

ROTHENBERGER

INDUSTRIAL

- DE Gebrauchsanweisung
- GB Instructions for use
- FR Mode d'emploi
- BG Ръководство за обслужване
- CZ Návod na použití
- DK Brugsanvisning
- EE Kasutusjuhend
- ES Instrucciones de uso
- FI Käyttöohjeet
- GR Οδηγίες χρήσεως
- HR Upute za uporabu
- HU Használati utasítás
- IS Notkunarleiðbeiningar
- IT Istruzioni per l'uso
- LT Naudojimo instrukcija
- LV Lietošanas instrukcija
- NL Gebruiksaanwijzing
- NO Bruksanvisning
- PL Instrukcja użytkowania
- PT Instruções de uso
- RO Instrucțiuni de utilizare
- RU Руководство по использованию
- SE Bruksanvisning
- SI Navodila za uporabo
- SK Návod na použitie
- TR Kullanma Kılavuzu



Art. 35060
Mod. HS-060A-25
HS-060A-80

ZEICHENERKLÄRUNG



= Bedienungsanleitung
lesen



= Schutzbrille
tragen



= Achtung
Heiß



= keine giftigen Dämpfe einatmen



= für elektrische Leitungen geeignet



= für TV/Radio verwendbar

Sicherheitshinweise für die Benutzung Ihres Profi-LötKolbensets



- Den LötKolben nicht verwenden, wenn der Griff, die Netzleitung oder der Stecker beschädigt sind. Das Gerät niemals öffnen!
- Setzen Sie den LötKolben keiner Feuchtigkeit und Regen aus. Das Gerät ist nur für die Verwendung in geschlossenen Räumen geeignet.
- Wir empfehlen die Anwendung nahe der Netzsteckdose, um im Notfall den Netzstecker rasch herausziehen zu können.
- Heizen Sie den LötKolben nicht ohne Lötspitze auf. Vor dem Aufheizen prüfen Sie den Sitz der Lötspitze.
- Die Lötspitze darf nur bei ausgeschaltetem LötKolben und in kühlem Zustand entfernt oder gewechselt werden.
- Legen Sie den LötKolben stets auf der mitgelieferten Ablage ab, wenn er nicht in Gebrauch ist. Die Ablage kann heiß werden, wenn der LötKolben dort abgelegt ist. Verbrennungsgefahr!
- Berühren Sie die heiße Lötspitze, das geschmolzene Lot oder heiße Komponenten während des Betriebs nicht, es besteht Verbrennungsgefahr.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Sorgen Sie für eine gute Belüftung. Beim Lötten können reizende Dämpfe entstehen, die zu Schleimhautschäden bis chronischen Erkrankungen der Atemwege führen können.
- Tragen Sie einen Augenschutz.
- LötZinn kann Blei enthalten. Essen, trinken und rauchen Sie nicht während des Lötens. Nach der Arbeit gründlich die Hände waschen!
- Nach jedem Gebrauch unbedingt den Netzstecker ziehen!
- Das verwendete Netzanschlusskabel ist eine hochwertige Leitung, welche nicht beschädigt werden darf. Achten Sie bei Ihrer Arbeit darauf, dieses nicht mit dem

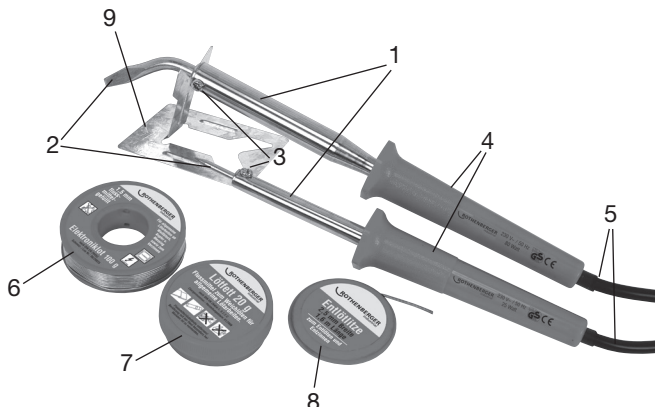
heißen LötKolben zu berühren. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

TEILEBEZEICHNUNG

- 1 LötKolben
- 2 Lötspitze
- 3 Befestigungsschraube für Lötspitze
- 4 Haltegriff
- 5 Kabel mit Netzstecker

Zubehör:

- 6 Elektroniklot
- 7 Lötfett
- 8 Entlötlitze
- 9 Ablage





BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das LötKolbenset ist für Lötarbeiten an z.B. Drähten und Platinen konzipiert und darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

TECHNISCHE DATEN

	Modell HS-060A-25	Modell HS-060A-80
Nennspannung:	230 – 240 V~ / 50 Hz	230 – 240 V~ / 50 Hz
Aufnahmeleistung:	25 W	80 W


 Schutzklasse I

INBETRIEBNAHME



NETZANSCHLUSS

Das Gerät ist für den Betrieb mit Einphasen-Wechselstrom 230-240 V~ / 50 Hz gebaut. Prüfen Sie ob die vorhandene Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen übereinstimmt.

EIN-/AUSSCHALTEN

- Durch Einstecken des Netzsteckers (5) wird das Gerät eingeschaltet.
- Durch Ausstecken des Netzsteckers (5) wird das Gerät ausgeschaltet.

VERWENDUNG

- Verbinden Sie das Netzanschlusskabel mit einer geeigneten Netzsteckdose und platzieren Sie den Lötkolben auf die Ablage.
- Lassen Sie den Lötkolben ca. 3–5 Minuten aufheizen. Die geeignete Arbeitstemperatur ist erreicht, wenn der Schmelzvorgang des Lötmittels bei Kontakt mit der Lötspitze ohne Verzögerung beginnt.
- Vor Beginn der Lötarbeit muss die verwendete Lötspitze verzinnt werden. Hierzu heizen Sie die unbenutzte oder gesäuberte Lötspitze auf und verzinnen diese durch Kontakt mit Lötendraht.
- Bevor Sie mit der Arbeit an der geplanten Stelle bzw. dem geplanten Material beginnen, überprüfen Sie die Funktion anhand eines vergleichbaren Materials / Materialrestes.
- Vor dem Löten sind die zu verbindenden Teile zu reinigen.
- Den mit einem geeigneten Flussmittel gefüllten Lötendraht führen Sie an das äußerste Ende der Lötspitze heran und schmelzen den Lötendraht ab. Dabei wird die Lötstelle durch das austretende Flussmittel benetzt, dadurch kann sich das Lötmedium mit dem Metall verbinden.
- Bei umfangreichen Lötarbeiten empfiehlt sich das gelegentliche Reinigen und ggf. erneute Verzinnen der Lötspitze.

WEITERE HINWEISE ZUM LÖTEN

Lote und Flussmittel

Die gebräuchlichen Weichlote werden für den Heimwerkerbereich fast nur in Drahtform hergestellt.

Es gibt zwei Arten von Lötdrähten:

1. Einfachen, nicht gefüllten Lötendraht.
2. Gefüllten Lötendraht mit einer Flussmittelfüllung.

Elektroniklot	Schmelzpunkt ca. 185° C. Verwendung im Elektronikbereich.
Radio-Lot	Einsatz im Modellbau usw. und bei Feinlötungen. Schmelzpunkt ca. 235° C.
Weichlot	Für alle vorkommenden Lötarbeiten.
Salmiakstein	Zum Reinigen der Lötspitze.
Lötfett	Flussmittel zum Auftragen in Pastenform.
Lötwasser	Flussmittel für schwer zugängliche Lötstellen.

ENTLÖTEN MIT DER ENTLÖTLITZE

- Lötstelle mit dem LötKolben erhitzen, Entlötlitze auf das flüssige Lötzinn halten.
- Die Lötlitze nimmt das Lot auf.
- Verbrauchte Lötlitze abschneiden.

WARTUNG

AUSTAUSCH DES ANSCHLUSSKABELS

Das verwendete Netzanschlusskabel ist eine hochwertige Leitung, welche nicht beschädigt werden darf. Achten Sie bei Ihrer Arbeit darauf, dieses nicht mit dem heißen LötKolben zu berühren. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

WARTUNG

Die Spitze (2) nutzt sich nach einiger Zeit ab und muss ausgewechselt werden. Lösen Sie dazu die Schraube (3) am metallenen Schaft des LötKolbens, ziehen Sie die verbrauchte Spitze heraus und ersetzen Sie diese gegen eine neue Spitze. Schraube (3) wieder gut festziehen.

RECYCLING



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z.B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

LEGEND



= Read the operating instructions



= goggles



= Caution Wear



= avoid inhaling toxic fumes



= can be used for electrical leads



= can be used for TV/radio

Safety instructions for the use of your professional soldering iron kit

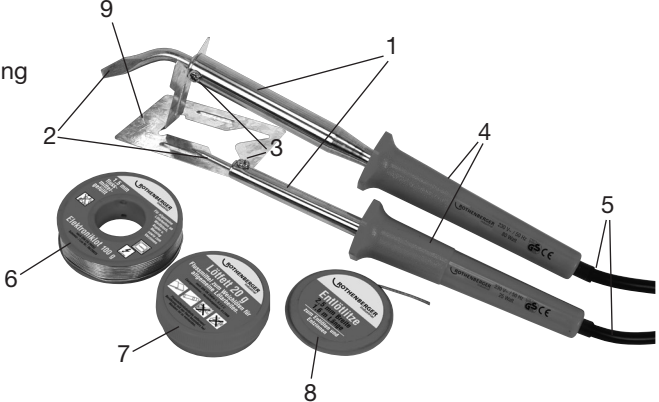


- Do not use the soldering iron if the handle, the power cable or the plug are damaged. Never open the device.
- Do not expose the soldering iron to damp or rain. The device is only suitable for use indoors.
- We recommend that you use the tool close to the mains plug socket in order that you can unplug the device quickly in an emergency.
- Do not heat the soldering iron without a soldering bit. Check that the soldering bit is securely seated before heating.
- Only remove or change the soldering bit when the device is switched off and cool.
- Always place the soldering iron on the rest provided when not in use. The rest can get hot when the soldering iron is resting on it. Danger of burns!
- Avoid touching the hot soldering bit, melted solder or hot components during operation. Danger of burns.
- This device can be used under supervision or after instruction in safe use of the device and with understanding of the potential dangers by children from 8 years and by people with restricted physical, sensory or mental perception or with little experience or knowledge. Do not allow children to play with the device. Cleaning and user-maintenance may not be carried out by children without supervision.
- Ensure effective ventilation. Irritating fumes can be given off during soldering. These can cause damage to mucous membranes or even chronic respiratory problems.
- Wear eye protection.
- Solder can contain lead. Do not eat, drink or smoke while soldering. Wash hands thoroughly after work.
- Always unplug from the mains after use.
- The mains cable is a high quality lead and it must not be damaged. Take care when working that it does not come into contact with the hot soldering torch. To avoid danger, the power cable for this device must be replaced by

the manufacturer, its customer service or a similarly qualified person if it is damaged.

PART NAMES

- 1 Soldering iron
- 2 Soldering bit
- 3 Retaining screw for soldering bit
- 4 Handle
- 5 Cable with mains plug



Accessories:

- 6 Electronic solder
- 7 Soldering grease
- 8 Solder wick
- 9 Rest

INTENDED USE

The soldering iron kit is designed for soldering e.g. wires and circuit boards. It may only be used for these purposes. All other uses are expressly forbidden and do not apply as the intended use.

TECHNICAL DATA

	Model HS-060A-25	Model HS-060A-80
Rated voltage:	230 – 240 V~ / 50 Hz	230 – 240 V~ / 50 Hz
Power input:	25 W	80 W



 Protection class I

COMMISSIONING



POWER SUPPLY

The device is designed for use with a single phase AC 230-240 V~ / 50 Hz power supply. Check that your mains voltage coincides with the details on the device's rating plate.

SWITCHING ON/OFF

- Plug (5) into the mains to switch on the device.
- Unplug (5) from the mains to switch off the device.

USE

- Plug the device into a suitable socket and place the soldering iron onto the rest.
- Let the soldering iron heat up for approx. 3–5 minutes. The working temperature is reached when the solder starts to melt immediately on contact with the soldering bit.
- Tin the soldering bit before starting to solder. To do this, heat the unused or cleaned soldering bit and touch with solder. There should be a thin layer of solder covering the bit.
- Before starting work on your planned join or material, check the function on a similar piece of material or waste.
- Clean the parts to be soldered before soldering.
- Touch flux-filled soldering wire to the outer edge of the soldering bit and melt off the soldering wire. This ensures that soldering joint is wetted with the flux which allows the solder to bond to the metal.
- For extensive soldering work, it is a good idea to clean and re-tin the soldering bit regularly.

MORE SOLDERING TIPS

Solders and fluxes

Soft solder for DIY use is nearly always produced in wire form.

There are two kinds of soldering wire.

1. Simple un-filled soldering wire.
2. Flux-filled soldering wire.

Electronic solder	Melting point approx. 185° C. For use in electronics.
Radio solder	For use in model making etc. and for fine soldering. Melting point approx. 235° C.
Soft solder	For all soldering work
Ammoniac block	For cleaning soldering bits
Soldering grease	Flux in paste form
Soldering fluid	Flux for hard-to-access soldering points

SOLDER REMOVAL WITH SOLDER WICK

- Heat soldering joint with soldering iron, hold soldering wick onto the melted solder.
- The soldering wick absorbs the solder.
- Cut off used soldering wick.

MAINTENANCE

REPLACEMENT OF CONNECTION CABLE

The mains cable is a high quality lead and it must not be damaged. Take care when working that it does not come into contact with the hot soldering torch. To avoid danger, the power cable for this device must be replaced by the manufacturer, its customer service or a similarly qualified person if it is damaged.

MAINTENANCE

The bit (2) will wear out after a time and must be replaced.

To do this, unscrew the screw (3) on the metal shaft of the soldering iron, pull out the old bit and replace with a new one. Re-tighten the screw (3).

RECYCLING



This symbol indicates that the product cannot be disposed of as domestic waste according to the electrical- and electronic waste regulations (2012/19/EU) and national legislation. This product must be delivered to a designated collection point. This may be e.g. exchange when purchasing a similar product or delivery to an authorised collection point for the recycling of electrical- and electronic waste. Incorrect disposal of used items, due to the potentially hazardous materials which are often used in electrical- and electronic waste, can have negative effects on the environment and health. Correct disposal of this product also contributes to the effective use of natural resources. Information about collection points for used items can be obtained from your local authority, the public waste management authorities, an authorised electrical- and electronic waste disposal point or your refuse collection team.

EXPLICATION DES SYMBOLES



= Lire la notice d'utilisation



= Porter des lunettes de protection



= Attention brûlant



= ne pas inhaler les vapeurs toxiques



= convenant aux câbles électriques



= utilisable pour TV/radio

Consignes de sécurité pour l'utilisation du kit de fer à souder professionnel



- Ne pas utiliser le fer à souder lorsque la poignée, la conduite électrique ou la fiche sont endommagées. Ne jamais ouvrir l'appareil !
- Ne pas exposer le fer à souder, ni à l'humidité, ni à la pluie. L'appareil ne doit être utilisé que dans des locaux fermés.
- L'utilisation à proximité de la prise de courant est recommandée, afin de pouvoir en cas d'urgence, débrancher rapidement le connecteur réseau.
- Ne faites jamais chauffer le fer à souder sans la pointe. Avant de chauffer, vérifier le siège de la pointe de soudure.
- La pointe ne peut être retirée ou changée que lorsque le fer à souder est débranché et que celle-ci a refroidi.
- Posez le fer à souder toujours sur le support fourni s'il n'est pas utilisé. Le support peut devenir brûlant lorsque le fer à souder y est posé. Risque de brûlure !
- Ne pas toucher la pointe brûlante, le métal d'apport de brasage fondu ou les composants brûlants pendant le fonctionnement, risque de brûlure !
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants, à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes ayant un handicap physique, sensoriel ou mental si elles sont surveillées ou ont été instruites sur l'usage sûr de l'appareil et qu'elles comprennent les risques pouvant en découler. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par les enfants sans surveillance.
- Assurez une bonne ventilation. Pendant le brasage, des vapeurs peuvent se dégager, irriter les muqueuses et aboutir même à des maladies pulmonaires chroniques.
- Portez des lunettes de protection.
- Le fil de brasage peut contenir du plomb. Ne pas manger, boire ou fumer pendant le brasage. Impérativement se laver soigneusement les mains après le travail !
- Débrancher impérativement la fiche secteur après chaque utilisation !
- Le câble de raccordement au réseau utilisé est un câble de qualité supérieure qu'il ne faut pas endommager. Faites attention, pendant votre travail, à ne pas le toucher avec le fer à souder brûlant. En cas d'endommagement du cordon d'alimentation de l'appareil, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, par

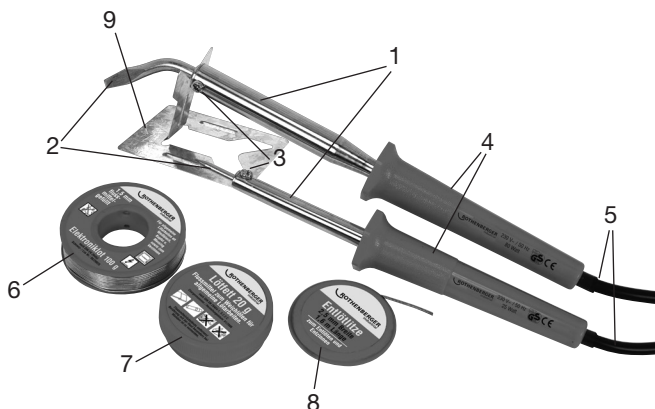
le service après-vente ou par toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

DÉSIGNATION DES PIÈCES

- 1 Fer à souder
- 2 Pointe
- 3 Vis de fixation pour pointe
- 4 Poignée
- 5 Câble avec fiche secteur

Accessoires :

- 6 Fil de brasage
- 7 Graisse de brasage
- 8 Cordon de désoudage
- 9 Support





UTILISATION CONFORME

Le fer à souder est destiné aux travaux de brasage, p. ex. sur des fils ou des circuits imprimés. Tout autre utilisation est expressément exclue et considérée comme utilisation non conforme.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

	Modèle HS-060A-25	Modèle HS-060A-80
Tension nominale :	230 – 240 V~ / 50 Hz	230 – 240 V~ / 50 Hz
Puissance absorbée :	25 W	80 W

  Classe de protection I

MISE EN SERVICE



RACCORD ELECTRIQUE

L'appareil est construit pour fonctionner sur le courant alternatif monophasé 230-240 V~ / 50 Hz. Vérifier si la tension de réseau présente correspond à celle indiquée sur la plaquette signalétique de l'appareil.

MISE EN / HORS CIRCUIT

- L'appareil est enclenché par le branchement de la fiche secteur (5).
- L'appareil est arrêté par le débranchement de la fiche secteur (5).

UTILISATION

- Branchez le câble de raccordement au secteur avec une prise de courant adaptée et placez le fer à souder sur le support.
- Laissez chauffer le fer à souder entre 3 et 5 minutes. La température adaptée est atteinte lorsque l'apport de brasage commence à fondre immédiatement lorsqu'il est en contact avec la pointe.
- Avant de commencer à braser, la pointe utilisée doit être étamée ; pour ce faire, faites chauffer la pointe neuve ou nettoyée et étamez celle-ci en la mettant en contact avec le fil de brasage.
- Avant de commencer l'opération à l'endroit prévu ou sur le matériel souhaité, faites un essai de fonctionnement sur un matériau / rebut comparable.
- Avant le brasage, les pièces à braser doivent être nettoyées.
- Positionnez le fil de brasage fourré avec le fondant approprié à l'extrémité de la pointe et faites fondre le fil de brasage. Pendant l'opération, la zone de brasage est mouillée par le fondant qui s'écoule, permettant ainsi une liaison de l'apport de brasage avec le métal.
- Lors des travaux importants de brasage, on recommande de procéder à un nettoyage occasionnel de la pointe et d'effectuer au besoin un nouvel étamage.

INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LE SOUDAGE

Métaux d'apport de métal à braser et fondants

Pour le bricolage, les métaux d'apport de brasage tendre usuels sont presque essentiellement fabriqués sous forme de fil.

Il existe deux sortes de fils de brasage

1. les fils simples, non fourrés.
2. les fils d'apport fourrés à âme décapante.

Métal d'apport de électronique	Point de fusion env. 185° C Utilisation dans le secteur de l'électronique
Métal d'apport de brasage radio	Utilisation pour le modélisme etc. et pour les brasages de précision. Point de fusion env. 235° C
Brasage tendre	Pour toutes les opérations de brasage usuelles.
Mipoux	Pour nettoyer la pointe
Graisse décapante	Pâte fluide à appliquer.
Chlorate de zinc	Fondant pour nœuds de jonction difficilement accessibles

DÉSOLDER AVEC LE CORDON DE DÉSOUDAGE

- Chauffer le nœud de jonction avec le fer à braser, tenir le cordon de désoudage sur l'étain de brasage fluide.
- Le cordon de désoudage absorbe le métal d'apport de brasage.
- Couper le cordon de désoudage usé.



ENTRETIEN

REPLACEMENT DU CÂBLE D'ALIMENTATION

Le câble de raccordement au réseau utilisé est un câble de qualité supérieure ne devant pas être endommagé. Faites attention, pendant votre travail, à ne pas le toucher avec le fer à souder brûlant. En cas d'endommagement du cordon d'alimentation de l'appareil, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, par le service après-vente ou par toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

ENTRETIEN

La pointe (2) s'use au bout d'un certain temps et doit être remplacée. Desserrez pour cela la vis (3) sur la tige métallique du fer à braser, retirez la pointe usée et mettez la nouvelle en place. Bien resserrer la vis (3).

Éliminer l'emballage, le papier et les imprimés



Éliminez les emballages, le papier et les imprimés en respectant le type de matériau et les réglementations locales en vigueur dans votre région.

Élimination du produit



Le symbole ci-contre d'une poubelle sur roues barrée d'une croix indique que cet appareil est soumis à la directive 2012/19/UE. Cette directive indique que vous ne devez pas jeter cet appareil avec les déchets ménagers normaux à la fin de sa durée de vie, mais que vous devez l'apporter dans des centres de collecte, des centres de recyclage ou des entreprises de traitement des déchets spécialement équipés. Cette élimination est gratuite pour vous. Préservez l'environnement et éliminez-le correctement.

Ce qui suit s'applique au marché allemand :

Lorsque vous achetez un nouvel appareil, vous avez le droit de retourner l'ancien appareil correspondant à votre revendeur. Les distributeurs d'équipements électriques et électroniques ayant une surface de vente d'au moins 400 mètres carrés et les détaillants en alimentation ayant une surface de vente d'au moins 800 mètres carrés qui vendent régulièrement des équipements électriques et électroniques sont tenus de reprendre gratuitement les équipements usagés, même si vous n'achetez pas de nouvel équipement, à condition que la taille de l'équipement usagé ne dépasse pas 25 cm dans aucune dimension. L'importateur vous propose des possibilités de reprise directement dans les magasins et les marchés. Veuillez également contacter votre revendeur pour obtenir des informations sur les possibilités locales de reprise.

Si votre ancien appareil contient des données personnelles, il est de votre responsabilité de les supprimer avant de le retourner.

Si cela est possible sans détruire l'appareil usagé, retirez les batteries ou accumulateurs usagés ainsi que les lampes avant de renvoyer l'appareil usagé pour élimination et mettez-les au rebut dans le cadre d'une collecte sélective.

Pour les batteries fixes, indiquez lors de la mise au rebut que l'appareil contient une batterie. Contactez votre municipalité ou votre administration locale si vous cherchez d'autres moyens de vous débarrasser de vos équipements usagés.

ЛЕГЕНДА



= Прочетете инструкциите за експлоатация



= предпазни очила



= Предупреждение за носене на



= да се избягва вдишване на токсични пари



= може да бъде използван за електрически проводници



= може да бъде използван за телевизия/радио

Инструкции за безопасност при употреба на комплектен професионален поялник

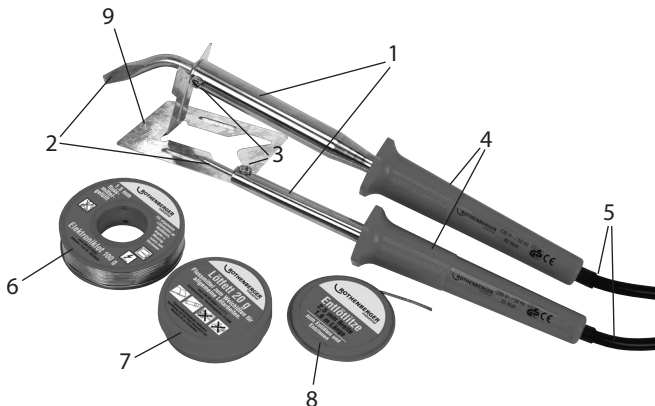


- Да не се използва поялникът, ако дръжката, захранващият кабел или щепселът са повредени. Никога да не се отваря устройството.
- Да не се излага поялникът на влага или дъжд. Устройството е подходящо за употреба само на закрито.
- Препоръчва се инструментът да се използва близо до захранващия контакт, за да може бързо да се извади щепселът на устройството в случай на авария.
- Да не се загрява поялникът без накрайник за запояване. Да се проверява дали накрайникът за запояване е здраво закрепен преди нагряване.
- Накрайникът за запояване да се сваля или сменява само когато устройството е изключено и хладно.
- Поялникът да се поставя винаги върху поставката, когато не се използва. Поставката може да се нагорещи, когато поялникът се постави върху нея. Опасност от изгаряния!
- Да се избягва докосване на горещия накрайник за запояване, стопен припой или горещи компоненти по време на работа. Опасност от изгаряния.
- Това устройство може да бъде използвано под надзора на възрастни или след обучение по безопасна употреба на устройството и при разбиране на потенциалните опасности от деца над 8 годишна възраст и от хора с намалени физически, сетивни или умствени възприятия, или такива с малък опит или познания. Да не се позволява на деца да си играят с устройството. Почистване и поддръжка от потребител не могат бъдат извършвани от деца без надзор.
- Да се осигурява ефективна вентилация. По време на запояване могат да бъдат отделяни дразнещи изпарения. Те могат да доведат до увреждане на лигавиците или дори до хронични дихателни проблеми.
- Да се носят предпазни средства за очите.
- Припой може да съдържа олово. Да не се яде, пие или пуши по време на запояване. След работа ръцете да се измиват внимателно.
- Винаги да се изважда щепселът на кабела от контакта на електрическата мрежа след употреба.
- Захранващият кабел е с високо качество и не трябва да бъде повреден. Да се внимава при

работа да не се влиза в контакт с горещия паялник. За да се избегне опасност, захранващият кабел на това устройство трябва да бъде сменен от производителя, негов сервиз за обслужване на клиенти или лице със съответната квалификация, ако се повреди.

НАИМЕНОВАНИЯ НА ДЕТАЙЛИТЕ

- 1 Паялник
- 2 Накрайник за запояване
- 3 Фиксаторен винт за
накрайник за запояване
- 4 Дръжка
- 5 Кабел с щепсел за мрежата



Принадлежности:

- 6 Припой за електроника
- 7 Колофон за запояване
- 8 Тампон за запояване
- 9 Поставка

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Комплектният професионален паялник е предназначен за запояване, например на проводници и платки. Той може да бъде използван само за тези цели. Всички други случаи на употреба са забранени и не се прилагат като такива по предназначение.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

	Модел HS-060A-25	Модел HS-060A-80
Номинално напрежение:	230 – 240 V~/50 Hz	230 – 240 V~/50 Hz
Консумирана мощност:	25 W	80 W



Клас на защита I

ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ



ЕЛ. ЗАХРАНВАНЕ

Устройството е предназначено за използване с монофазно променливотоково захранване 230 – 240 V~/50 Hz. Проверете дали мрежовото напрежение съвпада с данните на табелката на устройството.

ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ

- Вкарайте (5) в контакта, за да включите устройството.
- Извадете (5) от контакта, за да изключите устройството.



УПОТРЕБА

- Вкарайте щепсела на устройството в подходящ контакт и поставете поялника върху поставката.
- Оставете поялника да загрее в течение на около 3 – 5 минути. Работната температура е достигната, когато припой започва да се топи веднага при контакт с накрайника за запояване.
- Калайдисайте накрайника за запояване малко преди да започнете да запоявате. За тази цел нагрейте неизползвания или почистен накрайник за запояване и докоснете мястото на спойката с припой. Трябва да има тънък слой припой, който да покрива накрайника.
- Преди започване на работа по планирано съединение или материал извършете пробно запояване на парче от подобен материал или отпадък.
- Почистете детайлите преди запояване.
- Докоснете напълнения с флюс тинол с външния край на накрайника за запояване и стопете тинола. Така се гарантира омокряне на спойката с флюс, което позволява на спойката да се свърже с метала.
- При продължителна работа по запояване е добра идея накрайникът за запояване да се почиства редовно и калайдисва отново.

ОЩЕ СЪВЕТИ ЗА ЗАПОЯВАНЕ

Припои и флюси

Мекият припой за употреба в занимания „Направи си сам“ почти винаги се произвежда във формата на тел.

Има два вида телове за запояване.

1. Прост, незапълнен с флюс тел за запояване.
2. Запълнен с флюс тел за запояване.

Припой за електроника	Точка на топене при бл. 185 °С. За употреба в електрониката.
Припой за радиоелектрониката	За употреба в производството на модели и т.н., и за фино запояване. Точка на топене при бл. 235 °С.
Мек припой	За всички работи по запояване
Амонячно блокче	За почистване на накрайници за запояване
Колофон за запояване	Флюс под формата на паста
Флуид за запояване	Флюс за трудни за достъп спойки

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРИПОЙ С ТАМПОН ЗА ЗАПОЯВАНЕ

- Свържете с топло запояване с поялника, дръжте тампона за запояване върху разтопения припой.
- Тампонът за запояване поглъща припоая.
- Отрежете използвания тампон за запояване.



ПОДДРЪЖКА

СМЯНА НА СВЪРЗВАЩИЯ КАБЕЛ

Захранващият кабел е с високо качество и не трябва да бъде повреждан. Да се внимава при работа да не се влиза в контакт с горещия поялник. За да се избегне опасност, захранващият кабел на това устройство трябва да бъде сменен от производителя, негов сервиз за обслужване на клиенти или лице със съответната квалификация, ако се повреди.

ПОДДРЪЖКА

Накрайникът (2) ще се износи след време и трябва да бъде сменен.

За тази цел отвинтете винта (3) на металния вал на поялника, издърпайте стария накрайник и го сменете с нов. Затегнете отново винта (3).

РЕЦИКЛИРАНЕ



Този символ показва, че изделието не може да бъде изхвърляно като битов отпадък, съгласно регламентите за електрическите и електронните отпадъци (2012/19/ЕС) и националното законодателство. Това изделие трябва да бъде предадено в определен за целта пункт за събиране. Това може да бъде например обмен при закупуване на подобно изделие, или предаване в одобрен пункт за събиране и рециклиране на електрически и електронни отпадъци. Неправилното депониране на употребявани елементи, поради потенциално опасните материали, които често се използват в електрическите и електронните отпадъци, може да има отрицателно въздействие върху околната среда и здравето. Правилното депониране на това изделие допринася също така и за ефективното използване на природните ресурси. Информация за пунктове за събиране на употребявани предмети може да бъде получена от местните компетентни органи, органите за управление на битовите отпадъци, упълномощен пункт за депониране на електрически и електронни отпадъци или екип за събиране на смет.

LEGENDA



= Přečtěte si návod k použití



= ochranné rukavice



= Upozornění: Noste

CZ



= zabraňte vdechnutí jedovatých výparů



= lze používat k pájení elektrických vodičů



= lze používat k pájení elektroniky v televizorech a rádiích

Bezpečnostní pokyny k použití vaší sady profesionální páječky



- Páječku nepoužívejte, pokud jsou rukojeť, napájecí kabel nebo zástrčka poškozeny. Zařízení nikdy neotevírejte.
- Nevystavujte páječku vlhku nebo dešti. Zařízení je vhodné používat pouze v interiérech.
- Doporučujeme zařízení používat blízko elektrické zásuvky, abyste jej mohli v případě nutnosti rychle odpojit.
- Nezahřívajte páječku bez pájedla. Před zahřátím ověřte, zda je pájedlo řádně usazeno.
- Pájedlo sundávejte a vyměňujte pouze v případě, že je zařízení vypnuté a chladné.
- Pokud páječku nepoužíváte, vždy ji umístěte na podstavec. Podstavec se může zahřát, pokud je na něm umístěna páječka. Hrozí nebezpečí popálení!
- Při používání se nedotýkejte horkého pájedla, roztavené pájky ani zahřátých dílů. Hrozí nebezpečí popálení.
- Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let, osoby s tělesným, smyslovým či duševním postižením a osoby s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi, avšak jedině pod dohledem nebo po vysvětlení bezpečnostních opatření při používání a souvisejících rizik. Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály. Čištění a běžnou údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.
- Zajistěte účinné větrání. Při pájení se mohou uvolňovat dráždivé plyny. Tyto plyny mohou dráždit sliznice a dokonce způsobovat chronické dýchací potíže.
- Nasadte si ochranu zraku.
- Pájka může obsahovat olovo. Při pájení nejezte, nepijte a nekuřte. Po práci si důkladně umyjte ruce.
- Po práci zařízení vždy odpojte od elektrické zásuvky.
- Napájecí kabel je vysoce kvalitní vodič a nesmí být poškozen. Při práci dbejte na to, aby nepřišel do styku se zahřátou pájecí lampou. Poškozený napájecí

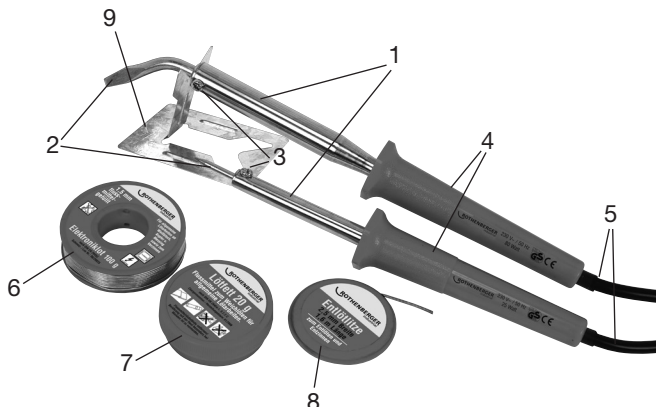
kabel tohoto zařízení smí vyměnit pouze výrobce, pracovníci jeho servisu nebo podobně kvalifikované osoby, jinak vám hrozí nebezpečí.

NÁZVY DÍLŮ

- 1 Páječka
- 2 Pájedlo
- 3 Upevňovací šroub pájedla
- 4 Rukojeť
- 5 Kabel s elektrickou zástrčkou

Příslušenství:

- 6 Elektronická pájka
- 7 Pájecí pasta
- 8 Odpájecí knot
- 9 Podstavec



ÚČEL POUŽITÍ

Sada páječky je určena k pájení, například kabelů nebo obvodů. Smí být používána pouze k těmto účelům. Všechny jiné způsoby použití jsou výslovně zakázány a nepovažují se za vyhrazený účel.

TECHNICKÉ ÚDAJE

	Model HS-060A-25	Model HS-060A-80
Jmenovité napětí:	230–240 Vstř. / 50 Hz	230–240 Vstř. / 50 Hz
Příkon:	25 W	80 W



Třída ochrany I

ZPROVOZNĚNÍ



NAPÁJECÍ ZDROJ

Toto zařízení je určeno k použití s jednofázovým napájecím zdrojem střídavého proudu o napětí 230–240 V / 50 Hz. Zkontrolujte, zda napětí v elektrické zásuvce odpovídá údajům na příslušném štítku na zařízení.

ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ

- Připojením (5) k elektrické zásuvce zařízení zapnete.
- Odpojením (5) od elektrické zásuvky zařízení vypnete.

CZ

POUŽITÍ

- Připojte zařízení ke vhodné elektrické zásuvce a umístěte páječku na podstavec.
- Nechte páječku přibližně 3–5 minut zahřívát. Pracovní teplota je dosažena ve chvíli, kdy se pájka při kontaktu s pájedlem okamžitě začne tavit.
- Před zahájením pájení pocíňte pájedlo. Nepoužité nebo vyčištěné pájedlo je třeba zahřát a dotknout se jím pájky. Pájedlo by mělo být pokryté tenkou vrstvou pájky.
- Před zahájením práce na plánovaném spoji či materiálu zkontrolujte, zda pájení funguje na podobném materiálu nebo na odpadních kusech.
- Před pájením očistěte části, které se mají spájet.
- Dotkněte se pájecím drátem naplněným tavidlem vnějšího okraje pájedla a nechte pájecí drát roztavit. Tím zajistíte navlhčení pájeného spoje tavidlem, a pájka tak dokáže spojit kov.
- Při delším pájení je vhodné pájedlo pravidelně čistit a opakovaně pocínovávat.

DALŠÍ TIPY K PÁJENÍ

Pájky a tavidla

Měkká pájka pro kutily se téměř vždy vyrábí ve formě drátu.

K dispozici jsou dva druhy pájecího drátu.

1. Jednoduchý nenaplněný pájecí drát.
2. Pájecí drát naplněný tavidlem.

Elektronická pájka	Teplota tání je přibližně 185 °C. Používá se při práci s elektronikou.
Rádiová pájka	Používá se při modelářství atd. a k přesnému pájení. Teplota tání je přibližně 235 °C.
Měkká pájka	Pro všechny druhy pájení
Blok čpavku	Používá se k čištění pájedel.
Pájecí pasta	Tavidlo ve formě pasty
Pájecí kapalina	Tavidlo pro hůře přístupná místa k pájení

ODSTRANĚNÍ PÁJKY ODPÁJECÍM KNOTEM

- Zahřejte pájecí spoj pomocí páječky a držte odpájecí knot u roztavené pájky.
- Odpájecí knot nasaje pájku.
- Uřízněte použitý odpájecí knot.



ÚDRŽBA

VÝMĚNA PŘIPOJOVACÍHO KABELU


Napájecí kabel je vysoce kvalitní vodič a nesmí být poškozen. Při práci dbejte na to, aby nepřišel do styku se zahřátou pájecí lampou. Poškozený napájecí kabel tohoto zařízení smí vyměnit pouze výrobce, pracovníci jeho servisu nebo podobně kvalifikované osoby, jinak vám hrozí nebezpečí.

ÚDRŽBA

Pájedlo (2) se časem opotřebuje a je nutné ho vyměnit.

Postupujte tak, že odšroubujete šroub (3) na kovové hřídeli pájedla, vytáhnete původní pájedlo a vyměníte je za nové. Znovu šroub utáhněte (3).

RECYKLACE

 Tento symbol oznamuje, že produkt podle předpisů pro elektrický a elektronický odpad (směrnice 2012/19/EU) a národní legislativy nelze likvidovat společně s komunálním odpadem. Tento produkt je třeba odevzdat na vyhrazeném sběrném místě. Použitý produkt je třeba při nákupu podobného produktu odevzdat prodejci nebo doručit na autorizované sběrné místo pro recyklaci elektrického a elektronického odpadu. Z důvodu časté přítomnosti potenciálně nebezpečných materiálů v elektrickém a elektronickém odpadu může mít nesprávná likvidace použitých produktů negativní vliv na životní prostředí a zdraví osob. Správnou likvidací tohoto produktu také přispějete k efektivnějšímu využití přírodních zdrojů. Informace o sběrných místech pro použité produkty získáte u místních úřadů, u společností zabývajících se svozem a likvidací odpadu, u autorizované společnosti zabývajících se likvidací elektrického a elektronického odpadu nebo u vašeho týmu pro sběr nepotřebných produktů.

TEGNFORKLARING



= Læs brugsanvisningen



= beskyttelsesbriller



= Beskyttelsestøj



= undgå at inhalere giftige dampe



= kan bruges til elektriske kabler



= kan anvendes til TV/radio



Sikkerhedsinstruktioner for brug af dit professionelle loddekit



- Brug ikke loddekolben, hvis håndtaget, strømkablet eller stikket er i stykker. Åben aldrig enheden.
- Udsæt ikke loddekolben for fugt eller regn. Enheden er kun egnet til brug indendørs.
- Vi anbefaler at du bruger værktøjet tæt på stikkontakten, så du kan frakoble enheden hurtigt i en nødsituation.
- Opvarm ikke loddekolben uden en loddespids. Kontroller at loddespiden er sikkert fastgjort inden opvarmning.
- Fjern eller udskift kun loddespiden når enheden er slukket og afkølet.
- Stil altid loddekolben i den medfølgende holder, når den ikke er i brug. Holderen kan blive varm når loddekolben hviler i den. Fare for forbrændinger!
- Undgå at berøre den varme loddespids, varmt loddetin eller varme komponenter under brug. Fare for forbrændinger.
- Denne enhed kan bruges under opsyn eller efter instruktion i sikker brug af enheden og med forståelse af de potentielle farer af børn fra 8 år og af folk med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med ringe erfaring eller viden. Tillad ikke børn at lege med enheden. Rengøring og brugervejlighedelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Sørg for effektiv ventilation. Der kan afgives irriterende dampe under lodning. Disse kan forårsage skade på slimhinder eller endda give kroniske åndedrætsproblemer.
- Bær beskyttelsesbriller
- Loddetin kan indeholde bly. Spis, drik eller ryg ikke under lodning. Vask hænderne grundigt efter arbejdet.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug.
- Strømkablet er af høj kvalitet og det må ikke blive beskadiget. Pas på under arbejdet at det ikke kommer i kontakt med varmeeenheden. For at undgå fare,

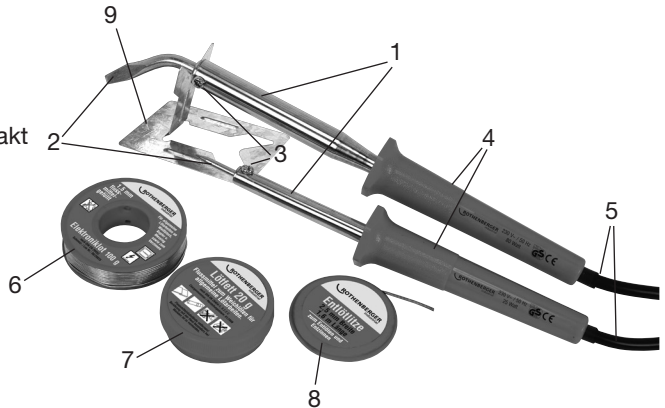
skal strømkablet til denne enhed udskiftes af fabrikanten, kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person, hvis det er beskadiget.

NAVNE PÅ DELE

- 1 Loddekolbe
- 2 Loddespids
- 3 Holdeskruer til loddespids
- 4 Håndtag
- 5 Kabel med stik til stikkontakt

Tilbehør:

- 6 Elektronisk loddetin
- 7 Loddefedt
- 8 Tinfjerner
- 9 Hvile



TILSIGTET BRUG

Loddekittet er beregnet til at lodde f.eks. kabler og print. Det må kun anvendes til dette formål. Al anden brug er udtrykkeligt forbudt og gælder ikke som tilsigtet brug.

TEKNISKE DATA

	Model HS-060A-25	Model HS-060A-80
Forsyningsspænding:	230 – 240 V~ / 50 Hz	230 – 240 V~ / 50 Hz
Strømindgang:	25 W	80 W



Beskyttelsesklasse I

IBRUGTAGNING



STRØMFORSYNING

Enheden er designet til brug med enkeltfase 230-240 V~/50Hz strømforsyning. Kontroller at strømmen i din stikkontakt svarer til detaljerne på enhedens typeskilt.

TÆND OG SLUK

- Sæt stikket (5) i stikkontakten for at tænde enheden.
- Tag stikket (5) ud af stikkontakten for at slukke enheden.

ANVENDELSE

- Sæt enheden i en passende stikkontakt og sæt loddekolben i holderen.
- Lad loddekolben varme op i 3-5 minutter. Den korrekte arbejdstemperatur nås normalt, når loddetinnet begynder at smelte straks når det får kontakt med loddespidsen.
- Fortin loddespidsen, inden du begynder at lodde. For at gøre dette skal du opvarme den ubrugte eller rensede loddespids og berøre den med loddetinnet. Et tyndt lag loddetin skal dække loddespidsen.
- Før du starter med at arbejde på de planlagte samlinger eller materialer, bør du kontrollere funktionen på et lignende materiale eller affald.
- Rens delene, der skal loddes inden lodningen.
- Berør det flusmiddelfyldte loddetin med den ydre kant af loddespidsen og smelt loddestråden. Dette sikrer at lodningen dækkes med flusmiddel, som får loddetinnet til at binde til metallet.
- Til omfattende loddearbejde, er det en god ide at rense og gen-fortinne loddespidsen regelmæssigt.

FLERE LODDE-TIPS

Loddetin og flusmidler

Blødt loddetin til hobbybrug bliver næsten altid produceret i trådform.

Der findes to slags loddestråd.

1. Sempel massiv loddestråd.
2. Flus-fyldt loddestråd.

Elektronisk loddetin	Smeltepunkt ca. 185° C. Til brug i elektronik.
Radio-loddetin	Til brug ved arbejde med modeller osv. og til simpel lodning. Smeltepunkt ca. 235° C.
Blødt loddetin	Til alt loddearbejde
Ammoniumssten	Til rensning af loddespidser
Loddefedt	Flusmiddel i form af pasta
Loddevand	Flusmiddel til svært tilgængelige loddepunkter

FJERNELSE AF LODDETIN MED TINFJERNER (VÆGE)

- Opvarm samlingsstedet med loddekolben, hold tinfjerner på det smeltede loddetin.
- Tinfjerner opsuger loddetinnet.
- Skær den brugte væge af.

VEDLIGEHOLDELSE

UDSKIFTNING AF FORBINDELSKABEL

Strømkablet er af høj kvalitet og det må ikke blive beskadiget. Pas på under arbejdet at det ikke kommer i kontakt med varmeenheden. For at undgå fare, skal strømkablet til denne enhed udskiftes af fabrikanten, kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person, hvis det er beskadiget.

VEDLIGEHOLDELSE

Loddespidsen (2) vil blive slidt med tiden og skal udskiftes.

For at gøre dette, løs skruen (3) på metalskaftet på loddekolben, træk den gamle spids ud og erstæt den med en ny. Stram skruen (3) igen.

GENANVENDELSE



Dette symbol indikerer at produktet ikke kan bortskaffes som husholdningsaffald i henhold til elektriske og elektroniske affaldsregulativer (2012/19/EF) og national lovgivning. Dette produkt skal afleveres på et affaldssorteringsanlæg. Den kan f.eks. tages i bytte, ved køb af et tilsvarende produkt eller levering til et autoriseret affaldscenter for genanvendelse af elektrisk og elektronisk affald. Forkert bortskaffelse, på grund af potentielt farlige materialer som ofte anvendes i elektrisk og elektronisk affald kan have en negativ virkning på miljø og sundhed. Korrekt bortskaffelse af dette produkt bidrager til effektiv udnyttelse af naturlige resurser. Oplysninger angående indsamlingssteder for brugte enheder kan fås hos dine lokale myndigheder, de offentlige affaldsmyndigheder, et autoriseret elektrisk og elektronisk affalds-sted eller dit renovations-team.

LEGEND



= Lugege kasutusjuhendit



= kaitseprillid



= CautionWear



= vältige mürgise suitsu sissehingamist



= võib kasutada elektrijuhtmete tarbeks



= võib kasutada TV/raadio tarbeks



Kõrgetasemelise jootekolvi komplekti kasutamise ohutusjuhend



- Ärge kasutage jootekolbi, kui selle käepide, toitekaabel või pistik on kahjustatud. Ärge kunagi avage seadet.
- Ärge jätke jootekolbi niiskuse või vihma kätte. Seadet sobib kasutada vaid sisetingimustes.
- Soovitame kasutada tööriista pistikupesa läheduses, et vajadusel saaks selle kiiresti pistikupesast välja tõmmata.
- Ärge kuumutage jootekolbi ilma jootmiseks mõeldud otsikuta. Kontrollige, et jootetsik oleks enne kuumutamist kindlalt kohale asetatud.
- Eemaldage jootetsik ja vahetage see välja ainult siis, kui seade on välja lülitatud ja maha jahtunud.
- Asetage alati jootekolb selleks ette nähtud resti peale, kui Te jootekolbi parajasti ei kasuta. Rest võib muutuda kuumaks, kui jootekolb on asetatud selle peale. Põletusoht!
- Vältige tööriistaga töötamise ajal kuuma jootetsiku, sulatatud joodise ja kuumade osade katsumist. Põletusoht.
- 8-aastased ja vanemad lapsed ning piiratud füüsilise, meelelise või vaimse tajuga isikud või vähese kogemuse või ebapiisavate teadmistega isikud võivad seadet kasutada vaid järelevalve all või alles pärast seda, kui neid on teavitatud, kuidas seadet ohutult kasutada ja nad saavad aru võimalikest ohtudest. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Seadme puhastamist ja hooldust võivad lapsed teostada vaid järelevalve all.
- Tagage tõhus ventilatsioon. Jootmise käigus võib tekkida ärritav suits. See võib põhjustada limaskestade kahjustumist ja isegi kroonilisi hingamishäireid.
- Kasutage silmakaitsevahendeid.
- Joodis võib sisaldada pliidi. Ärge sööge, jooge ega suitsetage jootmise ajal. Pärast tööd peske korralikult käsi.
- Kui lõpetate töö, siis tõmmake seade alati vooluvõrgust välja.
- Toitekaabel on tehtud kvaliteetsest pliist ja seda ei tohi kahjustada. Kui töötate seadmega, siis veenduge, et toitekaabel ei puutuks kuuma jootekolviga kokku.

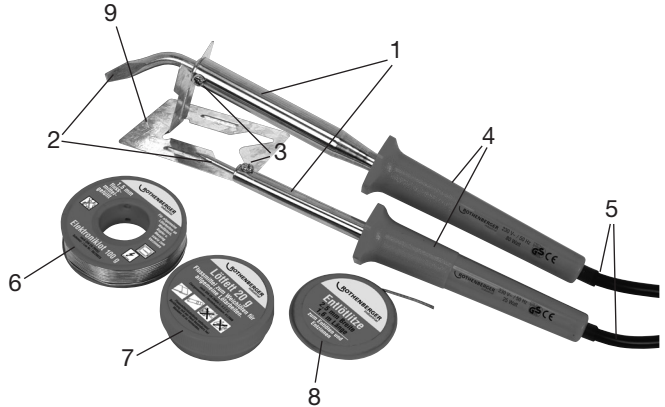
Kui seadme toitekaabel on kahjustatud, siis ohutuse tagamiseks võib selle asendada vaid tootja, tema klienditeenindus või sarnase kvalifikatsiooniga isik.

OSADE NIMETUSED

- 1 Jootekolb
- 2 Jootetsik
- 3 Kinnituskruvi jootetsiku jaoks
- 4 Käepide
- 5 Toitepistikuga kaabel

Tarvikud:

- 6 Elektrooniline joodis
- 7 Jooterasv
- 8 Jootetaht
- 9 Rest



SIHTOTSTARBELINE KASUTUS

Jootekolvi komplekt on mõeldud näiteks juhtmete ja trükkplaatide jootmiseks. Seaded võib kasutada vaid ettenähtud otstarbel. Seadme kasutamine muul otstarbel on rangelt keelatud ja ei kuulu sihtotstarbelise kasutuse alla.

TEHNILISED ANDMED

	Mudel HS-060A-25	Mudel HS-060A-80
Nimipinge:	230 – 240 V~ / 50 Hz	230 – 240 V~ / 50 Hz
Sisendvõimsus:	25 W	80 W



I klass

KASUTUSELEVÕTT



TOITEALLIKAS

Seade on mõeldud kasutamiseks ühefaasilise AC 230-240 V~ / 50 Hz toiteallika korral. Kontrollige, et vooluvõrgu pinge ühtiks seadmel oleva andmesildi teabega.

SISSE-/VÄLJALÜLITAMINE

- Seadme sisselülitamiseks ühendage toitepistik (5) pistikupesaga.
- Seadme väljalülitamiseks tõmmake toitepistik (5) pistikupesast välja.

KASUTAMINE

- Ühendage seade sobivasse pistikupesasse ja asetage jootekolb resti peale.
- Laske jootekolvil umbes 3–5 minutit soojeneda. Õige töötemperatuur on saavutatud, kui joodis hakkab jootetsikuga kokkupuutel kohe sulama.
- Enne jootmist tinutage jootetsik. Selleks kuumutage kasutamata või puhastatud jootetsik ja puudutage seda joodisega. Otsiku pinnal peaks olema õhuke joodise kiht.
- Enne töö alustamist plaanitud liitekohas või materjalil, kontrollige töökindlust sarnase materjali või jäätmel peal.
- Puhastage enne jootmist joodetavad kohad.
- Puudutage räubustiga täidetud jootetraadiga jootetsiku serva ja sulatage jootetraat ära. See tagab, et jootekoht oleks räubustiga niisutatud ja nii saab joodist siduda metalliga.
- Laiaulatuslike jootetööde korral on hea, kui puhastate ja taastinutate jootetsikut regulaarselt.

LISANÕUANDED JOOTMISEKS

Joodised ja räubustid

Isiklikuks otstarbeks kasutatakse pehmejoodis on peaaegu alati valmistatud traadi kujul. Olemas on kahte tüüpi jootetraati.

1. Tavaline täitmata jootetraat.
2. Räubustiga täidetud jootetraat.

Elektrooniline joodis	Sulamistemperatuur umbes 185° C. Kasutamiseks elektroonikas.
Raadiojoodis	Kasutamiseks mudelite loomisel vms ning peenjootmisel. Sulamistemperatuur umbes 235° C.
Pehmejoodis	Kõigi jootetööde jaoks
Ammoniaagi plokk	Jootetsikute puhastamiseks
Jooterasv	Räubusti pasta kujul
Jootevedelik	Räubusti raskesti ligipääsetavate jootekohtade jaoks

JOODISE EEMALDAMINE JOOTETAHIGA

- Kuumutage liitekohta jootekolviga, hoidke jootetahti sulatatud joodise peal.
- Jootetaht imab joodise endasse.
- Lõigake ära kasutatud jooteaht.

HOOLDAMINE

ÜHENDUSKAABLI ASENDAMINE

- Toitekaabel on tehtud kvaliteetsest pliiist ja seda ei tohi kahjustada. Kui töötate seadmega, siis veenduge, et toitekaabel ei puutuks kuuma jootekolviga kokku. Kui seadme toitekaabel on kahjustatud, siis ohutuse tagamiseks võib selle asendada vaid tootja, tema klienditeenindus või sarnase kvalifikatsiooniga isik.

HOOLDAMINE

Otsik (2) kulub mõne aja jooksul ära ja tuleb seega välja vahetada. Selleks peate jootekolvi metallvõllil oleva kruvi (3) lahti keerama, vana otsiku välja tõmbama ja uuega asendama. Keerake kruvi (3) jälle kinni.

ÜMBERTÖÖTLEMINE



Sümbol näitab, et toodet ei tohi ära visata olmejäätmena vastavalt elektri- ja elektroonikajäätmete eeskirjadele (2012/19/EL) ja siseriiklikele õigusnormidele. Toode tuleb toimetada selleks määratud kogumispunkti. Selleks võib olla näiteks ümbervahetus, kui ostetakse sarnane toode või vedu elektri- ja elektroonikajäätmete ümbertöötlemiseks volitatud kogumispunkti. Kasutatud esemete ebaõige kõrvaldamine võib elektri- ja elektroonikajäätmetes kasutatavate võimalike ohtlike materjalide tõttu mõjuda negatiivselt keskkonnale ja tervisele. Toote õige kõrvaldamine aitab kaasa loodusvarade efektiivsele kasutamisele. Teavet kasutatud esemete kogumispunktide kohta saate kohalikelt omavalitsustelt, avalikelt jäätmekäitlusasutustelt, selleks volitatud elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kõrvaldamispunktist või oma prügiveo korraldajalt.

LEYENDA



= Lea las instrucciones de uso



= Gafas de protección



= Precaución Use



= evite inhalar los vapores tóxicos



= puede usarse en cables eléctricos



= puede usarse para TV y radio

ES

Instrucciones de seguridad para el uso de su juego profesional de soldadura



- No use el soldador si el mango, el cable de alimentación o el enchufe están dañados. No abra nunca el artefacto.
- No exponga el soldador a la humedad ni a la lluvia. Se recomienda el uso del artefacto solo en interiores.
- Recomendamos que utilice la herramienta cerca del enchufe para que pueda desenchufarla rápidamente en caso de emergencia.
- No caliente el soldador sin una punta de soldar. Compruebe que la punta de soldar esté colocada de forma segura antes de ponerlo a calentar.
- Saque o cambie la punta de soldar solo cuando el artefacto esté desenchufado y se haya enfriado.
- Coloque siempre el soldador en el soporte proporcionado cuando no lo esté utilizando. El soporte puede llegar a calentarse cuando el soldador esté colocado en él. ¡Peligro de quemaduras!
- Evite tocar la punta del soldador, la soldadura derretida o los componentes calientes mientras trabaja. Peligro de quemaduras.
- Este artefacto puede ser empleado por niños de a partir de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con poca experiencia y conocimiento, si es bajo supervisión o si han sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y han comprendido los riesgos que conlleva. No permita a los niños jugar con el artefacto. La limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.
- Asegúrese de que tenga la ventilación adecuada. Durante el proceso de soldadura se pueden producir humos molestos. Esto puede dañar las membranas mucosas o incluso provocar problemas respiratorios crónicos.
- Use protección ocular.
- La soldadura puede contener plomo. No coma, ni beba, ni fume mientras esté soldando. Lávese las manos concienzudamente después de trabajar.
- Desenchúfelo siempre tras su uso.
- El cable eléctrico es de alta calidad y no debería dañarse. Tenga cuidado de que al trabajar no entre en contacto con el soldador caliente. Para evitar el peligro, en caso de avería, el cable de alimentación de este artefacto deberá

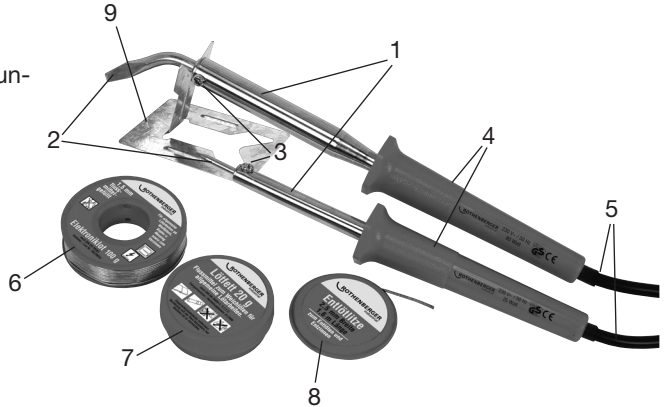
ser reemplazado por el fabricante, su servicio de atención al cliente o por una persona igualmente cualificada.

NOMBRES DE LAS PARTES

- 1 Soldador
- 2 Punta de soldar
- 3 Tornillo de fijación de la punta de soldar
- 4 Mango
- 5 Cable con enchufe

Accesorios:

- 6 Soldadura electrónica
- 7 Grasa para soldar
- 8 Trenza de desoldar
- 9 Soporte



USO PREVISTO

El juego de soldadura está diseñado para soldar, por ejemplo, cables y placas de circuitos. Solo debe utilizarse para estos fines. Todos los demás usos están expresamente prohibidos y se consideran inapropiados.

INFORMACIÓN TÉCNICA

	Modelo HS-060A-25	Modelo HS-060A-80
Tensión nominal:	230 – 240 V~ / 50 Hz	230 – 240 V~ / 50 Hz
Potencia de entrada:	25 W	80 W



Clase de protección I

FUNCIONAMIENTO



FUENTE DE ENERGÍA

El artefacto está diseñado para ser utilizado con una fuente de energía monofásica de C.A. de 230 - 240 V~ / 50 Hz. Compruebe que el voltaje de su red eléctrica coincide con la información proporcionada en la placa de características del artefacto.

ENCENDIDO Y APAGADO

- Conecte (5) al enchufe de la red eléctrica para encender el artefacto.
- Desconecte (5) del enchufe de la red eléctrica para apagar el artefacto.

USO

- Conecte el artefacto en un enchufe adecuado y coloque el soldador en el soporte.
- Deje calentar el soldador de 3 a 5 minutos, aproximadamente. Se ha alcanzado la temperatura de funcionamiento cuando la soldadura empieza a fundirse de forma inmediata al entrar en contacto con la punta de soldar.
- Estañe la punta del soldador antes de empezar a soldar. Para esto, caliente la punta de soldar que está sin usar o limpia y tóquela con soldadura. Debería crearse una capa fina de soldadura cubriendo la punta.
- Antes de comenzar a trabajar en la junta o en el material, compruebe que funciona en un trozo de material o sobrante similar.
- Limpie las partes que van a ser soldadas antes de soldar.
- Junte el alambre para soldar relleno de fundente al borde externo de la punta del soldador y derrita el alambre. Esto garantiza que la junta de soldadura se humedece con el fundente, el cual permite que la soldadura se adhiera al metal.
- Para un trabajo de soldadura extenso, es mejor limpiar y restañar la punta de soldar con regularidad.

MÁS INFORMACIÓN SOBRE SOLDADURA

Soldaduras y fundentes

La soldadura blanda para bricolaje casi siempre se fabrica en forma de alambre. Hay dos tipos de alambres para soldar.

1. Alambre para soldar sólido.
2. Alambre para soldar relleno de fundente.

Soldadura electrónica	Punto de fusión aproximadamente a 185°C. Para uso en electrónica.
Soldadura tipo radio	Para el uso en modelismo, etc. y para labores delicadas de soldadura. Punto de fusión aproximadamente a 235°C.
Soldadura blanda	Para todos los trabajos de soldadura
Piedra de amoníaco	Para limpiar las puntas de soldar
Grasa para soldar	Fundente en forma de pasta
Soldadura líquida	Fundente para juntas de soldadura de difícil acceso.

ELIMINACIÓN DE SOLDADURA CON TRENZA DE DESOLDAR

- Caliente la junta de soldadura con el soldador, aplique trenza de desoldar en la soldadura fundida.
- La trenza de desoldar absorbe la soldadura.
- Corte la trenza de desoldar utilizada.

MANTENIMIENTO

SUSTITUCIÓN DEL CABLE CONECTOR

El cable eléctrico es de alta calidad y no debería dañarse. Tenga cuidado de que al trabajar no entre en contacto con el soldador caliente. Para evitar el peligro, en caso de avería, el cable de alimentación de este artefacto deberá ser reemplazado por el fabricante, su servicio de atención al cliente o por una persona igualmente cualificada.

MANTENIMIENTO

La punta (2) se desgastará después de un tiempo y deberá ser sustituida. Para esto, desenrosque el tornillo (3) en el mango metálico del soldador, extraiga la punta usada y reemplácela por una nueva. Vuelva a apretar el tornillo (3).

RECICLAJE



Este símbolo indica que el producto no se puede desechar como basura doméstica según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (2012/19/UE) y las leyes nacionales. Este producto debe ser llevado a un punto de recogida designado. Por ejemplo puede intercambiarlo por otro producto similar que vaya a adquirir o puede entregarlo en un punto de recogida autorizado para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. La eliminación incorrecta de desechos de artículos usados puede causar efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, debido a los materiales potencialmente peligrosos que a menudo se usan en los residuos eléctricos y electrónicos. La eliminación correcta de este producto también contribuye al uso efectivo de los recursos naturales. La información relacionada con los puntos de recogida de artículos usados puede obtenerla de las autoridades locales de su zona, de las autoridades públicas de gestión de residuos, de un punto de eliminación de residuos eléctricos y electrónicos autorizado o de su servicio de recogida de basura.

SELITYS



= Lue käyttöohjeet



= suojalaseja



= Varoitus Käytä



= vältä myrkyllisten höyryjen hengittämistä



= sopii käytettäväksi sähköjohtojen kanssa



= sopii käytettäväksi TV:n/radion kanssa

Ammattikäyttöön tarkoitetun juotoskolvin käytön turvallisuusohjeet



- Älä käytä juotosrautaa, jos sen kahva, virtajohto tai -pistoke on vaurioitunut. Älä koskaan avaa laitetta.
- Älä altista juotosrautaa kosteudelle äläkä sateelle. Laite soveltuu käytettäväksi vain sisätiloissa.
- Suosittelemme työkalun käyttämistä virtapistokkeen lähellä, jotta laite voidaan irrottaa nopeasti hätätilanteen sattuessa.
- Älä kuumenna juotosrautaa ilman juotoskärkeä. Tarkasta, että juotoskärki on tukevasti paikoillaan ennen laitteen lämmitystä.
- Aseta, poista tai vaihda juotoskärki vain laitteen ollessa pois päältä ja viileä.
- Aseta juotosrauta aina sen mukana toimitettuun telineeseen, kun työkalu ei ole käytössä. Teline voi kuumentua, kun juotosrauta on sen päällä. Palovammavaara!
- Vältä koskemista kuumaa juotoskärkeä, sulanutta juotetta tai kuumia osia toiminnan aikana. Palovammavaara.
- Tätä laitetta saavat käyttää valvonnan alla yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, sensoriset tai henkiset valmiudet tai vähäinen kokemus tai tietämys, tai kun käyttäjä on saanut ohjeistuksen laitteen turvallisesta käytöstä. Laitteen käyttäjän on myös ymmärrettävä laitteen mahdolliset riskit. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa eikä huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Huolehdi tehokkaasta tuuletuksesta. Ärsyttäviä höyryjä saattaa kehittyä juottamisen aikana. Ne voivat aiheuttaa vahinkoa hengityselimille tai jopa kroonisia hengitystieongelmia.
- Käytä silmiensuojaimia.
- Juote saattaa sisältää lyijyä. Älä syö, juo äläkä tupakoi juottamisen aikana. Pese kädet huolellisesti työn jälkeen.
- Irrota aina virtajohto käytön jälkeen.
- Virtajohto on korkealaatuinen johdin eikä sitä saa vaurioittaa. Huolehdi työskennellessäsi, ettei virtajohto kosketa kuumaa juottopoltinta. Vaaratilanteiden

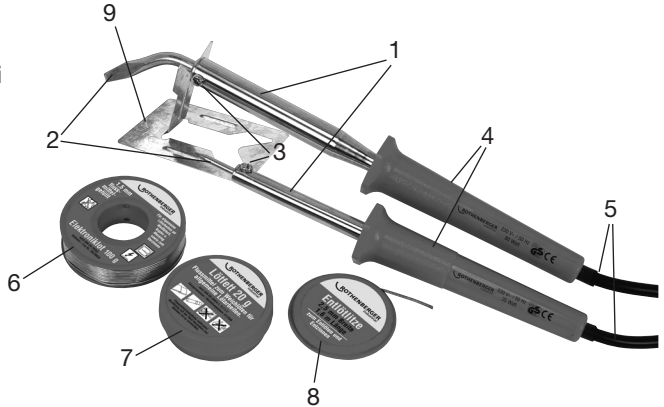
välttämiseksi tämän laitteen virtajohto on vaihdettava, jos se on vaurioitunut. Vaihdon saa suorittaa valmistaja, sen asiakaspalvelu tai vastaava ammattitaitoinen henkilö.

OSIEN NIMET

- 1 Juotosrauta
- 2 Juotoskärki
- 3 Juotoskärjen kiinnitysruuvi
- 4 Kahva
- 5 Virtajohto ja virtapistoke

Lisätarvikkeet:

- 6 Elektroninen juotin
- 7 Juotosrasva
- 8 Juotoksen imeyttäjä
- 9 Teline



KÄYTTÖTARKOITUS

Juotosrautasetti on tarkoitettu esim. johtojen ja piirilevyjen juotoksiin. Sitä saa käyttää ainoastaan näihin tarkoituksiin. Kaikki toisenlainen käyttö on nimenomaisesti kielletty eikä sellainen ole tarkoituksen mukaista käyttöä.

TEKNISET TIEDOT

	Malli HS-060A-25	Malli HS-060A-80
Nimellisjännite:	230 – 240 V~ / 50 Hz	230 – 240 V~ / 50 Hz
Ottoteho:	25 W	80 W



Suojausluokka I

KÄYTTÖÖNOTTO



VIRTALÄHDE

Laitte on tarkoitettu käytettäväksi yksivaiheisella AC 230-240 V~ / 50 Hz virtalähteellä. Tarkasta, että virtalähteesi on yhteensopiva laitteen tehokilven tietojen kanssa.

KÄYNNISTÄMINEN/SAMMUTTAMINEN

- Yhdistä virtapistoke (5) virtalähteeseen käynnistääksesi laitteen.
- Irrota virtapistoke (5) virtalähteestä sammuttaaksesi laitteen.

KÄYTTÖ

- Liitä laite sopivaan pistorasiaan, ja aseta juotosrauta telineeseen.
- Anna juotosraudan kuumentua noin 3 - 5 minuutin ajan. Työskentelylämpötila on saavutettu, kun juote alkaa sulaa välittömästi koskettaessaan juotoskärkeä.
- Tinoa juotoskärki ennen juottamisen aloitusta. Tee tämä lämmittämällä käyttämätön tai puhdistettu juotoskärki, ja kosketa sillä juotetta. Kärjen päällä on oltava ohut kerros juotetta.
- Ennen työn aloittamista haluamasi liitoksen tai materiaalin kanssa, tarkasta toimivuus samanlaisella materiaalilla tai jätteellä.
- Puhdista juotettavat osat ennen juottamista.
- Kosketa juotosnesteellä täytetyllä juotoslangalla juotoskärjen ulkoreunaa, ja sulata juotoslanka pois. Näin varmistetaan, että juotossauma kastuu juotosnesteeseen, jonka ansiosta juote kiinnittyy metalliin.
- Laajassa juotostyössä suosittelemme juotoskärjen puhdistamista ja uudelleentinaamista säännöllisesti.

LISÄÄ JUOTOSVINKKEJÄ

Juotteet ja juotosnesteet

Pehmeitä juotteita tee-se-itse-töihin on lähes aina saatavilla lankana.

Juotoslankatyyppejä on kaksi.

1. Yksinkertainen, täyttämätön juotoslanka.
2. Juotosnesteellä täytetty juotoslanka.

Elektroninen juotin	Sulamispiste n. 185° C. Käytetään elektroniikalle.
Radiojuotin.	Käytetään pienoismalleihin ym. ja tarkkoihin juotoksiin. Sulamispiste n. 235° C.
Pehmeä juotin	Kaikkiin juotostöihin
Ammoniakkikivi	Juotoskärkien puhdistukseen
Juotosrasva	Kiinteärakenteine juotosneste
Juotosneste	Neste vaikeasti tavoitettaviin juotokohtiin

JUOTOKSEN POISTO JUOTOKSEN IMEYTTÄJÄLLÄ

- Kuumenna juotossauma juotosraudalla, pidä imeyttäjää sulaneen juotoksen päällä.
- Juotoksen imeyttäjä imee juotoksen.
- Leikkaa käytetty juotoksen imeyttäjä.

HUOLTO

VIRTAJOHDON VAIHTAMINEN

Virtajohto on korkealaatuinen johdin eikä sitä saa vaurioittaa. Huolehdi työskennellessäsi, ettei virtajohto kosketa kuumaa juotopoltinta. Vaaratilanteiden välttämiseksi tämän laitteen virtajohto on vaihdettava, jos se on vaurioitunut. Vaihdon saa suorittaa valmistaja, sen asiakaspalvelu tai vastaava ammattitaitoinen henkilö.



HUOLTO

Kärki (2) kuuluu ajan myötä, jolloin se on vaihdettava.

Tee tämä avaamalla juotuskärkeä kiinni pitävä ruuvi (3), vedä vanha kärki ulos, ja korvaa se uudella. Kiristä ruuvi (3).

KIERRÄTTÄMINEN



Merkki tarkoittaa, ettei tuotetta saa hävittää kotitalousjätteen mukana sähkö- ja elektroniikkajättesäädösten (2012/19/EU) ja kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

Tuote on toimitettava sille tarkoitettuun keräilypisteeseen. Se voi olla myös vaihto ostaessa samanlaista tuotetta tai toimittamista valtuutettuun sähkö- ja elektroniikkajätteen keräilypisteeseen. Käytettyjen tuotteiden virheellinen hävitys sähkö- ja elektroniikkajätteissä usein käytettyjen mahdollisesti vaarallisten materiaalien takia saattaa aiheuttaa haittoja ympäristölle ja terveydelle. Tämän tuotteen asianmukainen hävittäminen tehostaa myös luonnonvarojen käyttöä. Tietoa käytettyjen tuotteiden keräilypisteistä saa paikallisilta viranomaisilta, julkisilta jätehuollon viranomaisilta, valtuutetuilta sähkö- ja elektroniikkajätteen keräyspisteiltä tai jätekuljetuksesta.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ



= Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης



= Φοράτε προστατευτικά γυαλιά



= Προσοχή Καυτό



= μην εισπνέετε δηλητηριώδεις αναθυμιάσεις



= κατάλληλο για ηλεκτρικούς αγωγούς



= μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την τηλεόραση/ ραδιόφωνο

Προειδοποιήσεις ασφαλείας για τη χρήση του επαγγελματικού σετ κολλητηριού σας

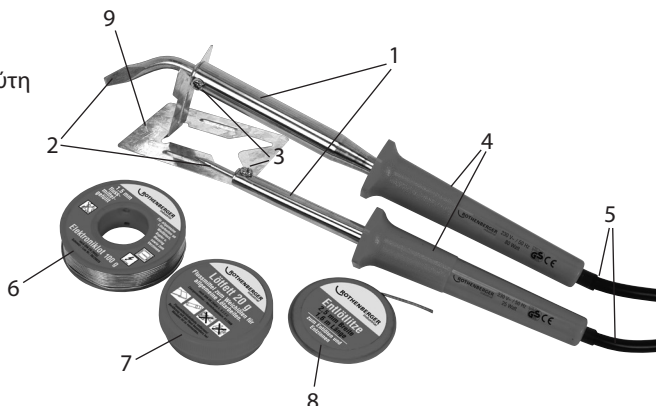


- Μη χρησιμοποιείτε το κολλητήρι, αν η λαβή, το καλώδιο δικτύου ή το βύσμα έχουν υποστεί ζημιά. Μην ανοίγετε ποτέ τη συσκευή!
- Μην εκθέτετε το κολλητήρι στην υγρασία και τη βροχή. Η χρήση της συσκευής ενδείκνυται μόνο σε κλειστούς χώρους.
- Συνιστούμε η χρήση της συσκευής να γίνεται κοντά στην πρίζα, ούτως ώστε να μπορεί να αφαιρεθεί γρήγορα το βύσμα σε περίπτωση ανάγκης.
- Μη θερμαίνετε το κολλητήρι χωρίς μύτη συγκόλλησης. Προτού θερμάνετε τη συσκευή, ελέγξτε την έδραση της μύτης συγκόλλησης.
- Η αφαίρεση ή η αλλαγή της μύτης συγκόλλησης πρέπει να γίνεται μόνο όταν το κολλητήρι είναι απενεργοποιημένο και κρύο.
- Τοποθετείτε πάντα το κολλητήρι στη συνοδευτική βάση στήριξης, όταν δεν χρησιμοποιείται. Η βάση στήριξης μπορεί να ζεσταθεί, όταν τοποθετείτε το κολλητήρι. Κίνδυνος εγκαύματος!
- Μην αγγίζετε την καυτή μύτη, το λιωμένο υλικό συγκόλλησης ή τα ζεστά εξαρτήματα εν ώρα λειτουργίας της συσκευής. Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και πάνω, καθώς κι από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα που δεν διαθέτουν την εμπειρία και γνώση, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους ενεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά άνευ επίβλεψης.
- Φροντίστε για τον καλό εξαερισμό του χώρου. Κατά τη συγκόλληση, μπορεί να προκύψουν ερεθιστικές αναθυμιάσεις, ικανές να προκαλέσουν βλάβες της βλεννογόνου ή ακόμα και χρόνιες παθήσεις των αναπνευστικών οδών.
- Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
- Ο κασσίτερος συγκόλλησης μπορεί να περιέχει μόλυβδο. Μην τρώτε, μην πίνετε και μην καπνίζετε κατά τη διάρκεια της συγκόλλησης. Πλύνετε πολύ καλά τα χέρια σας αφού τελειώσετε!
- Αποσυνδέστε οπωσδήποτε το βύσμα μετά από κάθε χρήση!
- Το χρησιμοποιούμενο καλώδιο τροφοδοσίας είναι ένας αγωγός άριστης ποιότητας, ο οποίος δεν πρέπει να υποστεί ζημιά. Φροντίστε να μην το αγγίζετε με το καυτό κολλητήρι την ώρα που εργάζεστε. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας αυτής της συσκευής υποστεί ζημιά, πρέπει να

αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του ή από κάποιο κατάλληλα καταρτισμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθούν οι κίνδυνοι.

ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΜΗΜΑΤΩΝ

- 1 Κολλητήρι
- 2 Μύτη συγκόλλησης
- 3 Τερματικός κοχλίας για τη μύτη συγκόλλησης
- 4 Χειρολαβή
- 5 Καλώδιο με βύσμα



Αξεσουάρ:



- 6 Υλικό ηλεκτρονικής συγκόλλησης
- 7 Πάστα συγκόλλησης
- 8 Σύρμα αποκόλλησης
- 9 Βάση στήριξης

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το σετ κολλητηριού έχει σχεδιαστεί για εργασίες συγκόλλησης π.χ. σε σύρματα και τυπωμένα κυκλώματα και πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τους ενδεδειγμένους σκοπούς. Οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή αποκλείεται ρητά και θεωρείται ως μη προδιαγραφόμενη χρήση.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

	Μοντέλο HS-060A-25	Μοντέλο HS-060A-80
Ονομαστική τάση:	230 – 240 V~ / 50 Hz	230 – 240 V~ / 50 Hz
Ισχύς:	25 W	80 W

  Κλάση προστασίας I

ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ



ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

Η συσκευή έχει κατασκευαστεί για να λειτουργεί με μονοφασικό εναλλασσόμενο ρεύμα 230-240 V/ 50 Hz. Ελέγξτε αν η τάση του ηλεκτρικού δικτύου ταιριάζει με την τάση που αναγράφεται στην ενδεικτική πινακίδα της συσκευής.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

- Η συσκευή ενεργοποιείται με την εισαγωγή του βύσματος (5).
- Η συσκευή απενεργοποιείται με την εξαγωγή του βύσματος (5).

ΧΡΗΣΗ

- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας με μία συμβατή πρίζα και τοποθετήστε το κολλητήρι στη βάση στήριξης.
- Αφήστε το κολλητήρι να ζεσταθεί για περίπου 3-5 λεπτά. Η κατάλληλη θερμοκρασία εργασίας επιτυγχάνεται, όταν η διαδικασία τήξης του συγκολλητικού μέσου ξεκινά χωρίς καθυστέρηση, με το που ακουμπά τη μύτη συγκόλλησης.
- Πριν ξεκινήσετε την εργασία συγκόλλησης, πρέπει να γανώσετε τη μύτη συγκόλλησης που χρησιμοποιείτε. Γι' αυτό, θερμάνετε τη μη χρησιμοποιημένη ή καθαρισμένη μύτη και γανώστε ακουμπώντας την στο σύρμα συγκόλλησης.
- Πριν ξεκινήσετε να εργάζεστε πάνω στο προγραμματισμένο σημείο ή υλικό, ελέγξτε τη λειτουργία πάνω σε παρόμοιο υλικό/ υπόλειμμα υλικού.
- Πριν από τη συγκόλληση, πρέπει να καθαριστούν τα προς συγκόλληση τμήματα.
- Ακουμπήστε το κατάλληλο σύρμα συγκόλλησης με γέμιση συλλιπάσματος στην άκρη της μύτης και λιώστε το. Με τον τρόπο αυτό, το σημείο συγκόλλησης διαβρέχεται από το εξερχόμενο συλλίπασμα, επιτρέποντας έτσι τη σύνδεση του συγκολλητικού μέσου με το μέταλλο.
- Για εκτενείς εργασίες συγκόλλησης, συνιστώνται ο περιστασιακός καθαρισμός και, εν ανάγκη, η εκ νέου επικασιτέρωση της μύτης.

ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗΣ

Υλικά συγκόλλησης και συλλιπάσματα

Τα συνηθισμένα υλικά μαλακής συγκόλλησης για τις κατ' οίκον εργασίες παρασκευάζονται σχεδόν αποκλειστικά σε μορφή σύρματος.

Υπάρχουν δύο είδη συρμάτων συγκόλλησης:

1. Απλό, μη γεμισμένο σύρμα συγκόλλησης.
2. Παραγεμιστό σύρμα συγκόλλησης με γέμιση συλλιπάματος.

Υλικό ηλεκτρονικής συγκόλλησης	Σημείο τήξης περ. 185° C. Χρήση στον τομέα της ηλεκτρονικής.
Υλικό ραδιοσυγκόλλησης	Εφαρμογή στο μοντελισμό, σε συγκολλήσεις ακριβείας κ.ά. Σημείο τήξης περ. 235° C.
Υλικό μαλακής συγκόλλησης	Για όλες τις εργασίες συγκόλλησης.
Πέτρα χλωριούχου αμμωνίου	Για τον καθαρισμό της μύτης συγκόλλησης.
Πάστα συγκόλλησης	Συλλίπασμα προς επάλειψη σε μορφή πάστας.
Συγκολλητικό υγρό	Συλλίπασμα για δυσπρόσιτα σημεία συγκόλλησης.

ΑΠΟΚΟΛΛΗΣΗ ΜΕ ΤΟ ΣΥΡΜΑ ΑΠΟΚΟΛΛΗΣΗΣ

- Θερμάνετε το σημείο συγκόλλησης με το κολλητήριο και κρατήστε το σύρμα αποκόλλησης πάνω στον ρευστό κασσίτερο.
- Το σύρμα απορροφά το υλικό συγκόλλησης.
- Κόψτε το χρησιμοποιημένο σύρμα αποκόλλησης.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ


ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ

Το χρησιμοποιούμενο καλώδιο τροφοδοσίας είναι ένας αγωγός άριστης ποιότητας, ο οποίος δεν πρέπει να υποστεί ζημιά. Φροντίστε να μην το αγγίξετε με το καυτό κολλητήριο την ώρα που εργάζεστε. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας αυτής της συσκευής υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του ή από κάποιο κατάλληλα καταρτισμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθούν οι κίνδυνοι.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η μύτη (2) φθειρείται μετά από ένα χρονικό διάστημα και πρέπει να αντικαθίσταται. Ξεβιδώστε τον κοχλία (3) από το μεταλλικό στέλεχος του κολλητηριού, αφαιρέστε τη φθαρμένη μύτη και αντικαταστήστε την με μία καινούρια. Σφίξτε πάλι καλά τον κοχλία (3).

ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

 Το σύμβολο αυτό σημαίνει ότι το προϊόν αυτό, σύμφωνα με την οδηγία σχετικά με τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές (2012/19/EE) και σύμφωνα με τις εθνικές νομοθεσίες, δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Το προϊόν αυτό πρέπει να εναποτίθεται σε ένα προβλεπόμενο σημείο συλλογής. Αυτό μπορεί για παράδειγμα να γίνει επιστρέφοντας τη συσκευή κατά την αγορά ενός παρόμοιου προϊόντος ή εναποθέτοντάς την σε εξουσιοδοτημένο σημείο συλλογής για την επανεπεξεργασία των παλιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Η λανθασμένη μεταχείριση των παλιών συσκευών μπορεί να έχει αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, εξαιτίας των εν δυνάμει επικίνδυνων ουσιών που περιέχονται συχνά στις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Με τη σωστή απόρριψη του προϊόντος, συμβάλλετε επίσης στην αποτελεσματική αξιοποίηση των φυσικών πόρων. Πληροφορίες σχετικά με τα σημεία συλλογής παλιών συσκευών θα λάβετε από το δήμο σας, το δημόσιο-νόμιμο φορέα διαχείρισης απορριμμάτων, από ένα εξουσιοδοτημένο σημείο απόρριψης παλιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών ή από το φορέα αποκομιδής των απορριμμάτων σας.

LEGENDA



= Pročitati upute za upotrebu



= zaštitne naočale



= Sigurnosna oprema



= izbjegavajte udisanje otrovnih isparavanja



= može se koristiti za električne kabele



= može se koristiti za TV / radio

Sigurnosne upute za rad s vašim profesionalnim kompletom za lemljenje



- Ne koristite lemilicu ako su drška, kabel ili utikač oštećeni. Ni pod kojim uvjetima ne otvarajte uređaj
- Ne izlažite lemilicu vlazi ili kiši. Uređaj je prikladan samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.
- Preporučamo da alat koristite u blizini utičnice da biste mogli uređaj brzo isključiti u slučaju nužde.
- Ne zagrijavajte lemilicu bez umetka za lemljenje. Provjerite da je vrh lemilice dobro pričvršćen prije zagrijavanja.
- Uklanjanje ili mijenjanje vrha radite samo kada je uređaj isključen i hladan.
- Uvijek odlažite lemilicu na priloženi stalak kada nije u upotrebi. Stalak se može zagrijati kada je lemilica na njemu. Opasnost od opekotina!
- Izbjegavajte dodirivanje vrućeg vrha, otopljenog lema ili vrućih dijelova tijekom rada. Opasnost od opekotina.
- Ovaj uređaj mogu koristiti i djeca preko 8 godina i osobe s ograničenom fizičkom, osjetilnom ili mentalnom percepcijom i osobe s malo iskustva ili znanja, pod nadzorom ili nakon obuke za sigurnu upotrebu uređaja i razumijevanja potencijalnih opasnosti. Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Djeca ne bi trebala čistiti i održavati bez nadzora.
- Osigurajte učinkovitu ventilaciju. Moguće isparavanje iritirajućih plinova tokom lemljenja. Ovi plinovi mogu oštetiti sluznicu ili čak dovesti do kroničnih respiratornih problema.
- Koristite zaštitu za oči.
- Lem može sadržavati olovo. Nemojte jesti, piti niti pušiti pri korištenju lemilice. Temeljito operite ruke nakon rada.
- Uvijek isključite iz struje nakon upotrebe.
- Strujni kabel je visokog kvaliteta i ne smije se oštetiti. Vodite računa tokom rada da kabel ne bi došao u kontakt s vrućom lemlicom. Da bi se izbjegla opasnost,

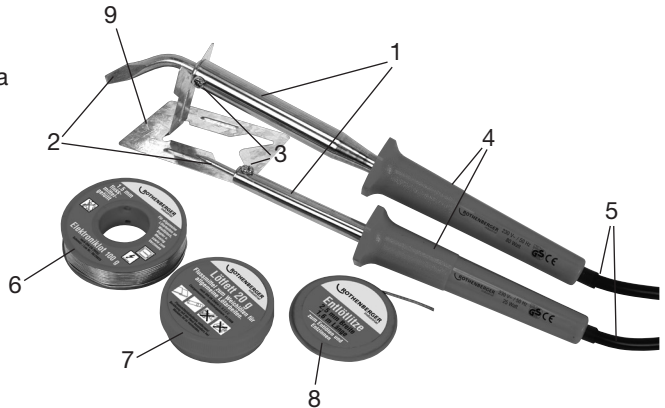
ako se kabel ovog uređaja ošteti, mijenjati ga samo kod proizvođača, korisničke službe proizvođača ili slično kvalificirane osobe.

NAZIVI DIJELOVA

- 1 Lemilica
- 2 Vrh lemilice
- 3 Vijak za pričvršćivanje vrha
- 4 Drška
- 5 Kabel s utikačem

Dodatni pribor:

- 6 Električna lemilica
- 7 Mast za lemljenje
- 8 Traka za odlemljivanje
- 9 Stalak



NAMJENA

Komplet za lemljenje namijenjen je lemljenju npr. žica i štampanih ploča. Može se koristiti samo u ove svrhe. Svaka druga upotreba je striktno zabranjena i ne vrijedi kao njegova namjena.

TEHNIČKI PODACI

	Model HS-060A-25	Model HS-060A-80
Voltaža:	230 – 240 V~ / 50 Hz	230 – 240 V~ / 50 Hz
Ulazna snaga:	25 W	80 W



Vrsta zaštite I

PUŠTANJE U POGON



NAPAJANJE

Uređaj je namijenjen za korištenje na monofaznoj izmjeničnoj struji od 230-240 V~ / 50 Hz. Provjerite da li se vaš mrežni napon podudara s detaljima na uređaju.

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

- Priključite utikač (5) u struju da uključite uređaj.
- Izvucite utikač (5) iz struje da isključite uređaj.

UPOTREBA

- Priključite uređaj u pogodnu utičnicu i postavite lemilicu na stalak.
- Ostavite otp. 3-5 minuta da se zagrije. Radna temperatura je dostignuta kada lem počne odmah da se topi pri kontaktu s vrhom lemilice.
- Prevucite vrh tinolom prije početka lemljenja. To se radi tako što nekorišten ili očišćen vrh zagrijete i dotaknete tinol. Tanak sloj tinola treba da prekrije vrh.
- Prije nego počnete rad na planiranom spoju ili materijalu, provjerite dejstvo na sličnom komadu materijala ili otpada.
- Prije lemljenja očistite dijelove koje ćete lemiti.
- Tinol žicu ispunjenu fluksom približite vanjskoj strani vrha za lemljenje i istopite je. Ovako se spoj namoči fluksom, što omogućuje vezivanje lema za metal.
- Za opsežnija lemljenja dobro bi bilo redovito čistiti i ponovno oblagati vrh tinolom.



DODATNI SAVJETI O LEMLJENJU

Tinol i fluks

Meki tinol za „uradi sam” gotovo se uvijek pravi u obliku žice.

Postoje dvije vrste tinol žice.

1. Obični neispunjeni tinol.
2. Tinol ispunjen fluksom.

Električna lemilica	Točka taljenja otp. 185° C. Za upotrebu u elektronici.
Radio lemilica	Za upotrebu u maketarstvu i sl. i za fino lemljenje. Točka taljenja otp. 235° C.
Meki tinol	Za sve vrste lemljenja
Amonijak blok	Za čišćenje vrhova lemilice
Mast za lemljenje	Fluks u obliku paste
Tečnost za lemljenje	Fluks za teško dostupna mjesta

UKLANJANJE LEMA POMOĆU TRAKE ZA ODLEMLJIVANJE

- Ugrijte zalemljeni spoj lemilicom, držeći traku za odlemljivanje uz otopljeni lem.
- Traka će upiti otopljeni lem.
- Odsijecite taj korišteni dio trake.

ODRŽAVANJE

ZAMJENA PRIKLJUČNOG KABELA

Strujni kabel je visokog kvaliteta i ne smije se oštetiti. Vodite računa tokom rada da kabel ne bi došao u kontakt s vrućom lemilicom. Da bi se izbjegla opasnost, ako se kabel ovog uređaja ošteti, mijenjati ga samo kod proizvođača, korisničke službe proizvođača ili slično kvalificirane osobe.

ODRŽAVANJE

Vrh (2) će se vremenom istrošiti i treba ga zamijeniti.

To se radi tako što odvijete vijak (3) na metalnom dršku lemilice, izvučete stari vrh i zamijenite novim. Ponovno zategnete vijak (3).

RECIKLIRANJE



Ovaj simbol ukazuje da se proizvod ne bi trebao odlagati kao kućni otpad, prema pravilniku o električnom i elektroničkom otpadu (2012/19/EU) i državnim propisima. Proizvod se mora dostaviti na određeno sabirno mjesto. To može biti primjerice zamjena pri kupnji sličnog proizvoda ili dostava na ovlašteno sabirno mjesto za recikliranje elektronskog i elektroničkog otpada. Obzirom na potencijalno opasne materijale koji se koriste u elektronskim i elektroničkim proizvodima, nepravilno odlaganje ovakvih korištenih predmeta može imati negativne posljedice na okoliš i zdravlje. Pravilno odlaganje ovog proizvoda također doprinosi učinkovitom korištenju prirodnih resursa. Informacije o sabirnim mjestima za korištene proizvode možete dobiti kod lokalnih vlasti, ravnateljstva za javni otpad, otpadnog mjesta ili vaših radnika za prikupljanje otpada.



JELMAGYARÁZAT



= Olvassa el az
üzemeltetési utasítást



= Védőszemüveg



= Figyelem



= kerülni kell a mérgező gőzök be-
légzését



= használható elektromos veze-
tékekhez



= használható TV-hez/rádióhoz

Biztonsági utasítások a professzionális forrasztóvas készlete használatához



- Ne használja a forrasztóvasat, ha a fogó, a tápkábel vagy a dugó sérült. Soha ne nyissa ki az eszközt!
- Ne tegye ki a forrasztó vasat nedvesség vagy eső hatásának! Az eszköz csak beltéri használatra szolgál.
- Célszerű a szerszámot a hálózati csatlakozó aljzat közelében használni, hogy vész helyzetben gyorsan áramtalaníthassa.
- Ne hevítse fel a forrasztóvasat forrasztópáka nélkül! Felhevítés előtt ellenőrizze, hogy a forrasztópáka biztonságosan van-e elhelyezve.
- A forrasztópákát csak akkor vegye ki vagy cserélje, amikor az eszköz áramtalanítva van és hideg.
- Amikor nem használja a forrasztóvasat, mindig tegye a tartójára! A tartó forró lehet, amikor a forrasztóvas rajta van. Égésveszély!
- Használat közben ne érjen a forró forrasztópákához, a megolvadt forrasztanyaghoz vagy a forró komponensekhez! Égésveszély.
- Ezt az eszközt felügyelet mellett vagy a biztonságos használatára való betanítás és a potenciális veszélyek megértetése után használhatják legalább 8 éves gyermekek és korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális felfogóképességgel rendelkező, vagy tapasztalatlan, vagy képzetlen személyek is. Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak ezzel az eszközzel! A tisztítását és felhasználói karbantartását gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.
- Biztosítani kell a hatékony szellőzést. Irritáló gőzök keletkezhetnek forrasztás közben. Ez károsíthatja a nyálkahártyát vagy akár krónikus légzőszervi rendellenességeket is okozhat.
- Védőszemüveg viselése kötelező.
- A forrasztanyag ólmot tartalmazhat. Forrasztás közben az evés, ivás vagy dohányzás tilos. Munka után alaposan kézmosás szükséges.
- Használat után ki kell húzni a dugót a hálózati csatlakozó aljzattól.
- A hálózati kábel kiváló minőségű vezeték, nem lehet rajta sérülés. Munka közben ügyeljen rá, hogy ne érjen a forró forrasztó lámpához. A veszély elkerülése

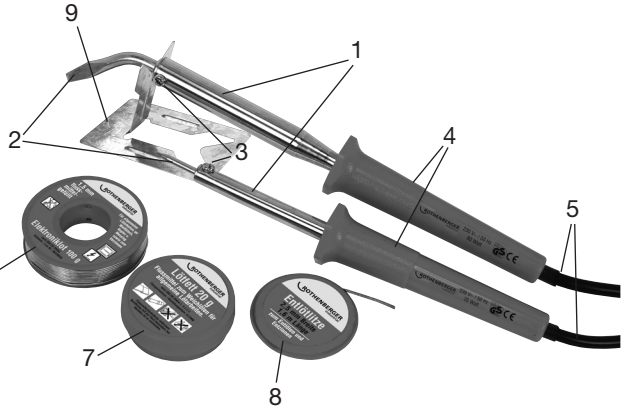
érdekében az eszköz tápkábelét csak a gyártó, az ügyfélszolgálat vagy hasonló szakképzett személy cserélheti meghibásodás esetén.

AZ ALKATRÉSZ NEVE

- 1 Forrasztóvas
- 2 Forrasztópáka
- 3 Tartócsavar a forrasztópákához
- 4 Fogó
- 5 Kábel hálózati csatlakozó dugóval

Tartozékok:

- 6 Elektronikus forrasztanyag
- 7 Forrasztási kenőzsír
- 8 Forrasztanyag-kanóc
- 9 Tartó



RENDELTETÉS

A forrasztóvas készlet forrasztásra szolgál, pl. vezetékek és áramköri lapok forrasztására. Csak ilyen célra használható. Minden más felhasználás kifejezetten tilos, és nem rendeltetésszerű használatnak minősül.

MŰSZAKI ADATOK

	HS-060A-25 modell	HS-060A-80 modell
Névleges feszültség:	230 – 240 V~ / 50 Hz	230 – 240 V~ / 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	25 W	80 W



I. védelmi osztály

SZERELÉS



TÁPLÁLÁS

Ez az eszköz egyfázisú, váltakozó áramú 230-240 V~ / 50 Hz táplálás melletti használatra szolgál. Ellenőrizze, hogy a helyi hálózati feszültség megfelel-e az eszköz gyári tábláján feltüntetett adatoknak.

BE- /KIKAPCSOLÁS

- Az (5) hálózati csatlakozódugóval kapcsolja be és ki a készüléket.
- Húzza ki az (5) hálózati csatlakozódugót az eszköz kikapcsolása céljából.

HASZNÁLAT

- Dugasolja be az eszköz dugós csatlakozóját a megfelelő aljzatba és tegye a forrasztóvasat a tartóra!
- Hagyja a forrasztóvasat felmelegedni kb. 3–5 percig. Akkor éri el az üzemi hőmérsékletet, amikor a forrasztanyag kezd megolvadni közvetlenül ott, ahol érintkezik a forrasztópákával.
- Forrasztóónnal vonja be a forrasztópákát a forrasztás megkezdése előtt. Ehhez hevítse fel a még nem használt vagy megtisztított forrasztópákát és érintse hozzá a forrasztanyagot. Ekkor a forrasztanyag vékony rétegben bevonja a forrasztópákát.
- Mielőtt megkezdi a munkát a tervezett kötésen vagy anyagon, ellenőrizze a működést egy hasonló anyagdarabon vagy hulladék anyagon.
- Tisztítsa le a forrasztandó alkatrészeket forrasztás előtt.
- Érintse a fedőporral feltöltött forrasztódrótot a forrasztópáka külső széléhez és olvassa meg a forrasztódrótot. Ez biztosítja, hogy a forrasztási kötést átítatja a fedőpor, amely biztosítja a forrasztanyag fémes kötését.
- Nagyobb mennyiségű forrasztási munka esetén jó hatást gyakorol a forrasztópáka rendszeres tisztítása és forrasztóónnal való bevonása.

TOVÁBBI FORRASZTÁSI TIPPEK

Forrasztanyagok és fedőporok

A barkácsolásra szolgáló lágy forrasztanyag szinte mindig drót formájában készül. A forrasztódrótnak két fajtája van.

1. Egyszerű, fedőpor nélküli forrasztódrót.
2. Fedőporos forrasztódrót.

Elektronikus forrasztanyag	Olvadáspont kb. 185° C. Elektronikai célra használható.
Rádió forrasztanyag	Használható modellkészítésre stb. és finom forrasztásra. Olvadáspont kb. 235° C.
Lágy forrasztanyag	Mindenféle forrasztási munkára
Ammóniás blokk	A forrasztópáka tisztítására
Forrasztási kenőzsír	Fedőpor paszta formátumban
Forrasztási folyadék	Fedőpor a nehezen hozzáférhető forrasztási pontokhoz

A FORRASZANYAG ELTÁVOLÍTÁSA FORRASZANYAG-KANÓCCAL

- Hevítse fel a forrasztási kötést a forrasztóvassal, nyomja a forrasztási kanócot a megolvadt forrasztanyagba.
- A forrasztási kanóc felszívja a forrasztanyagot.
- Vágja le a használt forrasztási kanócot.

KARBANTARTÁS

A CSATLAKOZÓ KÁBEL CSERÉJE

A hálózati kábel kiváló minőségű vezeték, nem lehet rajta sérülés. Munka közben ügyeljen rá, hogy ne érjen a forró forrasztó lámpához. A veszély elkerülése érdekében az eszköz tápkábelét csak a gyártó, az ügyfélszolgálat vagy hasonló szakképzett személy cserélheti meghibásodás esetén.

KARBANTARTÁS

A forrasztópáka (2) idővel elkopik és cserére szorul.

Ehhez csavarozza ki a (3) csavart a forrasztóvas fémtengelyén, húzza ki a régi pákát és cserélje ki. Húzza meg újra a (3) csavart!

ÚJRAHASZNOSÍTÁS



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem dobható ki háztartási hulladékként az elektromos és elektronikus hulladék szabályozásáról szóló rendeletek (2012/19/EU) és a nemzeti jogszabályok szerint. E terméket el kell vinni a kijelölt begyűjtőhelyre. Ez lehet például csere, ha hasonló terméket vásárol, vagy elszállítás a kijelölt begyűjtőhelyre az elektromos és elektronikus hulladék újrahasznosítása céljából. A használt tételek helytelen kidobása - az elektromos és elektronikus hulladékban gyakran jelen lévő, potenciálisan veszélyes anyagok miatt - károsíthatja a környezetet és az emberek egészségét. E termék megfelelő ártalmatlanítása hozzájárul a természeti források hatékony felhasználáshoz is. A hulladék begyűjtőhelyekről tájékoztatást adnak az önkormányzatok, a közterület-fenntartó és hulladékgazdálkodási szervek, az elektromos és elektronikus hulladékot begyűjtő illetékes telepek vagy a helyi szemétszállító vállalat.

LEGEND



= Lesið notkunarleiðbeiningarnar



= hlífðargleraugu



= CautionWear



= forðist innöndun á eitruðum gufum



= má nota fyrir rafmagnsleiðslur



= má nota fyrir sjónvörp/útvörp

Öryggisupplýsingar um faglega notkun á lóðboltasetti



- Ekki má nota lóðboltann ef handfangið, rafmagnskapallinn eða klóin eru skemmd. Aldrei má opna tækið.
- Ekki má útsetja lóðboltann fyrir raka eða regni. Tækið hentar eingöngu til notkunar innanhúss.
- Mælt er með því að nota tækið nálægt innstungu til að hægt sé að taka tækið fljótt úr sambandi í neyðartilvikum.
- Ekki má hita ekki lóðboltann án lóðbita. Kannið hvort lóðbitinn sé tryggilega festur fyrir hitun.
- Aðeins má fjarlægja eða skipta um lóðbita þegar slökkt er á tækinu og það er kalt.
- Alltaf skal leggja lóðboltann á meðfylgjandi stand þegar hann er ekki í notkun. Standurinn getur orðið heitur þegar lóðboltinn liggur á honum. Brunahætta!
- Forðist að snerta heita lóðbitann, bræddan lóðmálm eða heita hluti meðan á notkun stendur. Brunahætta.
- Börn, 8 ára og eldri og fólk með minnkaða líkamlega-, skyn- eða andlega getu, eða sem skortir reynslu og þekkingu, mega nota þetta tæki, ef þeim hafa verið veittar leiðbeiningar varðandi örugga notkun tækisins og ef þau skilja hættuna sem því fylgir. Börn mega ekki leika sér með tækið Hreinsun og notandaviðhald skal ekki framkvæmt af börnum án eftirlits
- Tryggið skilvirka loftræstingu. Ertandi gufur geta myndast við lóðun. Þær geta valdið skemmdum á slímhúðum eða jafnvel langvarandi vandamálum í öndunarfærum.
- Notið augnhlífur.
- Lóðmálmur geta innihaldið blý. Ekki má borða, drekka eða reykja á meðan lóðað er. Þvoið hendur vandlega eftir vinnu.
- Takið alltaf úr sambandi eftir notkun.
- Rafmagnskapallinn er hágæða leiðsla og má ekki verða fyrir skemmdum. Gæta skal varúðar þegar unnið er til að hann komist ekki í snertingu við heitan

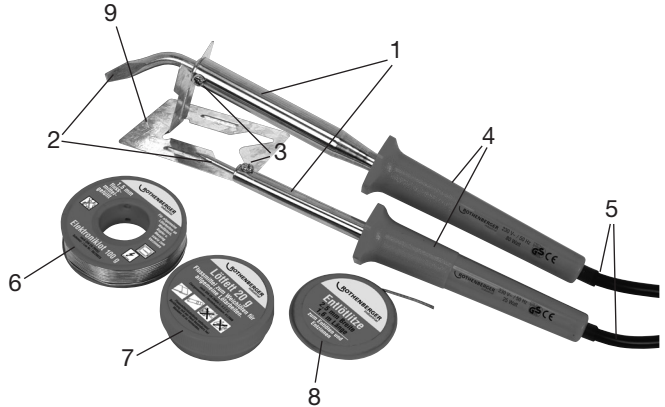
lóðboltann. Til að forðast hættu er nauðsynlegt að framleiðandinn, þjónustufulltrúi hans eða annar hæfur einstaklingur skipti um kapalinn ef hann er skemmdur.

HEITI HLUTA

- 1 Lóðbolti
- 2 Lóðbiti
- 3 Festiskrúfa fyrir lóðbita
- 4 Handfang
- 5 Kapall með kló

Aukahlutir:

- 6 Rafrænn lóðmálmur
- 7 Lóðunarfeiti
- 8 Aflóðunarborði
- 9 Standur



TILÆTLUÐ NOTKUN

Lóðboltinn er hannaður til lóðunar m.a. á vírum og rásaspjöldum. Hann má eingöngu nota eins og til er ætlast. Öll önnur notkun er stranglega bönnuð og á ekki við um tilætlaða notkun.

TÆKNIUPPLÝSINGAR

	Tegund HS-060A-25	Tegund HS-060A-25
Málspenna:	230 – 240 V~ / 50 Hz	230 – 240 V~ / 50 Hz
Orkuinntak:	25 W	80 W



Verndarflokkur I

GANGSETNING



AFLGJAFI

Tækið er ætlað til notkunar með einfasa AC 230-240 V ~ / 50 Hz aflgjafa. Athugið hvort rafspenna aðalæðarinnar samsvari upplýsingunum á merkiplötu tækisins.

KVEIKJA/SLÖKKVA

- Setjið í samband (5) til að kveikja á tækinu.
- Takið úr sambandi (5) til að slökkva á tækinu.

NOTKUN

- Setjið tækið í samband í viðeigandi innstungu og komið lóðboltanum fyrir á standinum.
- Látið lóðboltann hitna í u.þ.b. 3-5 mínútur. Vinnuhitastigi er náð þegar lóðmálmurinn byrjar strax að bráðna þegar hann snertir lóðbitann.
- Fortínið lóðbitann áður en byrjað er að lóða. Til þess skal hita ónotaða eða hreinsaða lóðbitann og snerta hann með lóðmálmi. Þunnt lag af lóðmálmi á að þekja bitann.
- Áður en byrjað er að vinna með fyrirhugaða lóðningu eða efni, skal kanna virknina á sambærilegu efni eða úrgangsefni.
- Hreinsið hlutina sem lóða skal áður en byrjað er að lóða.
- Snertið lóðtínið með fluxkjarnanum með ytri brún lóðbitans og bræðið lóðtínið af. Þetta tryggir að lóðunin er þakin fluxi sem gerir lóðmálminum kleift að bindast málminum.
- Við umfangsmikla suðuvinnu er góð hugmynd að hreinsa og endurtina lóðbitann reglulega.

5

FLEIRI ÁBENDINGAR ER VARÐA LÓÐUN

Lóðmálmur og flux

Mjúkur lóðmálmur til tólmstundariðju er nær alltaf framleiddur í tinformi.

Tvær tegundir af lóðtíni eru fáanlegar.

1. Einfalt lóðtín án kjarna.
2. Lóðtín með fluxkjarna.

Rafrænn lóðmálmur	Bræðslumark u.þ.b. 185° C. Til notkunar með rafeindavörum.
Útvarpslóðmálmur	Til notkunar við líkanagerð o.s.frv. og við finlóðun. Bræðslumark ca. 235° C.
Mjúkur lóðmálmur	Fyrir alla lóðunarvinnu
Ammoníakkubbur	Til hreinsunar á lóðbitum
Lóðunarfeiti	Flux í deigformi
Lóðunarvökvi	Flux fyrir lóðunarstaði sem erfitt er að komast að

LÓÐMÁL MUR FJARLÆGÐUR MEÐ AFLÓÐUNARBORÐA

- Hitið lóðninguna með lóðboltanum, haldið aflóðunarborðanum upp við brædda lóðmálminn.
- Aflóðunarborðinn dregur lóðmálminn í sig.
- Skerið notaða aflóðunarborðann frá.

VIÐHALD

SKIPT UM RAFMAGNSKAPAL

Rafmagnskapallinn er hágæða leiðsla og má ekki verða fyrir skemmdum. Gæta skal varúðar þegar unnið er til að hann komist ekki í snertingu við heitan lóðboltann. Til að forðast hættu er nauðsynlegt að framleiðandinn, þjónustufulltrúi hans eða annar hæfur einstaklingur skipti um kapalinn ef hann er skemmdur.

VIÐHALD

Lóðbitinn (2) eyðist með tímanum og skipta þarf um hann.

Til þess á að losa skrúfuna (3) á málmskafti lóðboltans, draga út gamla bitann og setja nýjan í staðinn. Herðið skrúfuna aftur (3).



ENDURVINNSLA



Þetta tákn merkir að ekki má farga vörunni sem heimilisúrgangi samkvæmt reglugerðum um raf- og rafeindabúnaðarúrgang (2012/19/ ESB) og landslögum. Skila þarf vörunni á viðeigandi söfnunarstöð. Það má m.a. gera með skiptum þegar sambærileg vara er keypt eða við afhendingu á viðurkenndri söfnunarstöð til endurvinnslu á raf- og rafeindabúnaðarúrgangi. Óviðeigandi förgun notaðra hluta geta haft neikvæð áhrif á umhverfið og heilsuna vegna efna sem geta verið skaðleg og eru oft til staðar í raf- og rafeindabúnaðarúrgangi. Rétt förgun vörunnar stuðlar einnig að skilvirkri nýtingu náttúruauðlinda. Upplýsingar um söfnunarstöðvar fyrir notaða hluti má nálgast hjá yfirvöldum á hverjum stað, opinberum yfirvöldum er hafa með meðhöndlun úrgangs að gera, viðurkenndum förgunarstöðvum fyrir raf- og rafeindabúnað eða umsjónarmenn sorphirðu.

LEGENDA



= Leggere le istruzioni per l'uso



= indossare occhiali protettivi



= Attenzione Caldo



= non respirare vapori tossici



= adatto per circuiti elettrici



= utilizzabile per TV/radio

Informazioni di sicurezza per l' utilizzo del set di saldatura professionale



- Non utilizzare il saldatore quando il manico, il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati. Non aprire mai il dispositivo!
- Non esporre il saldatore a umidità e pioggia. Il dispositivo è adatto all'utilizzo solo in ambienti chiusi.
- Si consiglia l'utilizzo nei pressi della presa di corrente allo scopo di poter scollegare in fretta il cavo di alimentazione in caso di emergenza. Non riscaldare il saldatore senza la punta. Prima di riscaldare controllare il posizionamento della punta.
- La punta può essere rimossa o cambiata solo con il saldatore spento e freddo.
- Quando non viene utilizzato, deporre il saldatore nell'apposito supporto fornito. Il supporto può diventare caldo quando il saldatore vi viene lasciato. Pericolo di ustioni!
Se si toccano la punta calda, il metallo fuso o le componenti calde durante l'utilizzo vi è il rischio di ustioni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte abilità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che vi sia una supervisione o che vengano istruiti in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e ai rischi derivanti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Assicurarsi che vi sia una buona ventilazione. Durante la saldatura possono svilupparsi vapori irritanti che possono causare danni alla mucosa e malattie respiratorie croniche.
- Indossare occhiali protettivi
- La saldatura può contenere piombo. Non mangiare, bere o fumare durante la saldatura. Dopo il lavoro lavare le mani a fondo!
- Dopo ogni utilizzo, staccare la spina!
- Il cavo di alimentazione utilizzato è di alta qualità e non deve essere danneggiato. Durante il lavoro fare attenzione a non toccare il cavo di alimentazione con il saldatore caldo. Qualora il cavo di alimentazione

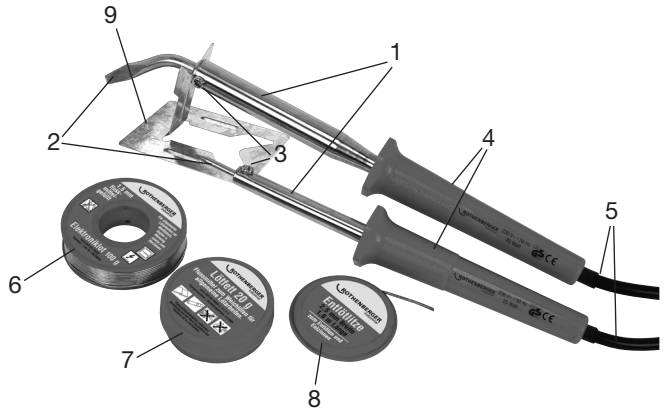
dell'apparecchio venisse danneggiato, dovrà essere sostituito dal produttore, dal suo rappresentante o da una persona qualificata per evitare situazioni pericolose.

DENOMINAZIONE DELLE PARTI

- 1 Saldatore
- 2 Punta per saldatura
- 3 Viti di montaggio
- 4 Manico
- 5 Cavo con spina

Accessori:

- 6 Saldatore per componenti elettronici
- 7 Pasta per saldare
- 8 Treccia dissaldante
- 9 Supporto



IMPIEGO PREVISTO

Il set di saldatura è stato concepito per la saldatura, ad esempio, di fili e circuiti e può essere utilizzato esclusivamente in modo conforme a quanto esposto. Ogni altra applicazione è esclusa e viene considerata come utilizzo improprio.

SPECIFICHE

	Modello HS-060A-25	Modello HS-060A-80
Tensione nominale:	230 – 240 V~ / 50 Hz	230 – 240 V~ / 50 Hz
Potenza assorbita:	25 W	80 W



Classe di protezione I

MESSA IN SERVIZIO



ALIMENTAZIONE

L'apparecchio è costruito per l'utilizzo con tensione monofase 230-240 V~ / 50 Hz. Controllare se l'alimentazione a disposizione corrisponde a quanto specificato sulla targhetta dell'apparecchio.

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

- Il dispositivo viene acceso collegando il cavo di alimentazione.
- Il dispositivo viene spento collegando il cavo di alimentazione.

UTILIZZO

- Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente adatta, posizionare il saldatore sul supporto.
- Lasciare scaldare il saldatore per ca. 3-5 minuti. La temperatura operativa appropriata è raggiunta quando la fusione del solvente avviene a contatto con la punta senza ritardi.
- Prima di iniziare la saldatura assicurarsi che la punta sia stagnata. A questo scopo, riscaldare la punta inutilizzata o pulita e stagnare attraverso il contatto con filo di stagno.
- Prima di iniziare a lavorare nella posizione prevista e con il materiale previsto verificare la funzionalità con l'ausilio di materiale/materiale residuo analogo.
- Prima della saldatura è necessario pulire le parti da unire.
- Avvicinare il filo di stagno con l'appropriato flussante all'estremità della punta e fondere il filo di stagno. In questo modo il giunto viene umettato con il flussante in modo da permettere alla lega saldante di fondersi con il metallo.
- Per ampi lavori di saldatura si raccomanda l'occasionale pulizia e, se necessario, una nuova stagnatura della punta.

ULTERIORI INFORMAZIONI SULLA SALDATURA

Saldature e flussanti

La brasatura dolce nel campo del bricolage viene effettuata quasi esclusivamente mediante filo .

Ci sono due tipi di fili di stagno:

1. Saldatura a filo semplice, non riempito.
2. Filo di stagno riempito con flusso.

Saldatore per componenti	Punto di fusione ca. 185° C. Utilizzato nel settore dell'elettronica.
Radio saldatura	Utilizzo nella costruzione di modelli e nella saldatura di precisione. Punto di fusione ca. 235° C.
Brasatura dolce	Per tutti i tipi di lavori di saldatura.
Pietra di ammoniaca	Per la pulizia della punta.
Pasta per saldare	Flussante da applicare sotto forma di pasta.
Liquido per saldatura	Flussante per giunti difficili da raggiungere.

DISSALDARE CON LA TRECCIA

- Riscaldare i giunti con il saldatore, tenere la treccia dissaldante sullo stagno liquido. La treccia dissaldante assorbe la saldatura. Tagliare la treccia dissaldante utilizzata.

MANUTENZIONE


SOSTITUZIONE DEL CAVO

- Il cavo di alimentazione utilizzato è di alta qualità e non deve essere danneggiato. Durante il lavoro fare attenzione a non toccare il cavo di alimentazione con il saldatore caldo. Qualora il cavo di alimentazione dell'apparecchio venisse danneggiato, dovrà essere sostituito dal produttore, dal suo rappresentante o da una persona qualificata per evitare situazioni pericolose.

MANUTENZIONE

- La punta (2) si logora dopo qualche tempo e deve essere sostituita. Allentare la vite (3) sull'asta di metallo del saldatore, estrarre la punta usata e sostituirla con una nuova. Richiudere accuratamente la vite (3).

RICICLAGGIO

-  Questo simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici, ai sensi della Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche e elettroniche (2012/19/UE) e le leggi nazionali. Il prodotto deve essere consegnato a un punto di raccolta. Può essere riconsegnato per esempio in occasione dell'acquisto di un nuovo prodotto simile o a un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il trattamento improprio di apparecchi elettrici o elettronici, avere effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana. Con il corretto smaltimento di questo prodotto si contribuisce a un utilizzo efficace delle risorse naturali. Si possono ottenere informazioni su raccolta e riciclaggio presso l'ufficio comunale, l'ente pubblico responsabile dello smaltimento dei rifiuti, un ente autorizzato per lo smaltimento di apparecchiature elettriche o elettroniche o il proprio centro di raccolta.

LEGENDA



= Skaitykite naudojimo instrukciją



= Akiniai



= Apsauginiai drabužiai



= neįkvėpkite toksiškų dūmų



= galima naudoti elektros laidams



= galima naudoti televizoriui / radijo

aparaturai

Nurodymai, kaip saugiai naudotis jūsų profesionalaus lituoklio rinkiniu



- Nenaudokite litavimo priedo, jei pažeista rankena, maitinimo laidas ar kištukas. Niekada neatidarykite prietaiso.
- Saugokite litavimo priedą nuo drėgmės ir lietaus. Prietaisas skirtas naudoti tiktaipatalpoje.
- Rekomenduojame prietaisą naudoti netoli elektros lizdo, kad pririekus galėtumėte greitai atjungti maitinimo kabelį nuo elektros tinklo.
- Nekaitinkite litavimo priedo be litavimo antgalio. Prieš kaitindami patikrinkite, kad litavimo antgalis būtų saugiai pritvirtintas.
- Litavimo priedą uždėkite, nuimkite ar keiskite tik tada, kai prietaisas yra išjungtas ir šaltas.
- Kai litavimo priedo nenaudojate, visada jį padėkite ant atramos. Kai litavimo priedas yra padėtas ant atramos, ji gali įkaisti. Pavojus nusideginti!
- Nelieskite karšto lydymo antgalio, išsilydžiusio lydmetaliao ar karštų dalių prietaisą naudodami. Pavojus nusideginti.
- Vaikai nuo 8 metų ir žmonės su ribotais fiziniais, jutimo arba protiniais sugebėjimais arba turintys nepakankamai darbo su prietaisu patirties ar žinių šiuo prietaisu gali naudotis tik prižiūrimi arba apmokyti saugiai naudotis prietaisu ir išmąnydami galinčius kilti pavojus. Neleiskite su prietaisu žaisti vaikams. Neprižiūrimi vaikai negali valyti ir atlikti prietaiso priežiūros procedūrų.
- Pasirūpinkite tinkamu vėdinimu. Litavimo metu gali susidaryti išsūdinančių garų. Jie gali pažeisti gleivinės membraną ar net sukelti lėtines kvėpavimo takų problemas.
- Dėvėkite apsauginius akinius.
- Lydmetalyje gali būti švino. Lituodami nevalgykite, negerkite ir nerūkykite. Baigę darbą kruopščiai nusiplaukite rankas.
- Baigę naudotis prietaisu jį visada atjunkite nuo elektros tinklo.
- Maitinimo kabelis yra aukštos kokybės kabelis, saugokite jį nuo pažeidimų. Pasirūpinkite, kad kabelis nesiliestų prie karštos litavimo lempos darbo metu. Saugumo sumetimais, jei maitinimo laidas pažeidžiamas, jį gali pakeisti

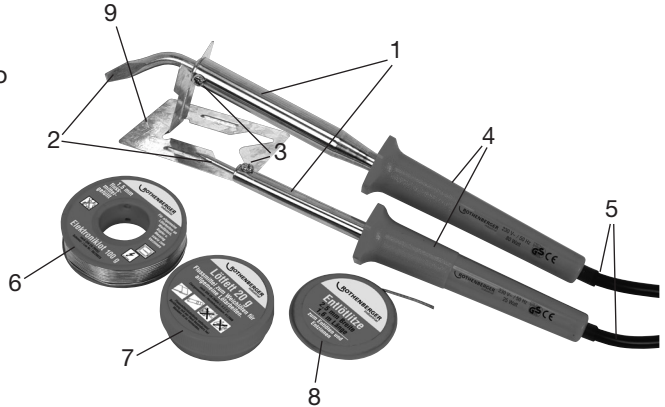
gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnybos specialistas ar kitas panašios kvalifikacijos asmuo.

DALIŲ PAVADINIMAI

- 1 Lituoklis
- 2 Litavimo antgalis
- 3 Litavimo antgalio tvirtinimo varžtas
- 4 Rankena
- 5 Kabelis su kištuku

Priedai:

- 6 Elektroninių detalių lydmetalis
- 7 Litavimo tepalas
- 8 Litavimo dagtis
- 9 Atrama



NUMATYTOJI NAUDOJIMO PASKIRTIS

Lituoklio rinkinys yra skirtas atlikti litavimo darbus, pvz., lituoti laidus ir mikroschemų plokštes. Jį galima naudoti tik šioms tikslams. Naudoti jį kaip nors kitaip yra atskirai draudžiama ir laikoma naudojimu ne pagal paskirtį.

TECHNINIAI DUOMENYS

	Modelis HS-060A-25	Modelis HS-060A-80
Vardinė įtampa:	230–240 V~ / 50 Hz	230–240 V~ / 50 Hz
Įėjimo galia:	25 W	80 W



I apsaugos klasė

PERDAVIMAS NAUDOTI



MAITINIMO ŠALTINIS

Prietaisas skirtas naudoti vienos fazės 230-240 V kintamosios srovės / 50 Hz elektros tinkle. Įsitikinkite, kad jūsų elektros tinklo įtampa sutampa su informacija, nurodyta prietaiso duomenų lentelėje.

IJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS

- Norėdami įjungti prietaisą, įkiškite kištuką (5) į lizdą.
- Norėdami išjungti prietaisą, kištuką (5) atjunkite.

NAUDOJIMAS

- Įjunkite prietaisą į tinkamą elektros lizdą ir padėkite lituoklį ant atramos.
- Leiskite lydmetaliui 3–5 minutes pakaisti. Darbinė temperatūra pasiekama, kai prisilietus lydymo antgaliui lydmetalio iškart pradeda lydėtis.
- Apsaugokite lydymo antgalį, jį konservuodami prieš lydymą. Tam pakaitinkite nenaudotą arba nuvalytą lydymo antgalį ir palieskite juo lydmetalį. Antgalis turi pasidengti plonu sluoksniu lydmetalio.
- Prieš pradėdami darbą su reikalinga siūle ar medžiaga, ant panašios medžiagos ar siūlės patikrinkite, kaip prietaisas veikia.
- Prieš lituodami nuvalykite dalis, kurias norite sulituoti.
- Palieskite fliuso pripildytą litavimo vielą lydymo antgalio išorinį kraštą ir išlydykite litavimo vielą. Tai užtikrins, kad lydymo siūlė bus sudrėkinta fliusu, ir lydmetalio gerai sukibs su metalu.
- Jei reikia lituoti daug ir dažnai, rekomenduojame reguliariai valyti litavimo antgalį ir vėl padengti apsauginiu alavo sluoksniu.

DAUGIAU LITAVIMO PATARIMŲ

Lydmetaliai ir fliusai

Minkštas lydmetalio buitiniams projektams praktiškai visada parduodamas kaip viela. Yra dviejų rūšių litavimo vielos.

1. Paprasta nepripildyta litavimo viela.
2. Fliuso pripildyta litavimo viela.

Elektroninių detalių lydmetalio	Lydimosi temperatūra – maždaug 185 °C. Skirtas naudoti elektronikai.
Lydmetalio radijo aparatams	Skirtas naudoti modelių gamybai ir panašioms darbams bei smulkios detalės lituoti. Lydimosi temperatūra – maždaug 235 °C.
Minkštas lydmetalio	Visiems litavimo darbams
Anhidridinis blokas	Litavimo antgaliams valyti
Litavimo tepalas	Pastos formos fliusas
Litavimo skystis	Fliusas sunkiai pasiekiamoms lydymo vietoms.

LYDMETALIO SURINKIMO ANTĖALIS SU LITAVIMO DAGČIU

- Pakaitinkite lituojamą siūlę su lituokliu, laikdami dagtį pridėję prie išlydyto lydmetalio.
- Litavimo dagtis lydmetali sugers.
- Nupjaukite panaudotą litavimo dagtį.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

JUNGIAMOJO KABELIO PAKEITIMAS

Maitinimo kabelis yra aukštos kokybės kabelis, saugokite jį nuo pažeidimų. Pasirūpinkite, kad kabelis nesiliestų prie karštos litavimo lempos darbo metu. Saugumo sumetimais, jei maitinimo laidas pažeidžiamas, jį gali pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnybos specialistas ar kitas panašios kvalifikacijos asmuo.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Antgalis (2) po kurio laiko nusidėvės ir jį reikės pakeisti.

Tam atsukite lituoklio metalinės movos varžtą (3), nutraukite seną antgalį ir pakeiskite nauju. Vėl priveržkite varžtą (3).

PERDIRBIMAS



Šis simbolis rodo, kad pagal elektros ir elektroninių prietaisų atliekų taisyklės (2012/19/ES) ir nacionalinės teisės aktus produkto negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Produktą reikia atnešti į tokių atliekų surinkimo centrą. Pavyzdžiui, galite atiduoti seną prietaisą įsigydami panašų naują prietaisą arba palikti tokios įrangos surinkimo taške, kad elektros ir elektroninių prietaisų dalys būtų tinkamai perdirbtos. Neteisingas panaudotų prietaisų išmetimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir aplinkai, nes prietaisuose gali būti potencialiai pavojingų medžiagų, kurios dažnai naudojamos elektros ir elektroniniuose prietaisuose. Teisingai utilizuodami šį produktą taip pat padėsite taupyti gamtinius išteklius. Informacijos apie išmetamų produktų atidavimo vietas galite gauti iš vietinių atsakingųjų institucijų, viešųjų atliekų perdirbimo kompanijų, specializuotų elektros ir elektroninių produktų atliekų perdirbimo ar panaudotų prietaisų surinkimo ir išvežimo įmonių.



APZĪMĒJUMI



= Izlasiet lietošanas instrukcijas



= aizsargbrilles



= Brīdinājums
Valkājiet



= izvairieties ieelpot toksiskos izgarojumus



= var izmantot elektrības vadiem



= var izmantot TV/radio

Profesionālā lodāmura komplekta lietošanas drošības instrukcijas



- Nelietojiet lodāmuru, ja tā rokturis, barošanas vads vai kontaktdakša ir bojāta. Nekad neatveriet ierīci.
- Nepakļaujiet lodāmuru mitruma vai lietus iedarbībai. Ierīce ir piemērota lietošanai tikai telpās.
- Instrumentu ieteicams lietot elektrotīkla kontaktligzdas tuvumā, lai ārkārtas situācijā ierīces kontaktdakšu varētu ātri izņemt no kontaktligzdas.
- Neuzkarsējiet lodāmuru bez lodēšanas uzgaļa. Pirms uzkarsēšanas pārbaudiet, vai lodēšanas uzgalis ir stingri iestiprināts.
- Izņemiet vai nomainiet lodēšanas uzgali tikai tad, kad ierīce ir izslēgta un atdzisusi.
- Kad lodāmurs netiek lietots, vienmēr novietojiet to uz statīva. Statīvs var kļūt karsts, kad uz tā ir nolikts lodāmurs. Apdegumu risks!
- Ievērojiet piesardzību, lai lodāmura lietošanas laikā nepieskartos karstam lodēšanas uzgalim, izkausētai lodalvai vai karstajām daļām. Apdegumu risks.
- Bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgās izpratnes spējām vai nepietiekamu pieredzi vai zināšanām šo ierīci var izmantot kvalificētas personas uzraudzībā vai pēc tam, kad ir saņēmuši instruktažu par ierīces drošu lietošanu un ieguvuši izpratni par iespējamajām briesmām. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi, ko var veikt lietotājs, nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.
- Nodrošiniet efektīvu ventilāciju. Lodēšanas laikā var veidoties kairinoši izgarojumi. Tie var nodarīt kaitējumu gļotādām vai pat izraisīt hroniskas elpošanas sistēmas slimības.
- Valkājiet acu aizsardzības līdzekļus.
- Lodalva var saturēt svīnu. Neēdiet, nedzeriet un nesmēķējiet lodēšanas laikā. Pēc darba rūpīgi nomazgājiet rokas.
- Pēc ierīces lietošanas vienmēr atvienojiet to no elektrotīkla.
- Barošanas vads ir augstas kvalitātes vads, un to nedrīkst sabojāt. Strādājot rūpējieties, lai vads nenonāktu saskarē ar karstu lodēšanas degli. Lai izvairītos

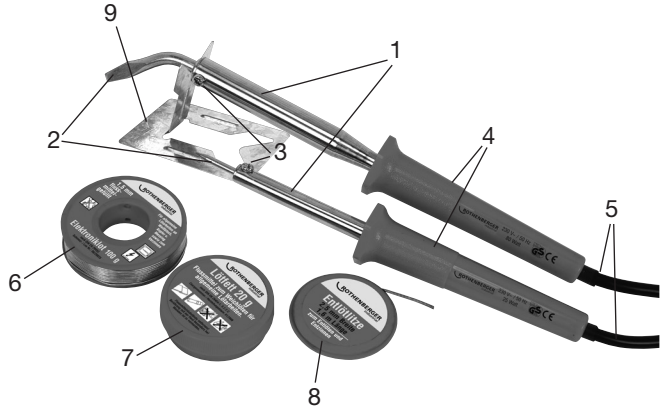
no briesmām, ja šīs ierīces barošanas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, tā klientu apkalpošanas centra darbiniekam vai līdzīgi kvalificētai personai.

DAĻU NOSAUKUMI

- 1 Lodāmurs
- 2 Lodēšanas uzgalis
- 3 Lodēšanas uzgaļa nostiprināšanas skrūve
- 4 Rokturis
- 5 Barošanas vads ar kontaktdakšu

Piederumi:

- 6 Lodalva elektronikai
- 7 Lodēšanas tauki
- 8 Atlodēšanas lenta
- 9 Statīvs



PAREDZĒTAIS IZMANTOJUMS

Lodāmura komplekts ir paredzēts lodēšanai, piemēram, vadu un shēmas plašu lodēšanai. To drīkst izmantot tikai šiem mērķiem. Visi citi izmantojumu veidi ir stingri aizliegti un nav uzskatāmi par paredzēto izmantojumu.

TEHNISKIE DATI

	Modelis HS-060A-25	Modelis HS-060A-80
Nominālais spriegums:	230–240 V~ / 50 Hz	230–240 V~ / 50 Hz
Jaudas izlietojums:	25 W	80 W



Aizsardzības klase: I

SAGATAVOŠANA EKSPLUATĀCIJAI



BAROŠANAS AVOTS

Ierīce ir paredzēta lietošanai ar vienfāzes maiņstrāvas (230–240 V ~ / 50 Hz) barošanas avotu. Pārbaudiet, vai strāvas spriegums atbilst informācijai ierīces tehnisko pamatdatu plāksnītē.

IESLĒGŠANA UN IZSLĒGŠANA

- Lai ieslēgtu ierīci, iespraudiet barošanas vada kontaktdakšu (5) elektrotīkla kontaktligzdā.
- Lai izslēgtu ierīci, izņemiet barošanas vada kontaktdakšu (5) no elektrotīkla kontaktligzdas.

LIETOŠANA

- Iespraudiet ierīci piemērotā elektrotīkla kontaktligzdā un novietojiet lodāmururu uz statīva.
- Ļaujiet lodāmuram uzkarst apmēram 3–5 minūtes. Darba temperatūra ir sasniegta, kad lodalva uzreiz sāk kust, saskaroties ar lodēšanas uzgali.
- Pirms lodēšanas sākšanas lodēšanas uzgali pārklājiet ar lodalvu (apalvojiet). Lai to izdarītu, uzkaršējiet nelietotu vai notīrītu lodēšanas uzgali un pieskarieties ar to lodalvai. Uzgalim jābūt pārklātam ar plānu lodalvas slāni.
- Pirms darba sākšanas uz paredzētā savienojuma vai materiāla pārbaudiet darbību uz līdzīga materiāla vai pārpalikuma gabala.
- Pirms lodēšanas notīriet lodējamās daļas.
- Ar lodstiepli, kurā iepildīts kušņa materiāls, pieskarieties pie lodēšanas uzgaļa ārējās malas un izkausējiet lodstiepli. Tas nodrošina, ka lodējamais savienojums ir saslapināts ar kusni, kas lodalvai ļauj pielipt pie metāla.
- Apjomīga lodēšanas darba veikšanai ieteicams lodēšanas uzgali regulāri notīrīt un atkārtoti apalvot.

VĒL DAŽI PADOMI PAR LODĒŠANU

Lodalvas un kušņi

Mīksta lodalva, kas paredzēta lietošanai amatieriem, gandrīz vienmēr ir ražota stieples veidā.

Ir divu veidu lodstieples.

1. Vienkārša lodstieple bez pildījuma.
2. Ar kusni pildīta lodstieple.

Lodalva elektronikai	Kušņas temperatūra aptuveni 185 °C. Izmantošanai elektronikā.
Lodalva radioiekārtām.	Lietošanai modeļu izgatavošanai utt. un precīzai sīku detaļu lodēšanai. Kušņas temperatūra aptuveni 235 °C.
Mīksta lodalva	Visiem lodēšanas darbiem
Salmiaka gabals	Lodēšanas uzgaļu tīrīšanai
Lodēšanas tauki	Kušņi pastas veidā
Lodēšanas šķidrums	Kusnis grūti pieejamiem lodēšanas punktiem

LODALVAS NOŅEMŠANA AR ATLODĒŠANAS LENTU

- Uzgarsējiet lodēto savienojumu ar lodāmuru, turiet atlodēšanas lentu uz izkusušās lodalvas.
- Atlodēšanas lenta absorbē lodalvu.
- Nogrieziet izlietoto atlodēšanas auklas daļu.

APKOPE

PIESLĒGŠANAS VADA NOMAĪŅA


Barošanas vads ir augstas kvalitātes vads, un to nedrīkst sabojāt. Strādājot rūpējieties, lai vads nenonāktu saskarē ar karstu lodēšanas degli. Lai izvairītos no briesmām, ja šis ierīces barošanas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, tā klientu apkalpošanas centra darbiniekam vai līdzīgi kvalificētai personai.

APKOPE

Lodēšanas uzgali (2) pēc kāda laika nolietojas un ir jānomaina.

Lai to izdarītu, atskrūvējiet skrūvi (3) lodāmura metāla serdenī, izvelciet veco uzgali un aizvietojiet ar jaunu. Ieskrūvējiet atpakaļ skrūvi (3).

OTRREIZĒJĀ PĀRSTRĀDE

 Šis simbols norāda, ka saskaņā ar Direktīvu par elektrisko un elektronisko atkritumu apsaimniekošanu (2012/19/ES) un valsts tiesību aktiem izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem. Šis izstrādājums jānogādā tam paredzētā savākšanas vietā. Piemēram, tā var būt apmaiņa, pērkot līdzīgu izstrādājumu, vai nogādāšana uz pilnvaroto savākšanas punktu elektrisko un elektronisko atkritumu pārstrādei. Potenciāli bīstamu materiālu dēļ, kas bieži ir elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos, nolietoto izstrādājumu nepareizai likvidēšanai var būt negatīva ietekme uz vidi un veselību. Turklāt šā izstrādājuma pareiza likvidēšana veicina dabas resursu efektīvu izmantošanu. Informāciju par nolietoto izstrādājumu savākšanas punktiem var iegūt vietējā pašvaldībā, valsts atkritumu apsaimniekošanas iestādēs, pilnvarotajā elektrisko un elektronisko atkritumu likvidēšanas vietā vai no vietējās atkritumu savākšanas brigādes.

LEGENDA



= Lees de gebruiksaanwijzing



= een beschermende bril



= Let op Draag



= vermijd het inademen van giftige dampen



= kan voor elektrische bedrading worden gebruikt



= kan voor TV/radio worden gebruikt

Veiligheidsinstructies voor het gebruik van uw professionele soldeerboutuitrusting.



- Gebruik de soldeerbout niet als de handgreep, het netsnoer of de stekker zijn beschadigd. Open het apparaat nooit.
- Stel de soldeerbout niet bloot aan vocht of regen. Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Wij bevelen aan om het apparaat in de buurt van het stopcontact te gebruiken, zodat u in een noodgeval de stekker van het apparaat snel uit het stopcontact kunt halen.
- Verhit de soldeerbout niet zonder soldeerstift. Controleer voor het verhitten dat de soldeerstift goed vast zit.
- Verwijder of vervang de soldeerstift alleen wanneer het apparaat uitgeschakeld en koel is.
- Leg de soldeerbout wanneer hij niet wordt gebruikt altijd op de meegeleverde standaard. De standaard kan heet worden wanneer de soldeerbout erop ligt. Gevaar op brandwonden!
- Vermijd tijdens de werkzaamheden het aanraken van de soldeerstift, gesmolten soldeer of hete componenten. Gevaar op brandwonden.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens, of met weinig kennis of ervaring, wanneer zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en zijn de potentiële gevaren begrijpen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Het reinigen en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd als zij niet onder toezicht staan.
- Zorg voor effectieve ventilatie. Tijdens het solderen kunnen irriterende dampen vrijkomen. Deze kunnen schade aan slijmvliezen of zelfs chronische ademhalingsproblemen veroorzaken.
- Draag oogbescherming.
- Soldeer kan lood bevatten. Eet, drink of rook niet tijdens het solderen. Was uw handen grondig na de werkzaamheden.
- Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.
- Het netsnoer is een hoogwaardig snoer en mag niet worden beschadigd. Zorg ervoor dat het tijdens de werkzaamheden niet met de hete soldeerbout in

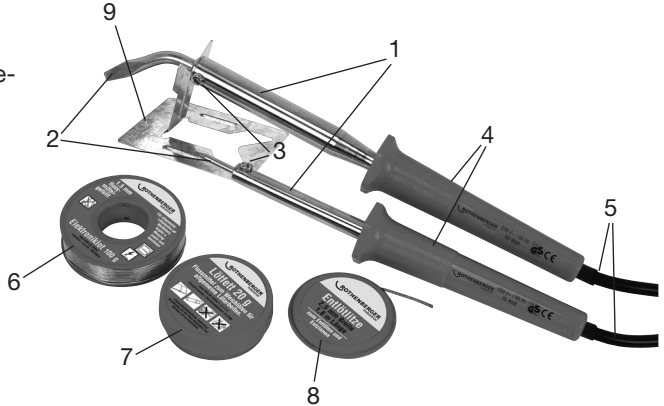
aanraking komt. Om gevaar te vermijden, moet het netsnoer van dit apparaat als het is beschadigd, door de fabrikant, de klantenservice of een vergelijkbaar bevoegde persoon worden vervangen.

BENAMING ONDERDELEN

- 1 Soldeerbout
- 2 Soldeerstift
- 3 Klenschroef voor de soldeerstift
- 4 Handgreep
- 5 Netsnoer met stekker

Accessoires:

- 6 Soldeer voor elektronica
- 7 Soldeervet
- 8 Desoldeerlint
- 9 Standaard



BESTEMD GEBRUIK

De soldeerboutuitrusting is ontworpen voor het solderen van bijvoorbeeld bedrading en printplaten. Hij mag uitsluitend voor deze doelen worden gebruikt. Alle andere toepassingen zijn uitdrukkelijk verboden en gelden niet als bestemd gebruik.

TECHNISCHE GEGEVENS

	Model HS-060A-25	Model HS-060A-80
Nominale spanning:	230 – 240 V~ / 50 Hz	230 – 240 V~ / 50 Hz
Opgenomen vermogen:	25 W	80 W



Beschermingsklasse I

INGEBRUIKNEMING



STROOMVOORZIENING

Dit apparaat is ontworpen voor gebruik met een stroomvoorziening met één fase wisselstroom van 230-240 V~ / 50 Hz. Controleer dat uw netspanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.

IN-/UITSCHAKELLEN

- Steek de stekker (5) in het stopcontact om het apparaat in te schakelen.
- Haal de stekker (5) uit het stopcontact om het apparaat uit te schakelen.

GEBRUIK

- Steek de stekker van het apparaat in een geschikt stopcontact en leg de soldeerbout op de standaard.
- Laat de soldeerbout gedurende ongeveer 3-5 minuten opwarmen. De bedrijfstemperatuur is bereikt wanneer het soldeer onmiddellijk bij contact met de soldeerstift begint te smelten.
- Vertin de soldeerstift voordat u begint met solderen. Verhit hiervoor de ongebruikte of gereinigde soldeerstift en raak hem aan met soldeer. De stift moet met een dun laagje soldeer zijn bedekt.
- Controleer voordat u aan het werk gaat met de geplande verbinding of het geplande materiaal, de werking op een vergelijkbaar stukje materiaal of afval.
- Reinig voor het solderen de te solderen onderdelen.
- Raak de buitenrand van de soldeerstift aan met harskern soldeerdraad en smelt het soldeerdraad. Dit verzekert dat de soldeerverbinding wordt voorzien van het vloeimiddel, waardoor het soldeer zich aan het metaal kan hechten.
- Het is een goed idee om bij uitgebreid soldeerwerk de soldeerstift regelmatig te reinigen en opnieuw te vertinnen.

MEER SOLDEERTIPS

Soldeersels en vloeimiddelen

Zachtsoldeer voor doe-het-zelfgebruik wordt vrijwel altijd in draadvorm geproduceerd. Er zijn twee soorten soldeerdraad.

1. Eenvoudig massief soldeerdraad.
2. Harskern soldeerdraad.

Soldeer voor elektronica	Smeltpunt ongeveer 185 °C. Voor gebruik bij elektronica.
Radiosoldeer	Voor gebruik bij modelbouw enz. en voor fijn soldeerwerk. Smeltpunt ongeveer 235 °C.
Zachtsoldeer	Voor alle soorten soldeerwerk
Ammoniakblok	Voor het reinigen van soldeerstiften
Soldeervet	Vloeimiddel in pastavorm
Soldeervloeistof	Vloeimiddel voor het solderen van moeilijk bereikbare plaatsen

HET VERWIJDEREN VAN SOLDEER MET DESOLDEERLINT

- Verhit de soldeerverbinding met de soldeerbout en houd het desoldeerlint op het gesmolten soldeer.
- Het desoldeerlint absorbeert het soldeer.
- Knip het gebruikt desoldeerlint af.

ONDERHOUD

HET VERVANGEN VAN HET NETSNOER

Het netsnoer is een hoogwaardig snoer en mag niet worden beschadigd. Zorg ervoor dat het tijdens de werkzaamheden niet met de hete soldeerbout in aanraking komt. Om gevaar te vermijden, moet het netsnoer van dit apparaat als het is beschadigd, door de fabrikant, de klantenservice of een vergelijkbaar bevoegde persoon worden vervangen.

ONDERHOUD

Na enige tijd verslijt de stift (2) en moet hij worden vervangen.

Draai hiervoor de schroef (3) op de metalen schacht van de soldeerbout los, trek de oude stift eruit en vervang hem door een nieuwe. Draai de schroef (3) weer vast.

RECYCLING



Dit symbool geeft aan dat het product volgens de voorschriften voor elektrisch en elektronisch afval (2012/19/EG) en nationale wetgeving niet als huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. Dit product moet bij een hiervoor aangewezen verzamelpunt worden ingeleverd. Dit kan bijvoorbeeld door inruil bij aanschaf van een vergelijkbaar product, of door inlevering bij een bevoegd verzamelpunt voor het recyclen van elektrisch of elektronisch afval. Onjuiste afvoer van gebruikte artikelen kan vanwege de potentieel schadelijke materialen die vaak in elektrisch en elektronisch afval zijn gebruikt, negatieve effecten op het milieu en de gezondheid hebben. De juiste afvoer van dit product draagt ook bij aan het effectieve gebruik van natuurlijke hulpbronnen. Informatie over verzamelpunten voor gebruikte artikelen kan worden verkregen bij uw lokale overheid, de openbare overheden voor afvalverwerking, een bevoegd afvoerpunt voor elektrisch en elektronisch afval of bij uw vuilnisophaalteam.

TEGNFORKLARING



=Les instruksjonene for bruk



=Briller



=Sikkerhetsutstyr



= unngå å inhalere giftige gasser



= kan brukes for elektriske ledninger



= kan brukes for TV/radio

Sikkerhetsinstruksjoner for bruken av ditt profesjonelle loddebolt-sett



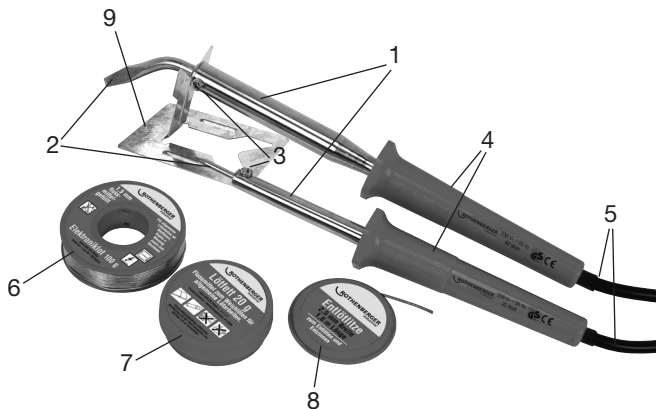
- Bruk ikke loddeverktøyet hvis håndtaket, nettleddingen eller støpselet er skadet. Åpne aldri enheten.
- Loddebolten må aldri eksponeres for damp eller regn. Enheten er kun egnet for innendørs bruk.
- Vi anbefaler å bruke verktøyet i nærheten av stikkontakten slik at du raskt kan dra ut støpselet i en nødsituasjon.
- Ikke varm opp loddebolten uten en loddebit. Kontroller at loddebiten er sikkert festet før oppvarming.
- Sett inn, fjern eller bytt loddebiten kun når enheten er slått av og avkjølt.
- Plasser alltid loddebolten på det medfølgende stativet når det ikke er i bruk. Stativet kan bli varmt når loddebolten hviler på det. Fare for brannskade!
- Unngå å ta på den varme loddebiten, smeltet loddemiddel eller varme deler under bruk. Fare for brannskade.
- Denne enheten kan brukes under oppsyn eller etter instruksjon om trygg bruk av enheten med forståelse av de potensielle farene av barn fra 8 år, og av personer med begrensede fysiske, sensoriske og mentale evner eller med liten erfaring eller kunnskap. La ikke barn leke med enheten. Rengjøring og bruker-vedlikehold skal ikke utføres av barn uten oppsyn.
- Sikre effektiv ventilering. Det kan slippes ut irriterende stoffer ved loddning. Disse kan skade slimhinnene, eller til og med gi kroniske respiratoriske problemer.
- Bruk øyebeskyttelse.
- Loddemiddel kan inneholde bly. Ikke spis, drikk eller røyk når du lodder. Vask hendene grundig etter bruk.
- Dra alltid ut stikkontakten etter bruk.
- Nettleddingen er en ledning av høy kvalitet, og må ikke skades. Pass på at den ikke kommer i kontakt med den varme loddelampen under arbeid. For å unngå fare, må nettleddingen for denne enheten byttes ut av produsenten, dennes kundeservice eller en lignende kvalifisert person, hvis ledningen er skadet.

DELENAVN

- 1 Loddebolt
- 2 Loddebit
- 3 Festeskruer for loddebit
- 4 Håndtak
- 5 Ledning med nettstøpsel

Tilbehør:

- 6 Elektronisk loddemiddel
- 7 Loddefett
- 8 Loddeveke
- 9 Stativ



BEREGNET BRUK

Loddebolt-settet er designet for lodding av f.eks. strenger og kretskort. Det skal kun brukes til disse formålene. Alt annet bruk er strengt forbudt, og omfattes ikke av beregnet bruk.

TEKNISKE DATA

	Modell HS-060A-25	Modell HS-060A-80
Nominell spenning:	230 – 240 V~ / 50 Hz	230 – 240 V~ / 50 Hz
Kraftbehov:	25 W	80 W



Beskyttelsesklasse I

PRØVEDRIFT



STRØMFORSYNING

Enheten er designet for bruk med en enkeltfasert A 230-240 V~ / 50 Hz-strømforsyning. Kontroller at nettspenningen din samsvarer med detaljene på enhetens klassifiseringsplate.

SLÅ PÅ/AV

- Sett støpselet (5) i kontakten for å slå på enheten.
- Dra støpselet (5) ut av kontakten for å slå av enheten.

BRUK

- Plugg enheten i en egnet stikkontakt og plasser loddebolten på stativet.
- La loddebolten varmes opp i omtrent 3-5 minutter. Arbeidstemperaturen er nådd når loddemiddelet begynner å smelte øyeblikkelig ved kontakt med loddebiten.
- Tinn loddebiten før du begynner å lodde. For å gjøre dette, varmer du opp en ubrukt eller rengjort loddebit og påfør loddemiddelet. Et tynt lag med loddemiddel skal dekke biten.
- Før du begynner arbeidet med din planlagte skjørt eller materiale, kontroller funksjonen på et lignende stykke materiale eller avfall.
- Rengjør delene som skal loddet før du lodder.
- Berør en loddetråd fylt med flussmiddel på ytre kant av loddebiten og smelt av loddetråden. Dette sikrer at loddeskjøten er våt av flussmiddelet, noe som gjør at loddemiddelet bindes til metallet.
- Ved omfattende loddearbeid, er det lurt å rengjøre loddebiten regelmessig, og tinne loddebiten på nytt.

FLERE LODDETIPS

Loddemiddel og flussmiddel

Myke loddemidler for gjør-det-selv-bruk er nesten alltid produsert i trådform. Det finnes to typer loddetråder.

1. Enkel ufylt loddetråd.
2. Loddetråd fylt med flussmiddel.

Elektronisk loddemiddel	Smeltepunkt omtrent 185° C. For bruk på elektronikk.
Radioloddemiddel	For bruk ved laging av modeller osv., og for finlodding. Smeltepunkt omtrent 235° C.
Mykt loddemiddel	For alt loddearbeid
Ammoniakkblokk	For rengjøring av loddebiter
Loddefett	Flussmiddel i pastaform
Loddevæske	Flussmiddel for vanskelige loddesteder

FJERNING AV LODDEMIDDEL MED LODDEVEKE

- Varm opp loddeskjøten med loddebolten, hold loddeveken på det smeltede loddemiddelet.
- Loddeveken absorberer loddemiddelet.
- Skjær av brukt loddeveke.

VEDLIKEHOLD

UTSKIFTNING AV TILKOBLINGSLEDNING

Nettledningen er en ledning av høy kvalitet, og må ikke skades. Pass på at den ikke kommer i kontakt med den varme loddelampen under arbeid. For å unngå fare, må nettledningen for denne enheten byttes ut av produsenten, dennes kundeservice eller en lignende kvalifisert person, hvis ledningen er skadet.

VEDLIKEHOLD

Biten (2) vil bli slitt etter en tid, og må skiftes ut.

For å gjøre dette må du skru løs (3) skruen på metallskaftet på loddebolten, dra ut den gamle biten og skifte den ut med en ny. Stram til skruen (3) igjen.

RESIRKULERING



Dette symbolet indikerer at produktet ikke kan kastes som husholdningsavfall i henhold til direktivet om elektrisk og elektronisk avfall (2012/19/EU) og nasjonal lovgivning. Dette produktet må leveres til et eget innsamlingssted. Dette kan f.eks. være innlevering ved kjøp av et lignende produkt eller levering til et godkjent innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk avfall. Uriktig kassering av brukte produkter kan ha negative virkninger på miljø og helse på grunn av de potensielle farlige stoffene som ofte brukes i elektrisk og elektronisk avfall. Riktig kassering av dette produktet bidrar også til en effektiv bruk av naturressurser. Informasjon om innsamlingssteder for brukte produkter kan fås fra dine lokale myndigheter, offentlige avfallsmyndigheter, et godkjent avfallsdepot for elektrisk og elektronisk avfall eller fra søppelhentingsmannskap.

LEGENDA



= Zapoznanie się z instrukcją obsługi



= okulary ochronne



= Odzież ochronna



= unikać wchłaniania trujących oparów



= może być użyte do przewodów elektrycznych



= może być użyte do telewizora/ radia

Zasady zachowania bezpieczeństwa w użytkowaniu zestawu lutowniczego



- Nie należy używać lutownicy, jeśli rączka, kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone. Nie należy rozmontowywać urządzenia.
- Należy chronić urządzenie przed wilgocią i deszczem. Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w zamkniętym pomieszczeniu.
- Zaleca się, aby urządzenie było używane w pobliżu gniazdka zasilania, aby w razie zagrożenia można było szybko je wyłączyć.
- Nie należy włączać lutownicy, jeśli nie jest zamocowana nakładka. Przed nagraniem lutownicy należy upewnić się, że nakładka jest poprawnie zamocowana.
- Należy nakładać, zdejmować lub wymieniać nakładkę tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone i schłodzone.
- Gdy lutownica nie jest używana, należy postawić ją na dołączonej do zestawu podstawce. Podstawka może się nagrzać, gdy lutownica jest postawiona na niej. Ryzyko poparzenia!
- Podczas pracy nie należy dotykać nakładki lutowniczej, stopionych lutów ani gorących elementów. Ryzyko poparzenia.
- Urządzenie może być użytkowane tylko pod nadzorem i po zapoznaniu się z zasadami bezpiecznej eksploatacji i ze świadomością odnośnie potencjalnego niebezpieczeństwa użycia go przez dzieci do 8 lat i przez osoby z ograniczoną percepcją psychiczną, czuciową lub mentalną lub o małym doświadczeniu lub niewielkiej wiedzy. Nie należy pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Należy zapewnić skuteczną wentylację. Podczas lutowania mogą wydostawać się nieprzyjemne opary. Może to doprowadzić do podrażnienia błon śluzowych, a nawet do przewlekłych powikłań układu oddechowego.
- Należy nałożyć ochronę oczu
- Lut może zawierać ołów. Podczas lutowania nie należy jeść ani pić. Po pracy należy dokładnie umyć ręce
- Po użyciu należy odłączyć urządzenie od prądu.
- Kabel zasilający jest przewodem wysokiej jakości i nie można dopuścić do jego uszkodzenia. Podczas pracy należy unikać kontaktu lutownicy z gorącymi

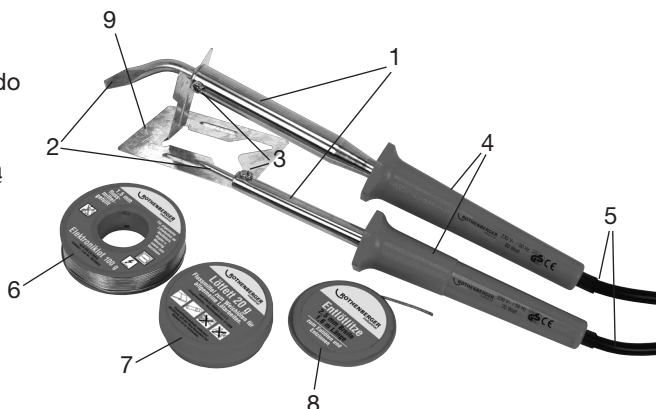
urządzeniami. Aby uniknąć zagrożenia, w razie uszkodzenia kabla zasilającego należy powierzyć jego wymianę producentowi, jego punktowi serwisowemu lub osobie kwalifikowanej.

NAZWY CZĘŚCI

- 1 Lutownica
- 2 Nakładka lutownicza
- 3 Przymocowywanie śruby do nakładki lutowniczej
- 4 Rączka
- 5 Kabel zasilający z wtyczką

Akcesoria:

- 6 Elektroniczna lutownica
- 7 Smar lutowniczy
- 8 Tampon do usuwania lutu
- 9 Podstawa



PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Zestaw lutowniczy jest przeznaczony do lutowania m.in. kabli i obwodów drukowanych. Może być użyty wyłącznie w tych celach. Użytkowanie we wszelkich innych celach niż te, do których jest przeznaczone, jest kategoriycznie zabronione.

DANE TECHNICZNE

	Model HS-060A-25	Model HS-060A-80
Napięcie zasilania:	230 V~/ 240 Hz	230 V~/ 240 Hz
Moc zasilania	25 W	80 W



Klasa ochrony I

URUCHOMIENIE



ZASILANIE

Urządzenie zasilane jest jednofazowym prądem zmiennym 230-240 V~ / 50 Hz. Należy upewnić się, że napięcie zasilania jest zgodne z danymi na płycie urządzenia.

WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE

- Aby włączyć urządzenie należy włożyć wtyczkę (5) do gniazdka zasilania.
- Aby wyłączyć urządzenie należy wyjąć wtyczkę (5) od gniazdka zasilania.

UŻYTKOWANIE

- Podłączyć urządzenie do właściwego gniazdka i umieścić lutownicę na podstawie.
- Zaczekać 3-5 minut, aż urządzenie nagrzej się. Temperatura robocza jest osiągnięta, gdy lutownica rozpuszcza lut natychmiast po kontakcie z nakładką.
- Przed przystąpieniem do lutowania nałożyć cynę na nakładkę. Aby tego dokonać, należy nagrzać nieużywaną lub oczyszczoną nakładkę i dotknąć nią cynę. Na nakładce powinna być cienka warstwa lutu.
- Przed przystąpieniem do pracy nad zaplanowaną spoiną lub materiałem należy sprawdzić działanie na podobnym kawałku materiału lub odpadzie
- Przed lutowaniem należy przeczyścić części lutowane
- Dotknąć zewnętrzną powierzchnią nasadki wypełniony topnikiem drut lutowniczy i wytopić od drutu. Zapewni to, że lutowane połączenie będzie zwilżone topnikiem, co spowoduje, że lut będzie przylegał do metalu.
- W przypadku intensywnej pracy lutowniczej dobrze jest regularnie czyścić i ponownie powlec cyną nasadkę.

WIĘCEJ PORAD

Luty i topniki

Lut miękki przeznaczony dla majsterkowiczów jest na ogół produkowany w postaci drutu. Są dwa rodzaje drutów lutowniczych.

- 1 Zwykły nie wypełniony drut.
- 2 Drut lutowniczy wypełniony topnikiem

Elektroniczna lutownica	Temperatura topienia - ok. 185° C. Do wykorzystania w produktach elektronicznych.
Lutowanie urządzeń radiowych	Do wykorzystania np. w tworzeniu prototypów radiowych i do precyzyjnego lutowania. Temperatura topienia - ok. 235° C.
Miękkie lutowanie	Do wszelkich prac lutowniczych
Ochrona przed substancjami zawierającymi amoniak.	Do czyszczenia nakładek lutownicy
Smar lutowniczy	Topnik w formie pasty
Płyn lutowniczy	Topnik dla trudno dostępnych miejsc lutowania

TAMPON DO USUWANIA LUTU Z NASADKĄ LUTOWNICZĄ

- Pogrzać lutowane złącza lutownicą, przyłożyć tampon do topionego lutu.
- Tampon usuwający lut wchłania go.
- Odciąć zużyty tampon lutowniczy.

KONSERWACJA

WYMIANA KABLA ZASILAJĄCEGO

Kabel zasilający jest przewodem wysokiej jakości i nie można dopuścić do jego uszkodzenia. Podczas pracy należy unikać kontaktu lutownicy z gorącymi urządzeniami. Aby uniknąć zagrożenia, w razie uszkodzenia kabla zasilającego należy powierzyć jego wymianę producentowi, jego punktowi serwisowemu lub osobie kwalifikowanej.

KONSERWACJA

Po pewnym czasie nakładka (2) ulegnie zużyciu i będzie musiała być wymieniona. Aby tego dokonać, należy odkręcić śrubę (3) na metalowym trzonku lutownicy, wysunąć użytą nakładkę i zastąpić ją nową. Dokręcić śrubę.

RECYKLING



Symbol ten oznacza, że urządzenie nie może być utylizowane jak zwykły domowy odpad zgodnie z przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów elektrycznych i elektronicznych (2012/19/EU) i krajowymi rozporządzeniami. Produkt ten należy dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki. Może to być np. rekompensowane przy zakupie podobnego urządzenia lub dostawie do autoryzowanego punktu zbiórki do recyklingu odpadów elektrycznych i elektronicznych. Niewłaściwa utylizacja potencjalnie szkodliwych zużytych elektrycznych i elektronicznych elementów może w sposób negatywny działać na otoczenie i zdrowie. Ponadto właściwa utylizacja tego produktu przyczynia się do efektywnego wykorzystania zasobów naturalnych. Informacje o punktach zbiórki zużytych elementów można uzyskać w lokalnych urzędach administracji, zarządach gospodarki odpadami, autoryzowanym punkcie utylizacji elementów elektrycznych i elektronicznych lub od przedsiębiorstwa wywozu śmieci.



LEGENDA



= Leia as instruções de funcionamento



= óculos



= Cuidado Use



= evite inalar fumos tóxicos



= pode ser utilizado para cabos elétricos



= pode ser utilizado para TV/rádio

Instruções de segurança para o Uso do seu kit profissional de ferro de soldar



- Não utilize o ferro de soldar caso a pega, o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados. Nunca abra o dispositivo.
- Não exponha o ferro de soldar à humidade ou à chuva. O dispositivo só é adequado para uso em ambientes fechados.
- Recomendamos que use a ferramenta perto da tomada elétrica para que possa desligar o aparelho rapidamente em caso de emergência.
- Não aqueça o ferro de soldar sem a cabeça de soldar. Verifique se a cabeça de soldar está firmemente inserida antes de aquecer.
- Apenas retire ou mude a cabeça de soldar quando o dispositivo se encontra desligado e frio.
- Coloque sempre o ferro de soldar no suporte fornecido quando não estiver a ser utilizado. O suporte pode ficar quente quando o ferro de soldar é colocado sobre ele. Perigo de queimaduras!
- Evite tocar na cabeça de soldar quente, solda derretida ou componentes quentes durante a operação. Perigo de queimaduras.
- Este dispositivo pode ser usado sob supervisão ou após as instruções sobre uma utilização segura do dispositivo e com a compreensão dos potenciais perigos por crianças desde os 8 anos e por pessoas com limitada perceção física, sensorial ou mental ou com pouca experiência ou conhecimentos. Não permita que as crianças brinquem com o dispositivo. As operações de manutenção e limpeza por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Garanta uma ventilação eficaz. Fumos irritativos poderão ser libertados durante a soldadura. Estes podem causar danos nas membranas mucosas ou até mesmo problemas respiratórios crónicos.
- Use proteção ocular.
- A solda pode conter chumbo. Não coma, beba ou fume enquanto solda. Lave bem as mãos depois do trabalho.
- Desconecte sempre da tomada após o uso.
- O cabo elétrico é um cabo de alta qualidade e não pode ser danificado. Tenha cuidado ao trabalhar para não entrar em contacto com o maçarico de solda

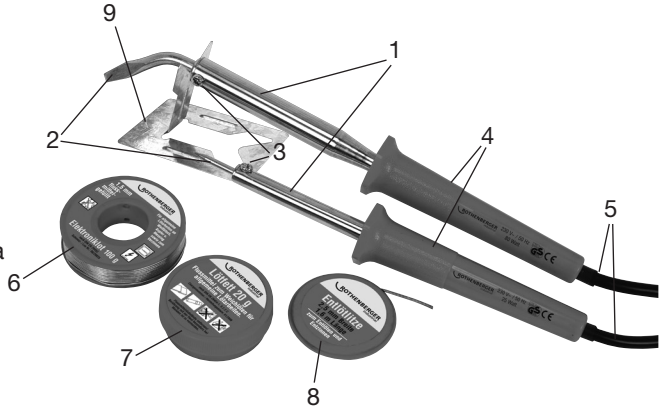
quente. Para evitar o perigo, o cabo de alimentação para este dispositivo deve ser substituído pelo fabricante, a sua assistência ao cliente ou uma pessoa com qualificação similar, se estiver danificado.

NOMES DAS PEÇAS

- 1 Ferro de soldar
- 2 Cabeça de soldar
- 3 Parafuso de fixação para cabeça de soldar
- 4 Pega
- 5 Cabo com ficha elétrica

Acessórios:

- 6 Dispositivo eletrônico para soldar
- 7 Pasta de solda
- 8 Pavio de solda
- 9 Suporte



USO A QUE SE DESTINA

O kit do ferro de soldar é concebido para soldar, por exemplo, fios e placas de circuito. Ele só pode ser usado para estes fins. Todos os outros usos estão expressamente proibidos e não se aplicam ao uso a que se destina.

DADOS TÉCNICOS

	Modelo HS-060A-25	Modelo HS-060A-80
Tensão nominal:	230 – 240 V~ / 50 Hz	230 – 240 V~ / 50 Hz
Potência de entrada:	25 W	80 W



Classe de proteção I

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO



FONTE DE ALIMENTAÇÃO

O dispositivo é concebido para ser utilizado com uma fonte de alimentação monofásica AC 230-240 V~ / 50 Hz. Verifique se a tensão da sua rede elétrica coincide com os dados na placa de especificações do dispositivo.

LIGAR/DESLIGAR

- Ligue (5) à corrente para ligar o dispositivo.
- Desligue (5) da corrente para desligar o dispositivo.

USO

- Conecte o dispositivo a uma tomada apropriada e coloque o ferro de soldar no suporte.
- Deixe o ferro de soldar aquecer durante cerca de 3–5 minutos. A temperatura de funcionamento é alcançada quando a solda começa a derreter imediatamente ao entrar em contacto com a cabeça de soldar.
- Estanhe a cabeça de soldar antes de começar a soldar. Para fazer isso, aqueça a cabeça de soldar não utilizada ou limpa e toque com a solda. Deverá haver uma fina camada de solda a cobrir a cabeça.
- Antes de começar a trabalhar na sua junção planeada ou material, verifique a função num pedaço similar de material ou desperdício.
- Limpe as peças a serem soldadas antes de soldar.
- Toque com o fio de soldar cheio com fluxo na extremidade exterior da cabeça de soldar e derreta o fio de soldar. Isso garante que a junta de solda é humedecida com o fluxo, o que permite que a solda se ligue ao metal.
- Para um trabalho de solda extensivo, é uma boa ideia limpar e voltar a estanhar a cabeça de soldar regularmente.

MAIS CABEÇAS DE SOLDAR

Dispositivos de soldar e fluxos

A solda mole para um uso “faça você próprio” é quase sempre produzido em forma de fio. Existem dois tipos de fio de solda.

1. Fio de soldar simples não preenchido.
2. Fio de solda enchido de fluxo.

<i>Dispositivo eletrônico para soldar</i>	<i>Ponto de fusão de cerca de 185° C. Para uso em eletrônica.</i>
<i>Solda rádio</i>	<i>Para uso no fabrico do modelo, etc. e para soldadura fina. Ponto de fusão de cerca de 235° C.</i>
<i>Solda mole</i>	<i>Por todos os trabalhos de solda</i>
<i>Bloco de amoníaco</i>	<i>Para a limpeza das cabeças de soldar</i>
<i>Pasta de solda</i>	<i>Fluxo em forma de pasta</i>
<i>Fluido de solda</i>	<i>Fluxo para pontos de soldar de difícil acesso</i>

REMOÇÃO DE SOLDA COM PAVIO DE SOLDA

- Aqueça a junta de solda com o ferro de soldar, segure o pavio de solda na solda derretida.
- O pavio de solda absorve a solda.
- Corte o pavio de solda usado.

MANUTENÇÃO

SUBSTITUIÇÃO DO CABO DE LIGAÇÃO

O cabo de alimentação é um cabo de alta qualidade e não deve ser danificado. Tenha cuidado ao trabalhar para não entrar em contacto com o maçarico de solda quente. Para evitar o perigo, o cabo de alimentação para este dispositivo deve ser substituído pelo fabricante, a sua assistência ao cliente ou uma pessoa com qualificação similar, se estiver danificado.

MANUTENÇÃO

A cabeça (2) irá desgastar após algum tempo e tem que ser substituída. Para fazer isso, desaperte o parafuso (3) no eixo de metal do ferro de soldar, puxe para fora a cabeça antiga e substitua por uma nova. Volte a apertar o parafuso (3).

RECICLAGEM



Este símbolo indica que o produto não pode ser eliminado como resíduo doméstico de acordo com as normas sobre resíduos elétricos e eletrónicos (2012/19/EU) e a legislação nacional. Este produto tem que ser entregue num ponto de recolha designado. Este poderá ser, por exemplo, trocado quando comprar um produto similar ou entrega-lo num ponto de recolha autorizado para a reciclagem de resíduos elétricos e eletrónicos. Uma eliminação inadequada de artigos usados, devido aos materiais potencialmente perigosos que são frequentemente utilizados em resíduos elétricos e eletrónicos, pode ter efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde. A correta eliminação deste produto também contribui para a utilização eficaz dos recursos naturais. Informações sobre pontos de recolha para artigos utilizados podem ser obtidas junto das suas autoridades locais, autoridades públicas de gestão de resíduos, um ponto autorizado de eliminação de resíduos elétricos e eletrónicos ou à sua equipa de recolha de resíduos.



EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR



= Citiți manualul de utilizare



= Purtați ochelari de protecție



= Atenție Fierbinte



= nu inspirați vaporii otrăvitori



= adecvat pentru cabluri electrice



= se poate utiliza pentru TV/radio

Indicații de siguranță pentru utilizarea setului dvs. profesional de ciocan de lipit



- Nu utilizați ciocanul de lipit dacă mânerul, cablul de rețea sau ștecărul sunt deteriorate. Nu desfaceți niciodată aparatul!
- Nu expuneți ciocanul de lipit umidității și ploii. Aparatul este adecvat pentru utilizarea în spații închise.
- Recomandăm utilizarea în apropierea prizei pentru a putea scoate rapid ștecărul din priză în caz de urgență.
- Nu încălziți ciocanul de lipit fără vârful de lipit. Înainte de încălzire, verificați fixarea vârfului de lipit.
- Vârful de lipit trebuie să fie îndepărtat sau schimbat numai cu ciocanul de lipit oprit și în stare răcită.
- Așezați ciocanul de lipit întotdeauna pe suportul furnizat, când nu se utilizează. Suportul poate deveni fierbinte dacă ciocanul de lipit este așezat acolo. Pericol de arsuri!
- Nu atingeți vârful de lipit fierbinte, aliajul de lipit topit sau componentele fierbinți în timpul funcționării, există pericol de arsuri.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și mai mari, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu dețin experiența și cunoștințele necesare, numai dacă acestea sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a aparatului și înțeleg pericolele rezultate de aici. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Realizarea curățării și întreținerii care cade în responsabilitatea utilizatorului nu este permisă copiilor dacă aceștia nu sunt supravegheați.
- Asigurați o bună aerisire. În timpul lipirii pot rezulta vapori iritanți, care pot cauza afecțiuni ale mucoaselor până la boli cronice ale căilor respiratorii.
- Purtați o protecție a ochilor.
- Cositorul pentru lipit poate conține plumb. Nu consumați alimente, lichide și nu fumați în timpul lipirii. În urma lucrului, spălați mâinile temeinic!
- După fiecare utilizare scoateți obligatoriu ștecărul de rețea din priză!
- Cablul de racordare la rețea este un cablu de calitate superioară a căruia deteriorare nu este permisă. Aveți grijă în timpul lucrului să nu îl atingeți cu pistolul de lipit fierbinte. În cazul în care cablul de racordare la rețea al acestui

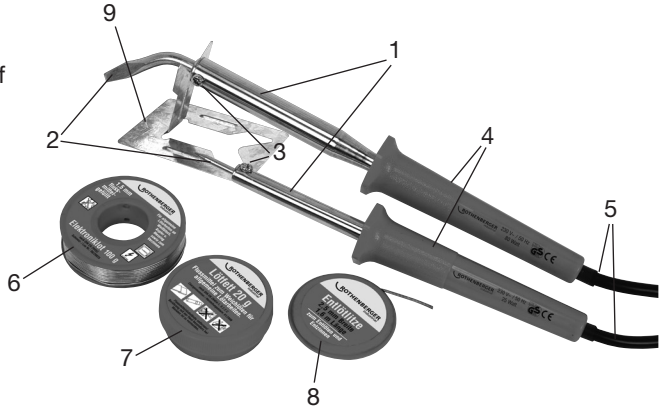
aparatus este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, serviciul său de asistență a clienților sau de către o persoană cu calificare asemănătoare, pentru a evita pericolele.

DENUMIREA PIESELOR

- 1 Ciocan de lipit
- 2 Vârf de lipit
- 3 Șurub de fixare pentru vârf de lipit
- 4 Mâner
- 5 Cablu cu ștecă de rețea

Accesorii:

- 6 Sârmă de lipit pentru electronice
- 7 Pastă de lipit
- 8 Liță de dezlipit
- 9 Suport



UTILIZAREA CONFORM DESTINAȚIEI

Setul ciocan de lipit a fost conceput pentru lucrări de lipit, de exemplu lipirea firelor și plăcilor, și este permisă doar utilizarea conform destinației, așa cum a fost specificat. Toate celelalte utilizări sunt explicit excluse și sunt considerate ca fiind neconforme destinației.

DATE TEHNICE

	Model HS-060A-25	Model HS-060A-80
Tensiune nominală:	230 – 240 V~ / 50 Hz	230 – 240 V~ / 50 Hz
Putere absorbită:	25 W	80 W



Clasa de protecție I

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE



RACORD DE REȚEA

Aparatul a fost construit pentru funcționarea cu curent alternativ monofazat 230-240 V~ / 50 Hz. Verificați dacă tensiunea existentă de rețea corespunde cu datele specificate pe plăcuța de tip a aparatului.

PORNIREA/OPRIREA

- Aparatul se pornește prin introducerea ștecărului în priză (5).
- Aparatul se oprește prin scoaterea ștecărului din priză (5).

UTILIZAREA

- Conectați cablul de racordare la rețea cu o priză de rețea adecvată și așezați ciocanul de lipit pe suport.
- Lăsați ciocanul de lipit aprox. 3–5 minute să se încălzească. Temperatura de lucru adecvată este atinsă dacă procesul de topire al aliajului de lipit începe fără întârziere în momentul contactului cu vârful de lipit.
- Înainte de începerea operațiunii de lipire, vârful de lipit utilizat trebuie să fie cositorit. Pentru aceasta, încălziți vârful de lipit neutilizat sau curățați și cositoriți-l prin contactul cu sârma de lipit.
- Înainte de a începe lucrul la locul propus respectiv la materialul propus, verificați funcționarea pe un material / bucată de material similar.
- Înainte de lipire, trebuie curățate piesele care trebuie conectate.
- Ghidați sârma de lipit umplută cu un flux adecvat de lipit către capătul vârfului de lipit și topiți sârma de lipit. În plus, locul care trebuie lipit se umezește prin fluxul de lipit care se evacuează, astfel încât aliajul de lipit se conectează cu metalul.
- În cazul lucrărilor vaste de lipire, se recomandă curățarea ocazională și eventual cositorirea din nou a vârfului de lipit.

INDICAȚII SUPLIMENTARE PENTRU LIPIRE

Aliaje și fluxuri de lipire

Cele mai uzuale aliaje moale de lipit sunt fabricate numai sub formă de sârmă pentru sectorul DIY.

Există două tipuri de sârme de lipit:

- 1 Sârmă de lipit simplă, neumplută.
2. Sârmă de lipit umplută cu o umplutură de flux de lipire.

Sârmă de lipit pentru electronice	Punct de topire aprox. 185° C. Utilizare în domeniul electronic.
Aliaj de lipit pentru radio	Utilizare în modelism etc. și la lipirile fine. Punct de topire aprox. 235° C.
Aliaj moale	Pentru toate lucrările de lipire existente.
Piatră de țipirig	Pentru curățarea vârfului de lipit.
Pastă de lipit	Flux de lipire pentru aplicarea sub formă de pastă.
Apă lipire	Flux de lipire pentru locuri greu accesibile.

DEZLIPIREA CU LIȚA DE DEZLIPIT

- Încălziți locul care trebuie lipit cu ciocanul de lipit, țineți lița de dezlipit pe cositorul lichid de lipit.
- Lița de lipit colectează aliajul de lipit.
- Tăiați lița de lipit consumată.

ÎNTREȚINERE

ÎNLOCUIREA CABLULUI DE RACORDARE

Cablul de racordare la rețea este un cablu de calitate superioară a cărui deteriorare nu este permisă. Aveți grijă în timpul lucrului să nu îl atingeți cu ciocanul de lipit fierbinte. În cazul în care cablul de racordare la rețea al acestui aparat este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, serviciul său de asistență a clienților sau de către o persoană cu calificare asemănătoare, pentru a evita pericolele.

ÎNTREȚINERE

Vârful (2) se uzează după o anumită perioadă și trebuie înlocuit.

Pentru aceasta, desfaceți șurubul (3) de la axul metalic al ciocanului de lipit, scoateți vârful consumat și înlocuiți-l cu un vârf nou. Strângeți bine din nou șurubul (3).

RECICLARE



Acest simbol atrage atenția asupra faptului că acest produs nu trebuie eliminat la gunoiul menajer conform Directivei privind deșeurile de aparate electrice și electronice (2012/19/UE) și legilor naționale. Acest produs trebuie predat unui centru de reciclare prevăzut în acest scop. Acest lucru se poate realiza, de exemplu la returnare în caz de achiziționare a unui produs asemănător sau prin predarea la un centru de colectare autorizat pentru reciclarea deșeurilor de aparate electrice și electronice. Manipularea necorespunzătoare a aparatelor uzate poate avea influențe negative asupra mediului înconjurător și sănătății oamenilor din cauza substanțelor potențial periculoase, care sunt conținute în deșeurile de aparate electrice și electronice. Prin eliminarea corespunzătoare a acestui produs contribuiți în plus la o utilizare eficientă a resurselor naturale. Informații despre centrele de colectare pentru aparatele uzate se pot procura de la administrația municipală, autoritatea publică de eliminare a deșeurilor, un centru autorizat pentru eliminarea deșeurilor de aparate electrice și electronice sau centrul local de colectare a deșeurilor.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



= Прочитать руководство по эксплуатации



= Носить защитные очки



= Внимание — горячо



= не вдыхать ядовитые пары



= подходит для электрических проводников



= применимо для телевидения/ радио

Указания по технике безопасности при использовании профессионального паяльника

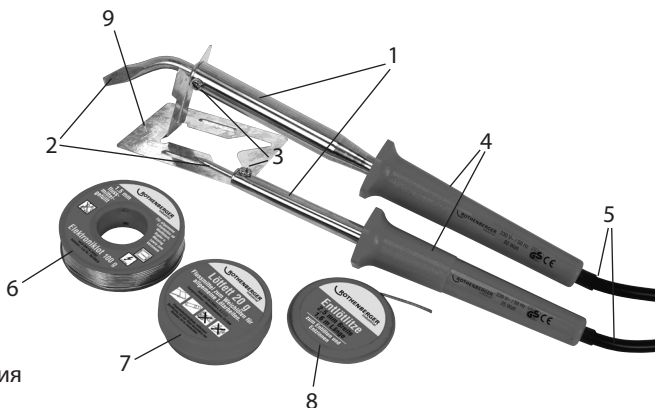


- Не использовать паяльник при наличии повреждений на рукоятке, сетевом кабеле или сетевой вилке. Не вскрывать прибор!
- Беречь паяльник от влаги и дождя. Прибор предназначен для использования в закрытых помещениях.
- Мы рекомендуем использование прибора в непосредственной близости от сетевой розетки, чтобы в случае крайней необходимости иметь возможность быстро вытянуть сетевую вилку из розетки.
- Не нагревайте паяльник без паяльного наконечника. Перед нагревом проверьте место крепления паяльного наконечника.
- Удаление или замену паяльного наконечника производить только при выключенном паяльнике и в холодном состоянии.
- Если паяльник не используется, всегда укладывайте его на специальную подставку, поставляемую вместе с прибором. Подставка может сильно нагреваться оттого, что на ней лежит паяльник. Опасность получения ожога!
- Во время эксплуатации прибора не прикасайтесь к горячему наконечнику, расплавленному припою или горячим элементам, — есть опасность получения ожога.
- Этим прибором могут пользоваться дети от 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и осознают опасность, которая может возникнуть в процессе эксплуатации. Не позволяйте детям играть с прибором. Чистка и обслуживание прибора не должны производиться детьми без надлежащего надзора.
- Позаботьтесь о надлежащей вентиляции. В процессе пайки могут выделяться вызывающие раздражение пары, способные привести к поражению слизистой оболочки, вплоть до возникновения хронических заболеваний дыхательных путей.
- Используйте средства защиты глаз.
- Оловянный припой может содержать свинец. В процессе пайки нельзя ни есть, ни пить, ни курить. После работы тщательно вымойте руки!
- После использования прибора обязательно отсоедините сетевую вилку!
- Используемый сетевой кабель является высококачественным проводником, повреждение которого недопустимо. Во время работы следите за тем, чтобы он не соприкасался с

разогретым паяльником. Если же на сетевом кабеле имеются повреждения, то для соблюдения правил безопасности он должен быть заменен производителем, его сервисной службой или другим квалифицированным персоналом.

НАИМЕНОВАНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ

- 1 Паяльник
- 2 Паяльный наконечник
- 3 Винт крепления паяльного наконечника
- 4 Рукоятка
- 5 Кабель с сетевой вилкой



Дополнительные принадлежности:

- 6 Припой для пайки электронных компонентов
- 7 Паяльная паста
- 8 Гибкая жила для выпаивания
- 9 Подставка

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Комплект паяльника предназначен для выполнения паяльных работ, например для пайки проводов и электронных плат, и должен использоваться исключительно по указанному назначению. Любое другое применение категорически исключается и классифицируется как использование не по назначению.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

	Модель HS-060A-25	Модель HS-060A-80
Номинальное напряжение:	230–240 В~/50 Гц	230–240 В~/50 Гц
Потребляемая мощность:	25 Вт	80 Вт



Класс безопасности I

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ



RU

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ

Прибор предназначен для подключения к однофазной сети переменного тока напряжением ~ 230–240 В/50 Гц. Убедитесь в том, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке прибора.

ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ

- Прибор включается при включении сетевой вилки (5) в розетку.
- Прибор выключается при отключении сетевой вилки (5) из розетки.

ПРИМЕНЕНИЕ

- Подключите сетевой шнур к соответствующей розетке и разместите паяльник на подставке.
- Дайте паяльнику разогреться в течение примерно 3–5 минут. Необходимая рабочая температура считается достигнутой, если при контакте с паяльным наконечником происходит немедленный процесс плавки припоя.
- Перед началом паяльных работ необходимо залудить используемый паяльный наконечник. Для этого разогрейте неиспользованный или зачищенный паяльный наконечник и залудите его, приведя его в контакт с припоем.
- Прежде чем вы начнете работу на запланированном месте с запланированным материалом, проверьте работу прибора на сопоставимом по свойствам материале или на остатках материала.
- Перед пайкой необходимо зачистить спаиваемые детали.
- Подведите заполненный подходящим флюсом припой к крайнему концу паяльного наконечника так, чтобы припой расплавился. При этом место пайки смачивается выступающим флюсом, за счет этого происходит соединение припоя с металлом.
- При длительных паяльных работах рекомендуется производить периодическую чистку и, при необходимости, лужение паяльного наконечника.

ПРОЧИЕ УКАЗАНИЯ ПО ПАЙКЕ

Припой и флюсы

Наиболее потребляемые мягкие припои для домашнего использования практически всегда производятся в виде проволоки.

Существует два вида проволочных припоев:

1. Простые, т. е. проволочные припои без наполнителя.
2. Заполненные, т. е. проволочные припои с флюсовым наполнителем.

Припой для пайки электронных компонентов	Точка плавления — ок. 185 °С. Применение в области электроники.
Радиоприпой	Применяется в моделестроении и т. д., а также при точной пайке. Точка плавления — ок. 235 °С.
Мягкий припой	Для всех видов паяльных работ.
Нашатырный камень	Для чистки паяльного наконечника.
Паяльная паста	Флюс для нанесения в виде пасты.
Жидкий флюс	Припой для труднодоступных мест пайки.

ВЫПАИВАНИЕ С ПОМОЩЬЮ ГИБКОЙ ЖИЛЫ ДЛЯ ВЫПАИВАНИЯ

- Прогреть место пайки с помощью паяльника, приложить жилу для выпаивания на расплавленный припой.
Жила вбирает в себя припой.
Использованную часть жилы обрезать.

УХОД


ЗАМЕНА СЕТЕВОГО ШНУРА

Используемый сетевой кабель является высококачественным проводником, повреждение которого недопустимо. Во время работы следите за тем, чтобы он не соприкасался с разогретым паяльником. Если же на сетевом кабеле имеются повреждения, то для соблюдения правил безопасности он должен быть заменен производителем, его сервисной службой или другим квалифицированным персоналом.

УХОД

Наконечник (2) изнашивается со временем и должен быть заменен. Для этого необходимо открутить винт (3) на металлическом стержне паяльника, вытянуть использованный наконечник и заменить его на новый. Затем снова закрутите винт (3).

УТИЛИЗАЦИЯ

 Этот символ указывает на то, что данный продукт согласно Директиве об утилизации отработанного электрического и электронного оборудования (2012/19/EU) и национальным законам не должен утилизироваться через систему утилизации бытовых отходов. Данный продукт необходимо сдавать в предусмотренные для этих целей точки приема. Это может быть, например, возврат при покупке подобного товара или сдача в авторизованную точку приема для вторичной переработки отработанного электрического и электронного оборудования. Ненадлежащее обращение с отработанным оборудованием может оказать негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека по причине потенциально опасных материалов, которые зачастую содержатся в старых электрических и электронных приборах. Осуществляя надлежащую утилизацию продукта, вы вносите свой вклад в эффективное использование природных ресурсов. Информацию о местах приема отработанного оборудования вы можете получить в органах местного управления, в общественной организации по ликвидации отходов, в авторизованной точке утилизации старого электрического и электронного оборудования или обратившись в службу вывоза мусора.

SYMBOLFÖRKLARING



= Läs
bruksanvisningen



= Använd
skyddsglasögon



= Observera,
enheten är varm



= andas inte in giftiga ångor



= anpassad för elektriska ledningar



= kan användas för TV/radio

Säkerhetsanvisningar för användning av ditt professionella lödkolvset



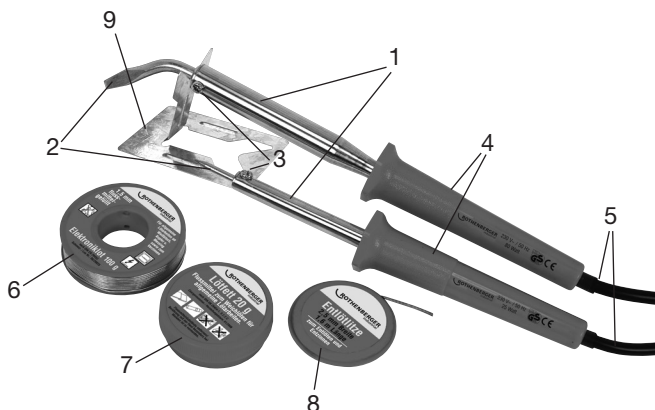
- Använd inte lödkolven om handtaget, strömsladden eller kontakten är skadade. Försök aldrig att öppna enheten!
- Utsätt inte lödkolven för fuktighet eller regn. Enheten är endast lämplig för användning i slutna utrymmen.
- Vi rekommenderar att du använder i närheten av eluttaget, för att i en eventuell nödsituation snabbt kunna dra ur strömsladden.
- Värm inte upp lödkolven utan att lödspetsen är på. Innan uppvärmning, bör du kontrollera att lödspetsen sitter stadigt.
- Lödspetsen får endast tas bort eller bytas ut när lödkolven är avstängd och kall.
- Placera alltid lödkolven på den medföljande brickan när den inte används. Observera att brickan kan bli varm när lödkolven är placerad där. Risk för brännskador!
- Undvik att röra vid den varma lödspetsen, det smälta lodet eller de varma komponenterna när de är i drift, eftersom det kan orsaka brännskador.
- Denna enhet kan användas av barn från 8 år och äldre, samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller instrueras om säker användning av utrustningen och förstår de därmed förbundna riskerna. Barn bör inte leka med enheten. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn.
- Se till att det finns god ventilation. Under lödningen kan irriterande ångor uppkomma, vilket kan leda till kroniska luftvägssjukdomar och skador på slemhinnorna.
- Använd ögonskydd.
- Observera att lödtenn kan innehålla bly. Ät, drick eller rök inte under lödningen. Tvätta händerna noggrant efter arbetet!
- Dra ur strömkontakten efter varje användning!
- Strömkabeln som används är en högkvalitativ strömledning som inte får skadas. Se till att inte röra vid den med den varma lödkolven, när du utför arbetet. Om strömsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess kundtjänst eller en annan kvalificerad person, för att undvika fara.

ARTIKELBESKRIVNING

- 1 Lödkolv
- 2 Lödspets
- 3 Fästskruv för lödspets
- 4 Handtag
- 5 Kabel med strömsladd

Tillbehör:

- 6 Elektroniklod
- 7 Lödfett
- 8 Avlödningsstråd
- 9 Bricka



ANVÄNDNINGSMÅL

Detta lödkolvset är utformat för lödning av ledningar och kretskort, och får endast användas för de ändamål som anges. All annan användning är uttryckligen förbjuden och anses vara felaktig användning.

TEKNISKA DATA

	Modell HS-060A-25	Modell HS-060A-80
Nominell spänning:	230 – 240 V~ / 50 Hz	230 – 240 V~ / 50 Hz
Strömförbrukning:	25 W	80 W



Skyddsklass I

IDRIFTTAGNING



ELANSLUTNING

Enheten är avsedd för att användas med 1-fas växelström 230-240 V ~ 50 Hz. Kontrollera om den befintliga nätspänningen överensstämmer med enhetens typmärkning.

SLÅ PÅ/AV

- Genom att koppla i kontakten (5) är enheten påslagen.
- Genom att dra ur kontakten (5) är enheten avstängd.

ANVÄNDNING

- Anslut strömsladden till ett lämpligt eluttag och placera lödkolven på brickan.
- Värm upp lödkolven i ca 3-5 minuter. Den lämpliga arbetstemperaturen uppnås, när lödmedlets smältningsprocess startar utan dröjsmål vid kontakt med lödspetsen.
- Innan du börjar löda måste lödspetsen som används vara förtennad. För att göra detta, värmer du upp den oanvända eller rengjorda lödspetsen och förtennar den genom kontakt med lödtråden.
- Innan du börjar med arbetet på den planerade ytan eller det planerade materialet, bör du testa att det fungerar på liknande material/materialrester.
- Innan lödningen ska de förbindande delarna rengöras.
- Placera den med ett lämpligt flussmedel fyllda lödtråden på lödspetsens yttersta ände, och smält bort lödtråden. Lödytan väts då av det utgående flussmedlet, och lodet kan förbindas med metallen.
- Vid omfattande lödningsarbeten rekommenderas regelbunden rengöring och att, vid behov, återigen förtenna lödspetsen.

MER INFORMATION OM LÖDNING

Lod och flussmedel

Konventionell mjuklod för hemmabruk produceras nästan uteslutande i trådform.

Det finns två typer av lödtråd:

1. Enkel, icke-fylld lödtråd.
2. Fylld lödtråd med flussmedelskärna.

Elektroniklod	Smältpunkt ca 185 ° C För användning inom elektroniksektorn.
Radiolod	För användning vid modellbygge etc. och vid finlödning. Smältpunkt ca 235° C.
Mjuklod	För alla förekommande lödningsarbeten.
Salmiaksten	För att rengöra lödspetsen.
Lödfett	Flussmedel som appliceras i form av en halvfast pasta.
Lödväska	Flussmedel för svårtillgängliga lödfogar.

AVLÖDNING MED AVLÖDNINGSTRÅD

- Värm upp lödytan med en lödkolv, och placera avlödningstråden på det flytande lödtennet.
- Lödtråden kommer då att absorbera lodet.
- Klipp sedan av den använda lödtråden.

UNDERHÅLL

BYTE AV ANSLUTNINGSKABEL

Strömkabeln som används är en högkvalitativ strömledning som inte får skadas. Se till att inte röra vid den med den varma lödkolven, när du utför arbetet. Om strömsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess kundtjänst eller en annan kvalificerad person, för att undvika fara.

UNDERHÅLL

Spetsen (2) slits efter en viss tid ut och måste då bytas. Lossa skruven (3) på lödkolvens metallskåft, dra sedan ut den använda spetsen och ersätt den med en ny spets. Skruva därefter fast skruven (3) ordentligt.

ÅTERVINNING



Denna symbol anger att produkten inte får kastas tillsammans med hushållssoporna, i enlighet med direktivet om avyttring av elektriska och elektroniska produkter (2012/19 / EU) samt nationell lagstiftning. Produkten ska överlämnas till en därför avsedd återvinningsstation. Detta kan till exempel göras där du köper en ny liknande produkt, eller genom att du avyttrar ditt avfall på en auktoriserad uppsamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Felaktig hantering av avfall kan, på grund av de potentiellt farliga ämnen som ofta ingår i elektriska och elektroniska produkter, ha negativa effekter på miljön och människors hälsa. Genom en korrekt avfallshandling av denna produkt bidrar du till en effektiv användning av naturresurser. För mer information om uppsamlingsplatser för återvinning av uttjänta produkter kan du kontakta det lokala stadskontoret, officiella avfallshandlingsstationer, auktoriserade serviceställen för avyttring av elektriska och elektroniska produkter eller din sophämtningsfirma.

LEGENDA



= Preberite navodila za uporabo



= zaščitna očala



= Zaščitna obleka



= ne vdihavajte strupenih hlapov



= primeren za električne prevodnike



= primeren za TV/radio

Varnostna navodila za uporabo vašega profesionalnega kompleta za spajkanje



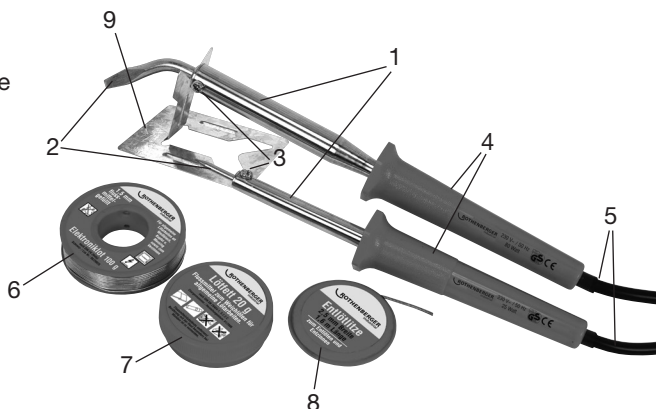
- Spajkalnika ne uporabljajte, če so ročaj, napajalni kabel ali vtič poškodovani. Nikoli ne odpirajte naprave.
- Spajkalnika ne izpostavljajte vlagi ali dežju. Naprava je primerna le za uporabo v zaprtih prostorih.
- Priporočamo, da orodje uporabljate blizu vtičnice, da ga boste lahko v nujnem primeru hitro izkjučili.
- Ne segrevajte spajkalnika brez spajkalne konice. Pred segrevanjem preverite, ali je spajkalna konica trdno pritrjena.
- Spajkalno konico odstranite ali zamenjajte le, ko je naprava izklopljena in ohlajena.
- Ko spajkalnika ne uporabljate, ga vedno odložite na za to namenjeno stojalo. Stojalo se lahko segreje, ko je spajkalnik položen nanj. Nevarnost opeklin!
- Ne dotikajte se vroče spajkalne konice, staljene spajke ali vročih delov med delovanjem. Nevarnost opeklin.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi in osebe z malo izkušenj ali znanja, če so pri tem pod nadzorom, če so seznanjene z varno uporabo naprave in se zavedajo morebitnih nevarnosti. Otrokom ne dovolite, da bi se igrali z napravo. Otroci ne smejo izvajati čiščenja ali vzdrževanja brez nadzora.
- Zagotovite učinkovito prezračevanje. Pri spajkanju lahko nastajajo dražilni hlapi. Ti lahko povzročijo poškodbe sluznice ali celo kronične težave z dihalni.
- Nosite zaščito za oči.
- Spajka lahko vsebuje svinec. Med spajkanjem ne jejte, pijte ali kadite. Po delu si temeljito umijte roke.
- Napravo po uporabi vedno izkjučite iz električnega omrežja.
- Priključni kabel je visokokakovosten napajalni vod in ga ne smete poškodovati. Med delom pazite, da ne pride v stik z vročim gorilnikom za spajkanje. Če je napajalni kabel te naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.

IMENA DELOV

- 1 Spajkalnik
- 2 Spajkalna konica
- 3 Vijak za pritrditev spajkalne konice
- 4 Ročaj
- 5 Napajalni kabel z vtičem

Dodatki:

- 6 Elektronska spajka
- 7 Mast za spajkanje
- 8 Pletenica za odspajkanje
- 9 Stojalo



NAMEN UPORABE

Komplet za spajkanje je namenjen za spajkanje npr. žic in vezij. Uporaba je omejena samo za te namene. Vsaka druga uporaba je izrecno prepovedana in ne velja za namensko.

TEHNIČNI PODATKI

	Model HS-060A-25	Model HS-060A-80
Nazivna napetost:	230–240 V~ / 50 Hz	230–240 V~ / 50 Hz
Vhodna moč:	25 W	80 W



Razred zaščite I

ZAGON



NAPAJANJE

Naprava je namenjena za napajanje z enofaznim izmeničnim tokom 230–240 V ~ / 50 Hz. Preverite, ali vaša omrežna napetost ustreza podatkom na tipski tablici naprave.

VKLOP IN IZKLOP

- Priključite vtič (5) v električno omrežje, da vključite napravo.
- Izključite vtič (5) iz električnega omrežja, da izključite napravo.

UPORABA

- Napravo priključite v ustrezno vtičnico in spajkalnik postavite na stojalo.
- Počakajte pribl. 3–5 minut, da se spajkalnik segreje. Delovna temperatura je dosežena, ko se začne spajka topiti takoj ob stiku s spajkalno konico.
- Preden začnete spajkati, pocinite spajkalno konico. To naredite tako, da segrejete neuporabljeno ali očiščeno spajkalno konico in se je dotaknete s spajko. Konico mora prekrivati tanka plast spajke.
- Preden začnete delati na načrtovanem spoju ali materialu, preverite delovanje na podobnem kosu materiala ali odpadku.
- Pred spajkanjem očistite dele, ki jih boste spajkali.
- Z zunanjim robom spajkalne konice se dotaknite spajkalne žice s fluksom in stopite spajkalno žico. S tem boste spajkani spoj omočili s fluksom, ki omogoča, da se spajka poveže s kovino.
- Za obsežno spajkanje je priporočljivo, da redno čistite in cinite spajkalno konico.

VEČ NASVETOV ZA SPAJKANJE

Spajke in fluksi

Mehke spajke za zasebno uporabo so skoraj vedno izdelane v obliki žice. Obstajata dve vrsti spajkalnih žic.

1. Enostavna, votla spajkalna žica.
2. Spajkalna žica s fluksom.

Elektronska spajka	Tališče pribl. 185 °C. Za uporabo v elektroniki.
Radijska spajka	Za uporabo pri izdelavi modelov itd. in za fino spajkanje. Tališče pribl. 235 °C.
Mehka spajka	Za najrazličnejše spajkanje.
Salmiakov kamen	Za čiščenje spajkalnih konic.
Mast za spajkanje	Fluks v obliki paste.
Tekočina za spajkanje	Fluks za težje dostopna mesta pri spajkanju.

ODSTRANJEVANJE SPAJKE S PLETENICO ZA ODSPAJKANJE

- S spajkalnikom segrejte mesto spajkanja in držite pletenico za odspajkanje na staljeni spajki.
- Pletenica za odspajkanje bo vsrkala spajko.
- Odrežite porabljeno pletenico za odspajkanje.

VZDRŽEVANJE

ZAMENJAVA PRIKLJUČNEGA KABLA


Priključni kabel je visokokakovosten napajalni vod in ga ne smete poškodovati. Med delom pazite, da ne pride v stik z vročim gorilnikom za spajkanje. Če je napajalni kabel te naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.

VZDRŽEVANJE

Konica (2) se sčasoma obrabi in jo morate zamenjati.

Za zamenjavo odvijte vijak (3) na kovinski gredi spajkalnika, izvlecite obrabljeno konico in jo zamenjajte z novo. Vijak privijte nazaj (3).

RECIKLIRANJE

 Ta simbol označuje, da izdelka v skladu z uredbo o električnih in elektronskih odpadkih (2012/19/EU) in nacionalno zakonodajo ni dovoljeno zavreči med gospodinjske odpadke. Ta izdelek morate odnesti na za to predvideno zbirno mesto. Lahko ga npr. zamenjate ob nakupu podobnega izdelka ali oddate na pooblaščenem zbirnem mestu za predelavo električnih in elektronskih odpadkov. Zaradi morebitno nevarnih materialov, ki jih pogosto najdemo v električnih in elektronskih odpadkih, ima lahko nepravilno odstranjevanje uporabljenih predmetov negativne učinke na okolje in zdravje. Pravilen način odstranjevanja tega izdelka prispeva tudi k učinkoviti rabi naravnih virov. Informacije o zbirnih mestih za izrabljene predmete lahko dobite pri vašem lokalnem organu, javnem organu za ravnanje z odpadki, na pooblaščenem zbirnem mestu za električne in elektronske odpadke ali pri vašemu zbiralcu odpadkov.

LEGENDA



= Prečítajte si prevádzkové pokyny



= okuliare



= Upozornenie na opotrebenie



= vyhnúť sa vdychovaniu toxických výparov



= môže sa použiť pre elektrické vedenie



= môže sa použiť pre televízory/rádiá

Bezpečnostné pokyny pre použitie profesionálnej spájkovacej sady



- Nepoužívajte spájkovačku, pokiaľ sú rukoväť, elektrický kábel alebo zástrčka poškodené. Nikdy neatvárajte zariadenie.
- Nevystavujte spájkovačku vlhkosti a dažďu. Zariadenie je vhodné iba pre vnútorné použitie.
- Odporúčame, aby ste používali prístroj v blízkosti elektrickej zásuvky, aby ste v prípade núdze mohli rýchlo vytiahnuť zariadenie zo siete.
- Nezahrievajte spájkovačku bez spájkovacieho hrotu. Pred zahrievaním skontrolujte, či je spájkovací hrot bezpečne umiestnený.
- Vkladajte, odstraňujte alebo vymieňajte spájkovací hrot, iba keď je zariadenie vypnuté a vychladnuté.
- Vždy umiestnite spájkovačku do opierky, pokiaľ sa nepoužíva. Opierka sa môže zahrievať, keď je v nej opretá spájkovačka. Nebezpečenstvo popálenia!
- Vyhnite sa kontaktu s horúcim spájkovacím hrotom, roztavenou spájkou alebo horúcimi súčiastkami počas prevádzky zariadenia. Nebezpečenstvo popálenia.
- Toto zariadenie sa môže používať pod dozorom alebo v súlade s bezpečnostnými pokynmi jeho použitia a uvedením si možných rizík pre deti od 8 rokov a ľudí s obmedzeným fyzickým, zmyslovým alebo mentálnym vnímaním alebo s nedostatočnou skúsenosťou alebo znalosťou. Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením. Deti nesmú bez dozoru vykonávať čistenie a údržbu zariadenia.
- Zabezpečte účinné vetranie. Počas spájkovania sa môžu uvoľňovať dráždivé výpary. Môžu spôsobiť poškodenie slizníc, alebo dokonca chronické dýchacie problémy.
- Používajte ochranu na oči
- Spájka môže obsahovať olovo. Nejedzte, nepite ani nefajčite počas spájkovania. Po práci si dôkladne umyte ruky.
- Po použití vždy odpojte zariadenie z elektrickej siete.
- Sieťový kábel je vysoko kvalitné vedenie, ktoré nesmie byť poškodené. Dbajte na to, aby počas prevádzky neprišiel do styku s horúcim spájkovacím horákom. Ak je sieťový kábel pre toto zariadenie poškodený, aby sa predišlo akýmkoľvek

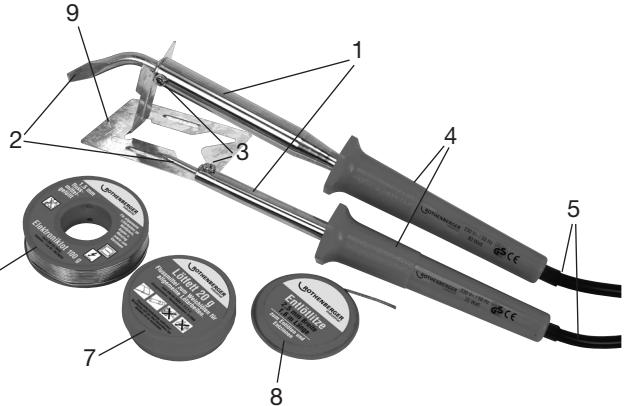
rizikám, musí byť nahradený výrobcom, zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou.

NÁZVY ČASTÍ

- 1 Spájkovačka
- 2 Spájkovací hrot
- 3 Pridržiavacia skrutka pre spájkovací hrot
- 4 Rukoväť
- 5 Kábel s elektrickou zástrčkou

Príslušenstvo:

- 6 Elektronická spájkovačka
- 7 Spájkovacia vazelína
- 8 Spájkovací knôt
- 9 Opierka



PLÁNOVANÉ POUŽITIE

Spájkovacia sada je určená na spájkovanie napr. drôtov a obvodových dosiek. Môže sa používať výhradne na tieto účely. Všetky iné použitia sú výslovne zakázané a neuplatňujú sa v rámci plánovaného použitia.

TECHNICKÉ ÚDAJE

	Model HS-060A-25	Model HS-060A-80
Menovité napätie:	230 – 240 V~ / 50 Hz	230 – 240 V~ / 50 Hz
Vstupný výkon:	25 W	80 W



Trieda ochrany:

UVEDENIE DO PREVÁDZKY



NAPÁJACÍ ZDROJ

Zariadenie je určené na použitie pomocou jednofázového napájacieho zdroja AC 230-240 V~ / 50 Hz. Skontrolujte, či sa napätie vašej siete zhoduje s údajmi na výkonnostnom štítku zariadenia.

ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ

- Zariadenie zapnete zapojením zástrčky kábla (5) do siete.
- Zariadenie zapnete zapojením zástrčky kábla (5) do siete.

POUŽITIE

- Zastrčte zariadenie do vhodnej zásuvky a umiestnite spájkovačku do opierky.
- Nechajte spájkovačku zahrievať cca 3–5 minúty. Pracovná teplota sa dosiahne vtedy, keď sa spájka začne roztápať ihneď po kontakte so spájkovacích hrotom.
- Pred začatím spájkovania pocínujte spájkovací hrot. Na dosiahnutie tohto, zahrejte nepoužitý alebo vyčistený spájkovací hrot a dotknite sa spájky. Mala by sa vytvoriť tenká vrstva spájky na povrchu hrotu.
- Pred začiatkom práce na plánovaných spojoch alebo materiáloch si skontrolujte funkčnosť na podobnom kúsku materiálu alebo odpadu.
- Časti pripravené na spájkovanie pred samotným spájkovaním dobre očistite.
- Podržte spájkovací drôt naplnený spájkovacou pastou na vonkajšej hrane spájkovacieho hrotu a nechajte roztaviť spájkovací drôt. Zabezpečí sa tým, že spoj bude navlhčený spájkovacou pastou, čo umožní spojenie spájky s kovom.
- V prípade rozsiahlych spájkovacích prác sa odporúča pravidelné čistenie a opätovné cínovanie spájkovacieho hrotu.

ĎALŠIE TIPY NA SPÁJKOVANIE

Spájky a spájkovacie pasty

Mäkká spájka pre domácich majstrov sa skoro vždy vyrába vo forme drôtu.

Existujú dva druhy spájkovacích drôtov.

1. Jednoduchý spájkovací drôt bez výplne.
2. Spájkovací drôt vyplnený spájkovacou pastou.

Elektronická spájkovačka	Bod tavenia pri cca 185° C. Pre použitie v elektronike.
Rádio spájkovačka	Pre použitie v modelárstve, atď. a pre jemné spájkovanie. Bod tavenia pri cca 235° C.
Mäkká spájka	Pre všetky spájkovacie práce
Salmiakový kameň	Na čistenie spájkovacích hrotov
Spájkovací tuk	Spájkovacia pasta vo forme pasty
Spájkovacia kvapalina	Spájkovacia pasta pre ťažko dostupné spájkované miesta

ODSTRAŇOVANIE SPÁJKOK POMOCOU SPÁJKOVACIEHO KNÔTA

Nahrejte spájkovaný spoj pomocou spájkovačky, držte spájkovací knôt v roztavenej spájke.

- Spájkovací knôt absorbuje spájku.
- Odrežte použitý spájkovací knôt.

ÚDRŽBA

VÝMENA SPOJOVACIEHO KÁBLA

Sieťový kábel je vysoko kvalitné vedenie, ktoré nesmie byť poškodené. Dbajte na to, aby počas prevádzky neprišiel do styku s horúcim spájkovacím horákom. Ak je sieťový kábel pre toto zariadenie poškodený, aby sa predišlo akýmkoľvek rizikám, musí byť nahradený výrobcom, zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou.

ÚDRŽBA

Hrot (2) sa po čase opotrebuje a bude potrebná jeho výmena.

Pre jeho výmenu, odskrutkujte skrutku (3) na kovovom hriadeli spájkovačky, vytiahnite von starý hrot a nahradte ho novým. Opätovne zatahnite skrutku (3).

RECYKLÁCIA



Tento symbol označuje, že výrobok sa nesmie likvidovať ako domový odpad podľa smernice o elektrických a elektronických odpadoch (2012/19/EU) a právnych predpisov. Výrobok sa musí odovzdať na určené zberné miesto. Môže sa napríklad vymeniť pri kúpe podobného výrobku alebo odovzdať na autorizovaných zberných miestach určených na recykláciu elektrického a elektronického odpadu. Nesprávna likvidácia použitých položiek môže mať negatívny dopad na životné prostredie a naše zdravie kvôli potenciálne nebezpečným materiálom, ktoré sa často používajú v elektrických a elektronických odpadoch. Správnu likvidáciu tohto výrobku tiež prispievame k efektívnemu využitiu prírodných zdrojov. Informácie o zberných miestach pre použité položky môžete získať od vašich miestnych orgánov, verejných orgánov odpadového hospodárstva, autorizovaných zberných miest pre elektrický a elektronický odpad alebo zberného tímu.

LEJANT



= Çalıştırma talimatlarını okuyunuz



= gözlük



= CautionWear



= zehirli gazları solumaktan kaçınınız



= elektrik kabloları için kullanılabilir



= TV/radyo için kullanılabilir

Profesyonel lehim demiri kitinizde kullanım için emniyet talimatları



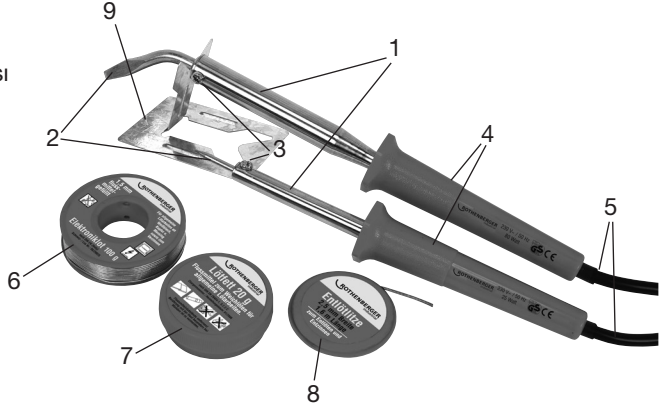
- Tutma yeri, güç kablosu veya fişi hasar görmüşse lehim demirini kullanmayınız. Cihazı asla açmayınız.
- Lehim demirini neme veya yağmura maruz bırakmayınız. Cihaz yalnızca iç mekan kullanımına yöneliktir.
- Acil bir durumda cihazı hızlı bir şekilde fişten çıkarabilmeniz için aracı elektrik prizine yakın kullanmanızı tavsiye ediyoruz.
- Lehim ucu olmadan lehim demirini ısıtmayınız. Isıtma öncesi lehim ucunun güvenli bir şekilde yerleştirilip yerleştirilmediğini kontrol ediniz.
- Lehim ucunu yalnızca cihaz kapalı ve soğukken çıkarınız veya değiştiriniz.
- Kullanılmadığında lehim ucunu her zaman size sağlanan mesnetin içinde saklayınız. Lehim ucu üzerindeyken mesnet ısınabilir. Yanma riskleri!
- Cihaz çalışırken sıcak lehim ucuna, erimiş lehime veya sıcak bileşenlere dokunmaktan kaçınınız. Yanma riskleri.
- Bu cihaz, cihazın emniyetli kullanımına ilişkin denetim altında veya talimatlardan sonra ve 8 yaşından büyük çocuklara ve kısıtlı fiziksel, duyuşsal veya ruhsal algısı olan ya da çok az deneyimi veya bilgisi bulunan kişilere yönelik potansiyel tehlikeleri göz önünde bulundurularak kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamalarına izin vermeyiniz. Temizleme ve kullanıcı bakımı, denetim altında olmadan çocuklar tarafından yapılamaz.
- Etkili havalandırma sağlayınız. Lehimleme sırasında tahriş edici dumanlar çıkabilir. Bu dumanlar mukoza zarına zarar verebilir ve hatta kronik solunum problemlerine yol açabilir.
- Göz koruyucu takınız.
- Lehimde kurşun bulunabilir. Lehimleme esnasında bir şey yiyip içmeyiniz ve sigara içmeyiniz. Çalışmadan sonra ellerinizi iyice yıkayınız.
- Kullanım sonrası her zaman fişini çekiniz.
- Elektrik kablosu yüksek kaliteli kurşundan yapılmıştır ve zarar görmemelidir. Cihazı çalıştırırken, sıcak lehim tabancasıyla temas etmemesine dikkat ediniz. Tehlikeleri önlemek için bu cihazın güç kablosu zarar görürse imalatçı, müşteri hizmetleri veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

PARÇA İSİMLERİ

- 1 Lehim demiri
- 2 Lehim ucu
- 3 Lehim ucu için tespit vidası
- 4 Tutma yeri
- 5 Elektrik prizli kablo

Aksesuarlar:

- 6 Elektronik lehim
- 7 Lehim yağı
- 8 Lehim sökme fitili
- 9 Mesnet



KULLANIM AMACI

Lehim demiri, örneğin kabloları ve devre kartlarını lehimlemek için tasarlanmıştır. Yalnız bu amaçlar için kullanılabilir. Bunların dışındaki kullanımlar açıkça yasaktır ve kullanım amacı olarak uygulanamaz.

TEKNİK BİLGİLER

	Model HS-060A-25	Model HS-060A-80
Anma gerilimi:	230 – 240 V~ / 50 Hz	230 – 240 V~ / 50 Hz
Güç girişi:	25 W	80 W



Koruma sınıfı I

DEVREYE SOKMA



GÜÇ KAYNAĞI

Bu cihaz, tek faz AC 230-240 V~ / 50 Hz güç kaynağı ile kullanım için tasarlanmıştır. Elektrik kablonuzun voltajının cihazın anma değeri plakasındaki voltaja karşılık gelip gelmediğini kontrol ediniz.

AÇMA/KAPAMA

- Cihazı açmak için fişi elektrik prizine (5) takınız.
- Cihazı kapatmak için fişi elektrik prizinden (5) çıkarınız.

KULLANIM

- Cihazı uygun bir prize takınız ve lehim demirini mesnete yerleştiriniz.
- Lehim demirini yaklaşık 3-5 dakika boyunca ısıtınız. Lehim ucuna temas ettiğinde lehim anında erimeye başladığında çalışma ısısına ulaşılmış demektir.
- Lehimlemeye başlamadan önce lehim ucunu kalaylayınız. Bunun için kullanılmamış veya temizlenmiş lehim ucunu ısıtınız ve lehimle dokununuz. Ucu kaplayan ince bir lehim tabakası olmalıdır.
- Planladığınız birleşim noktası veya malzeme üzerinde çalışmadan önce cihazın işlevini benzer bir malzeme veya atık üzerinde deneyiniz.
- Lehimlemeden önce lehimlenecek yerleri temizleyiniz.
- Akı dolgulu lehim telini lehim ucunun dış köşesine dokundurunuz ve lehim telini eritiniz. Bu, lehim birleşim noktasının, lehimin metale yapışmasına imkan veren akıyla ıslanmasını sağlar.
- Detaylı lehimleme yapıldığında lehim ucunun düzenli olarak temizlenmesi ve yeniden kalaylanması uygun olacaktır.

DAHA FAZLA LEHİMLEME İPUÇU

Lehimler ve akılar

Kendin yap kullanımına yönelik yumuşak lehim neredeyse her zaman tel formundadır. İki tür lehimleme teli bulunmaktadır.

1. Basit, doldurulmamış lehimleme teli.
2. Akı dolgulu lehimleme teli.

Elektronik lehim	Erime noktası yaklaşık olarak 185° C'dir. Elektronik aletlerde kullanım için.
Radio lehim	Model yapımı vb. ve ince lehimlemede kullanım için. Erime noktası yaklaşık olarak 235° C'dir.
Yumuşak lehim	Bütün lehimleme işleri için
Amonyak bloku	Lehim uçlarını temizlemek için
Lehim yağı	Macun kıvamında akı
Lehim sıvısı	Ulaşılması zor lehimleme noktaları için akı

LEHİM SÖKME FİTİLİYLE LEHİM SÖKME

- Lehim birleşim noktasını lehim demiriyle ısıtınız ve lehim sökme fitilini erimiş lehim üzerinde tutunuz.
- Lehim sökme fitili, lehim absorbe eder.
- Kullanılan lehim sökme fitilini keserek çıkarınız.

BAKIM


BAĞLANTI KABLOSUNUN DEĞİŞTİRİLMESİ

Elektrik kablosu yüksek kaliteli kurşundan yapılmıştır ve zarar görmemelidir. Cihazı çalıştırırken, sıcak lehim tabancasıyla temas etmemesine dikkat ediniz. Tehlikeleri önlemek için bu cihazın güç kablosu zarar görürse imalatçı, müşteri hizmetleri veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

BAKIM

Uç (2) bir süre sonra yıpranacaktır ve yenilenmesi gerekmektedir. Bunun için, lehim demirinin metal şaftının üzerindeki vidayı (3) sökünüz, eski ucu çekerek çıkarıp yerine yenisini takınız. Vidayı (3) yeniden sıkıştırınız.

GERİ DÖNÜŞÜM

 Bu işaret, ürünün elektrik ve elektronik atık düzenlemelerine (2012/19/AB) ve ulusal mevzuata göre evsel atık olarak bertaraf edilemeyeceğini göstermektedir. Bu ürün, belirlenen bir toplama noktasına teslim edilmelidir. Bu, örneğin benzer bir ürün alırken değişim yapma veya elektrikli ve elektronik atığın geri dönüşümü için yetkili bir noktaya teslim şeklindedir. Elektrik ve elektronik atıkta sıklıkla kullanılan potansiyel olarak tehlikeli malzemeler nedeniyle kullanılan malzemelerin yanlış bertarafı çevre ve sağlık üzerinde negatif etkilere neden olabilir. Bu ürünün doğru bertarafı aynı zamanda doğal kaynakların etkili kullanımına da katkıda bulunmaktadır. Kullanılan malzemelere yönelik toplama noktaları hakkında bilgiye bulunduğunuz yerdeki yerel makamdan, halk atığı yönetimi yetkilileri, yetkili bir elektrik ve elektronik atık noktası veya çöp toplama ekibinizden ulaşabilirsiniz.

ROTHENBERGER **INDUSTRIAL**

ROTHENBERGER Industrial GmbH
Sodener Str. 47, D-65779 Kelkheim-Fischbach
Tel.: +49 (0)6195 9981 - 0
E-post: info-diy@rothenberger.com
www.rothenbergerindustrial.com

Copyright Rothenberger Industrial GmbH 2008. All rights reserved.

